

1 Samuel

Omumụ Samuel

¹ O nwere otu nwoke onye Zuf, si na Ramataim, n'ala ugwu ugwu Ifrem. Aha ya bụ Elkena nwa Jeroham, nwa Elihu, nwa Tohu, nwa Zuf, onye Ifrem. ² Elkena luru ndi inyom abuo, aha nke mbu bu Hana, ebe aha nke abuo bu Penina. Penina nwere umu, ma Hana enweghi nwa.

³ Kwa afo, nwoke a na-esi n'obodo ya gaa Shailo ife ofufe na ichuru ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile aja. O bu n'ebe ahụ ka umu ndi ikom abuo Elayi a na-akpo Hofni na Finehaz, bu ndi nchaja ONYENWE ANYI no.* ⁴ N'ubochi obula Elkena na-achụ aja ya, o na-ekenye Penina na umu ya ndi ikom na ndi inyom otutu oke site n'anụ o ji chuo aja. ⁵ Ma o na-enye Hana oke mmadu abuo, n'ihu na o huru ya n'anya, o bu ezie na ONYENWE ANYI mechiri akpanwa ya. ⁶ Ma Penina na-eme ka obi joo Hana njo kari, site n'ikpasu ya iwe, n'ihu na ONYENWE ANYI mechiri akpanwa ya. ⁷ Ihe ndi a na-eme kwa afo. Penina na-akwa Hana emo, na-achị ya ochi oge niile ha gara n'ulo ONYENWE ANYI, si otu a na-eme ka o na-akwa akwa, gharakwa iri nri. ⁸ Mgbe Hana bidoro ikwa akwa otu a, Elkena na-aju ya si,

* **1:3** 1:3 Onye Izrel obula kwesiri iga n'ihu Onyenwe anyi maka ife ofufe, ugboro ato kwa afo. Dit 16:16-17; Opu 23:14-19 Ebe ulo nzute na igbe ogbugba ndu ahụ di, bu ihe dika iri kilomita ato n'ebe ugwu ugwu Jerusalem. 1Sa 3:3; Jos 18:1

“Hana, ọ bụ gịni mere i ji na-akwa akwa? Gịni mere ị naghị eri nri? Gịni mere obi ji ajo gị njo? Ọ bụ na mụ adighi gị mma karịa ụmụ ndị ikom iri nye gị?”

⁹ Otu ụbọchị mgbe ha risiri nri, ñuọkwa ihe ọ̀nụ̀nụ̀ na Shaìlo, Hana biliri ọ̀tọ̀. N’oge a, Elayi onye nchụaja nọduru ala n’oche ya n’akuku ọ̀nụ̀ ụ̀zọ̀ ụ̀lọ̀ ONYENWE ANYI. ¹⁰ N’ọ̀nọ̀dụ̀ obi mwute Hana kwara akwa, kpee ekpere, kpọkuo ONYENWE ANYI. ¹¹ O kwere nkwa si, “O! ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile, ọ buru na ị ga-elekwasị anya na nhuju anya nke ohu gị nwanyi ma cheta m, ghara ichefu ohu gị nwanyi, ma nye ya nwa nwoke, mgbe ahụ, aga m enyeghachi ya ONYENWE ANYI ogologo ụbọchị niile nke ndu ya. Aguba agakwaghị aga n’isi ya mgbe ọbula.”

¹² Mgbe ọ nọgidere na-ekpe ekpere nye ONYENWE ANYI, Elayi nọ na-ele ya anya n’ọnu. ¹³ Ka Hana nọ na-ekpe ekpere n’obi ya, naanị egbugbere ọnu ya na-emeghari emeghari, ma enweghị onye na-anu olu ya. Mgbe ahụ, Elayi chere n’obi ya na ọ bụ nwanyi mmanya na-egbu. ¹⁴ Elayi siri ya, “Ruo ole mgbe ka ị ga-akwusi inubiga mmanya oke? Si n’ebe mmanya di wezuga onwe gi!”

¹⁵ Ma Hana zara si ya, “Mba, onyenwe m, anughị m mmanya ọbula! Kama abụ m nwanyi obi ya di ilu nke ukwu. Anọ m na-ekwuputara ONYENWE ANYI ihe di m n’obi. ¹⁶ Biko agula ohu gi nwanyi dika onye ajo omume. Esi m n’obi mwute na-akwasara ONYENWE ANYI uwa m.”

¹⁷ Elayi zara si ya, “Laa n’udo, ka Chineke Izrel mezuoro gi dika aririọ gi niile si di.”

18 Hana zara si, “Ka m buru onye si n’aka gi nata ihuoma.” O jiri obi utu laghachi, malitekwa iri nri ya. Ihu ya agbarukwaghi ozo.

19 N’isi ututu echi ya, ha biliri kpo isiala n’ihu ONYENWE ANYI, mgbe ahụ, ha laghachiri n’ulo ha di na Rema. Mgbe ha laruru, Elkena bakwuru nwunye ya Hana, ONYENWE ANYI chetakwara ya. 20 Mgbe oge ruru, o mere ka Hana turu ime, muo nwa nwoke. O guru ya Samuel, n’ihi na o siru, “Aririo m ONYENWE ANYI maka ya.”

Hana edoo Samuel nsu

21 Mgbe di ya, bu Elkena na ndi ezinaulo ya gara Shailo ichuru ONYENWE ANYI aja nke afo ahụ, na ichukwa aja metutara nkwa di iche nke o kwere ONYENWE ANYI, 22 Hana esoghi ha, o gwara di ya, “Mgbe nwantakiri a kwusiri inu ara,† ka m duru ya ga chee ya n’ihu ONYENWE ANYI, o ga-ebikwa n’ebe ahụ ruo mgbe ebighi ebi.”

23 Elkena bu di ya siru ya, “Mee ihe obula i chere kwesiri ekwesi. Nodu ruo mgbe o hapuru inu ara, ma ka ONYENWE ANYI mezu okwu ya.” Hana nogidere n’ulo tutu ruo mgbe o zulitere nwantakiri ahụ, kwusi ya inu ara.

24 Mgbe o kwusiri nwantakiri ahụ inu ara, nwantakiri ahụ ka di ntakiri. Ma o duuru ya, jiri oke ehi gbara afo ato, na iri lita utu oka abuo na abuo, na otu karama mmanya, gaa n’ulo ONYENWE ANYI di na Shailo. 25 Mgbe ha ji oke ehi ahụ chusia aja, ha kpotaara Elayi nwantakiri

† 1:22 1:22 N’oge ochie, adighi anapu umuntakiri ara osiso, kama o bu mgbe ha gbara afo ato maobu kari.

ahụ. ²⁶ Mgbe ahụ, ọ siri, “Onyenwe m, dika i si na-adị ndụ, ọ bụ m bụ nwanyị ahụ guzoro onwe ya nso n’ebe i nọ kpee ekpere nye ONYENWE ANYỊ. ²⁷ N’ihi nwa a ka m kpere ekpere, ONYENWE ANYỊ emelara m ihe m rịọrọ n’aka ya. ²⁸ Ma ugbo a, ana m enyeghachi ya ONYENWE ANYỊ ka ọ buru nke ya ndụ ya niile.” O fere ONYENWE ANYỊ ofufe n’ebe ahụ.

2

Ekpere Hana

- ¹ Mgbe ahụ Hana kpere ekpere si:
 “Obi m na-anụrị ọñụ n’ime ONYENWE ANYỊ;
 n’ime ONYENWE ANYỊ ka e buliri mpi* m elu.
 Ọñụ m na-anya isi megide ndị iro m,
 n’ihi na-enwere m mmasị na nzọpụta gi.
- ² “O nweghị onye dị nsọ dika ONYENWE ANYỊ;
 o nweghị onye dị karịa gi,
 o nweghị nkume ọzọ yiri Chineke anyị.
- ³ “Anọgidela na-ekwu okwu site na mpako,
 ekwekwala ka ọñụ gi kwupụta okwu
 nganga.
 N’ihi na ONYENWE ANYỊ bụ Chineke maara ihe
 niile,
 ya bụ onye na-anwale ọrụ niile.
- ⁴ “Ụta ndị na-ebu agha agbajielala
 ma ndị ahụ dara mba ka e nyere ike.

* **2:1** 2:1 N’ebe a, mpi na-akọwa maka ike

⁵ Ndi na-eriju afọ e meela onwe ha ndi ọrụ ngo
maka nri,
ma ndi na-adighi eriju afọ na mbụ aghoọla
ndi agụụ adighi agụkwa.

Nwanyị aga amụtala ụmụ asaa
ma nwanyị ahụ mụrụ ọtutu ụmụ adighi
amụtakwa.

⁶ “ONYENWE ANYI na-eweta ọnwụ, ya na-emekwa
ka a di ndụ,
ọ bụ ya na-eme ka mmadụ daa n'ura ọnwụ,
na-emekwa ka ha di ndụ ọzọ.

⁷ ONYENWE ANYI na-ezite ụbiam na akunuba;
ọ na-eweda n'ala, ma na-ebulikwa elu.

⁸ Ọ na-esite na ntụ welite onye ogbenye
na-ebuli ndi mkpa na-akpa site n'ikpo ntụ.

Ọ na-eme ka ha soro ụmụ eze nọdu,
na-emekwa ka ha keta ocheeze nsọpuru.

“N'ihia na ntọala ụwa bụ nke ONYENWE ANYI
n'elu ya ka ọ dọkwasiri ụwa.

⁹ Ọ ga-echebe ụkwụ ndi nsọ ya
ma ndi ajọ omume ka ọ ga-eme ka ha dere
duu n'ime ọchịchiri.

“Ọ bughị site n'idi ike ka mmeri si abia.

¹⁰ Ndi ahụ na-ebuli onwe ha imegide
ONYENWE ANYI ka a ga-etipia.

Onye kachasi ihe niile elu ga-ebigbo site
n'eluigwe megide ha.

ONYENWE ANYI ga-ekpe nsotu niile nke ụwa
ikpe.

“Ọ ga-enye eze ya ike bulikwaa ịdị ike[†] nke onye ya e tere mmanụ.”

¹¹ Mgbe ahụ, Elkena na Hana laghachiri Rema, ma ha hapụrụ Samuel n’ebe ahụ. Nwata ahụ ghorọ onyeozị ONYENWE ANYI, n’ihi na ọ nọ na-enyere Elayi onye nchụaja aka.

Ụmụ ojọọ Elayi

¹² Ụmụ Elayi bụ ndị omume ha jọgburu onwe ya; ha na-elelị ONYENWE ANYI anya. ¹³ Dịka mmeso ndị nchụaja n’ebe ndị mmadụ si dị: mgbe onye ọbụla bịa ịchụ aja, onyeozị onye nchụaja na-abịa mgbe a na-esi anụ, jiri ndụdụ nwere eze atọ n’aka ya. ¹⁴ Ọ na-adụnye ya n’ime efere anụ maọbụ ite, maọbụ iko e ji esi anụ. Ihe ọbụla ndụdụ ahụ dupụtara ka onye nchụaja na-ewere. Otu a ka ha si emeso ndị Izrel niile na-abịa na Shaילו. ¹⁵ Mgbe ụfọdụ, tupu e suree abụba anụ n’ebe ịchụ aja,[‡] ndị ozi onye nchụaja na-abịa gwa onye wetara anụ ịchụ aja sị ya, “Nye onye nchụaja anụ ndụ nke ọ ga-ahụ n’ọkụ, n’ihi na ọ chọghị iri anụ e siri esi, kama anụ ndụ ka ọ chọrọ.”

¹⁶ Ọ buru na onye ji anụ ahụ bịa ịchụ aja agwa onyeozị ahụ okwu sị, “Chere ka anyị buru ụzọ suo abụba ndị a ọkụ tupu i were ihe ị chọrọ,” onyeozị ahụ na-aza sị, “Nye m anụ ahụ ugbu a, ọ buru na i nyeghị m ya aga m eji ike were ya.”

[†] **2:10** 2:10 Maọbụ, mpi [‡] **2:15** 2:15 N’iwu e nyere banyere ịchụ aja, abụba na anụ niile abụba kpuchiri ka a na-akpọ ọkụ n’elu ebe ịchụ aja. Lev 3:3-5,16; 4:8-10

¹⁷ Mmehie ụmụ okorobia ndị a na-eme dị ukwuu n'anya ONYENWE ANYỊ, n'ihị na ha na-eleda onyinye a na-ewetara ONYENWE ANYỊ anya.

¹⁸ N'oge a, Samuel na-agakwa ozi ya n'ihu ONYENWE ANYỊ. Ọ bụ ezie na ọ bụ naani nwantakiri, ọ na-eyi akwa ọcha efọd dika ndị nchụaja. ¹⁹ Afọ ọbụla, nne ya na-akwara ya uwe mwụda, nke ọ na-ewetara ya mgbe ya na di ya b́jara ichụ aja. ²⁰ Tupu ha alaa, Elayi na-agozi Elkena na Hana si, "Ka ONYENWE ANYỊ nye gị ụmụ ọzọ, ndị ga-anọchi anya onye a ị rịọrọ maka ya, nke i nyeghachiri ONYENWE ANYỊ." ²¹ ONYENWE ANYỊ gosiri Hana amara. Ọ tụtụ ime mụta ụmụ ndị ikom atọ, na ụmụ ndị inyom abuo. Ma Samuel tokwara n'ije ozi ya n'ihu ONYENWE ANYỊ.

²² N'oge a, Elayi aburula nnoọ agadi. Ọ nọkwa na-anụ ihe ọjọọ niile ụmụ ya ndị ikom na-eme ndị Izrel niile, ya na otu ha si edinakwuru ụmụ nwanyi na-eje ozi n'ọnu ụzọ ebe ichụ aja ụlọ nzute. ²³ Ya mere, Elayi gwara ụmụ ya si, "Anula m site n'ọnu ndị ONYENWE ANYỊ, banyere ihe ọjọọ niile dị iche iche unu na-eme. Gini mere unu ji na-eme ihe ọjọọ dị otu a?" ²⁴ Ọ bughị akukọ oma ka m na-anụ site n'ọnu ndị ONYENWE ANYỊ banyere unu. ²⁵ Ọ buru na mmadu emehie megide mmadu, Chineke nwere ike gbooro ya ogu. Ma ọ buru na mmadu emehie megide ONYENWE ANYỊ, onye ga-egboro ya ogu?" Ma ụmụ ya ndị ikom egeghị nna ha ntị, n'ihị na ONYENWE ANYỊ na-akwado ịla ha n'iyi.

²⁶ Nwata ahụ bụ Samuel na-eto, na-agba dimkpa, burukwa onye ihe ya dị ONYENWE ANYỊ na mmadu mma.

Amuma megide ezinaulo Elayi

²⁷ Otu onye nke Chineke biara gwa Elayi okwu si ya, "The ndi a ka ONYENWE ANYI kwuru: O bu na m eziputaghi ike m n'uzo putara ihe mgbe nna nna gi ha bu ohu n'ala Ijipt n'okpuru Fero? ²⁸ Ahoputara m nna nna unu ochie site n'etiti ebo niile nke Izrel mee ya ka o buru onye nchujaja m, ka o chuo aja n'ebe ichu aja m, isure ihe nsure oku na-esi isi utu, na iyi uwe efod ndi nchujaja n'ihu m. Enyere m ezinaulo nna nna gi onyinye niile Izrel ji chuo aja nsure oku. ²⁹ Gini mere unu ji na-eleli aja a na-achuru m, na onyinye a na-ewetara m n'usoro dika m si nye ya n'iwu anya? Gini mere i ji na-asopuru umu gi karija m, ime onwe unu ka unu gbaa abuba site n'idebere onwe unu akuku kachasi mma nke onyinye niile umu Izrel, ndi m, na-ewetara m.

³⁰ "N'ih i ya, otu a ka ONYENWE ANYI, Chineke Izrel, kwuputara, si, 'Ekwere m nkwa na ndi ezinaulo gi na nke nna gi ga-eje ozi n'ihu m ruo mgbe ebighi ebi,' ma ugbu a, otu a ka ONYENWE ANYI kwubiri ya, 'O gagh i adikwa otu a n'ebe m no! N'ih i na ndi na-asopuru m ka m ga-asopuru, ma ndi niile na-eleda m anya, ka a ga-akpo ihe efu. ³¹ Oge na-abia mgbe m ga-ebipu ike gi na ike ezinaulo nna gi, wezuga ha ka nwoke obula n'ezinaulo gi hapu ito gho agadi. ³² I ga-ahu mkpagbu n'ebe obibi m; a ga-emere Izrel ihe oma nke ga-eme ka i nwee anya ufu, ma o dighi onye ga-eme agadi n'ezinaulo gi. ³³ Onye obula n'ime unu nke m na-ebipughi site n'ebe ichu aja m ga-adi ndu naani n'onodu anya mmiri akwa

nke ga-ekpuchi ya anya, na iru ụjụ nke obi. Ụmụ ụmụ gị niile ga-anwụ tupu ha eruo agadi.

³⁴ “The ga-adakwasị ụmụ gị ndị ikom, bụ Hofni na Finehaz, ga-aburū gị ihe ama. Ha abụọ ga-anwụ n’otu ụbọchị. ³⁵ Aga m akpọlite nye onwe m, onye nchụaja kwesiri ntụkwasi obi, onye ga-eme ihe dị m n’uche na n’obi. Aga m eme ka ezinaụlọ ya guzosie ike. O ga-eje ozi n’ihu Onye m e tere mmanụ oge niile. ³⁶ Mgbe ahụ, ndị niile fọdurū n’ezinaụlọ gị ga-abia kpọọ isiala nye ya, rịọọ ya ego na ihe oriri. Ha ga-asị, “Biko, nyetụ m orụ m ga-arū n’etiti ndị nchụaja, ka m hụ ihe m ga-eri.””

3

Onyenwe anyị akpọọ Samuel

¹ Nwata ahụ bụ Samuel nọkwa na-ejere ONYENWE ANYỊ ozi n’ihu Elayị. N’ụbọchị ndị ahụ okwu ONYENWE ANYỊ dị ụkọ, adighikwa ahụ otutu ọhụ.

² O ruru n’otu abalị, ka Elayị dinara ala n’ọnọdụ ya irahụ ụra, ebe ọ bụ na anya ya akala nka nke bụ na ọ dighị ahụzikwa ụzọ nke oma.

³ Mgbe ahụ, oriọna* Chineke anyubeghị, Samuel dinara n’ụlọnsọ ONYENWE ANYỊ, n’ebe ahụkwa ka igbe ogbugba ndụ Chineke dị. ⁴ ONYENWE ANYỊ kpọrọ Samuel oku,

Samuel zara sị, “Lee m n’ebe a.” ⁵ O biliri jekwuru Elayị, sị ya, “Lee m abiala m.”

* **3:3** 3:3 Oriọna dị n’ebe nsọ ahụ kwesiri i na-enwu ọkụ ehie na abalị ọbụla. Ọpụ 27:20-21; 30:7-8 Ọ bụ n’isi ụtụtụ tupu chi abọọ ka ihe a mere.

Ma Elayi siri ya, “Mba, akpoghi m gi, laghachi gaa dinaa ala.” Samuel gara dina ala.

⁶ Ozokwa, ONYENWE ANYI kporo ya si, “Samuel!” Samuel gbaara oso jekwuru Elayi si ya, “Lee m, gini ka m ga-eme?”

Ma Elayi zara si ya. “Mba akpoghi m gi oku, nwa m. Laghachi gaa dinaa ala.”

⁷ Ma Samuel amatabeghi onye ONYENWE ANYI bu, ekpughebeghi okwu ONYENWE ANYI nye ya.

⁸ ONYENWE ANYI kporo ya oku nke ugbo ato; ozokwa Samuel biliri jekwuru Elayi si ya, “Lee m, gini ka i choro ka m mee?”

Mgbe ahụ, Elayi ghotara na o bu ONYENWE ANYI na-akpo nwantakiri ahụ, ⁹ n’ihi ya o gwara Samuel okwu si, “Laghachi, dinaa ala. O buru na o kpo gi ozo, si ya, ‘Lee m, kwuo, ONYENWE ANYI, n’ihi na ohu gi na-ege nti.’” Ya mere Samuel laghachiri gaa dinaa ala.

¹⁰ ONYENWE ANYI bjara guzo onwe ya n’ebe ahụ, kpo ya ozo dika o si kpo ya na mbu si, “Samuel! Samuel!”

Samuel zara si, “Lee m, kwuo, n’ihi na ohu gi na-anu.”

¹¹ ONYENWE ANYI gwara Samuel si, “Lee, ana m aga ime ihe n’Izrel nke ga-eme ka nti nuru ya zuo wuruwuru. ¹² N’oge ahụ aga m emezu ihe niile m kwuru megide Elayi na ezinaulo ya, site na mmalite ruo ogwugwu. ¹³ N’ihi na agwara m ya na m ga-ekpe ezinaulo ya ikpe, ruo mgbe ebighi ebi, n’ihi mmehie ahụ o maara ihe banyere ya. N’ihi na umu ya mere onwe ha ndi a na-eleli anya,† ma o meghi ihe obula ikwusi ha.

† 3:13 3:13 1Sa 2:12,17,22

14 Ya mere, ańuọla m iyi nye ọlọ Elayi si, 'Ikpe ọmuma dikwasiri ọlọ Elayi bu nke a na-agaghi eji onyinye maobu ichu aja kpuchie.' "

15 Samuel dinara ala tutu ruo ututu. Mgbe chi boru, o meghere onu uzọ ulọ nzute ONYENWE ANYI dika o na-eme. Ma egwu turu ya igwa Elayi ohu ahụ. 16 Ma Elayi kporo ya si, "Samuel, nwa m."

Samuel zara si, "Lee m n'ebe a."

17 Elayi juru ya si, "Gini ka o gwara gi? Ezola ihe obula n'ebe m no. Ka Chineke meso gi mmeso, otu obula mmeso ahụ si di njo, ma o buru na i zoo ihe obula o gwara gi n'ebe m no." 18 Ya mere, Samuel gwara ya ihe niile, o zokwaghi ihe obula. Mgbe ahụ Elayi kwuru okwu si, "Ya onwe ya bu ONYENWE ANYI, ya meekwa dika o si di ya mma n'anya."

19 ONYENWE ANYI nonyeere Samuel mgbe o na-eto, meekwa ka amuma niile Samuel buru mezu. 20 Ndi Izrel niile, site na Dan ruo Biasheba, matara na Samuel bu onye amuma ONYENWE ANYI kwesiri ntukwasibi. 21 ONYENWE ANYI gakwara n'ihu na-egosi onwe ya na Shailo. N'ebe ahụ o gosiri onwe ya nye Samuel site n'okwu ya.

4

1 Okwu Samuel rutere ndi Izrel niile nti.

Ndi Filistia adota igbe ogbugba ndu n'agha

Mgbe Izrel puru izute ndi Filistia n'agha, ha mara ulo ikwu ha na Ebeneza, ma ndi Filistia mara nke ha n'Afek. 2 N'agha a luru n'ubochi ahụ, ndi Filistia doro onwe ha n'usoro izute ndi

Izrel, dika agha na-agbasa, ndi Filistia lugburu umu Izrel, gbukwaa puku mmadu ano n'ime ha. ³ Mgbe ndi agha Izrel foduru laghachiri n'ulo ikwu ha, ndi okenye Izrel juritara onwe ha si, "Gini mere ONYENWE ANYI ji kwe ka ndi Filistia merie anyi taa. Ka anyi gaa Shailo buputa igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI, ka o soro anyi jee agha, ka o naputa anyi site n'aka ndi iro anyi."

⁴ Ya mere, ha zigara ndi mmadu ka ha gaa Shailo. Ha sitere n'ebe ahụ bute igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile, onye ahụ na-anokwasi n'uche ebere n'etiti cherubim. Umu ndi ikom Elayi abuo, bu Hofni na Finehaz, nonyeere igbe ogbugba ndu Chineke ahụ.

⁵ Mgbe e bubatara igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI ahụ n'ebe ndi agha Izrel mara ulo ikwu ha, ndi Izrel tiri mkpu mere ka ala maa jijiji. ⁶ Mgbe ndi Filistia nuru uda mkpu a, ha juru si, "Gini na-eme? O bu gini kpatara oke iti mkpu a n'ulo ikwu ndi Hibru?"

Mgbe a gwara ha na o bu n'ihhi na igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI erutela, ⁷ ujo turu ndi Filistia. Ha siru, "Chi abatala n'omuma ulo ikwu ahụ. Ahuhu diru anyi n'ihhi na ihe di otu a emetubeghi n'oge gara aga. ⁸ *Ahuhu diru anyi! Onye ga-anaputa anyi site n'aka chi ndi a di ike? N'ihhi na o bu chi ndi a ji ihe otiti di iche iche tie ndi Ijpt mgbe umu Izrel no n'ozara. ⁹ Unu di ike, unu ndi Filistia, burukwanu ndi ikom, ma o

* **4:8** 4:8 N'ihhi na ndi Filistia e kwenyeghi na Chineke, kama ha kweere na chi arusi.

bughị otu a, unu ga-aghọ ohu ndị Hibru dika ha buurū unu ndị ohu. Būrūnū ndị ikom, lụọ agha!”

¹⁰ Ndi Filistia luru oḡu dika dike, lughuo ndi Izrel. Ndi agha ji ukwu eje oḡu onuogugu ha di iri puku ato nwuru n'otu ubochi ahụ. Ma ndi foduru gbalara n'ulo ikwu ha. ¹¹ Ndi Filistia dotara igbe ogbugba ndu Chineke n'agha, ma gbukwaa Hofni na Finehaz umu Elayi.

Onwu Elayi

¹² Ma otu nwoke onye Benjamin gbapuru oso site n'ogbo agha ahụ, gbara ruo Shailo n'otu ubochi ahụ, o yi uwe dowara adowa, aja dikwa ya n'isi. ¹³ Mgbe o rutere, Elayi no n'ochi ya n'akuku uzo, na-eche, n'ihu na obi ya na-ama jijiji, n'ihu igbe ogbugba ndu Chineke. Mgbe nwoke ahụ batara n'ime obodo, koo ihe mere, mkpu akwa dara n'obodo ahụ niile.

¹⁴ Elayi nuru iti mkpu ahụ juo si, “Gini bu isi uzu a?”

Onyeozu ahụ mere ngwangwa bata gwa Elayi okwu. ¹⁵ Elayi agbaala iri afọ itoolu na afọ asato n'oge a, nke mere na o naghị ahukwa uzo.

¹⁶ Nwoke ahụ gwara Elayi si, “Esi m n'ihu agha gbalata. Anọ m n'ebe ahụ taa hụ ka agha si gaa.”

Elayi juru si, “Nwa m, o bu gini mere?”

¹⁷ Onyeozu ahụ zara si, “Izrel sitere n'ihu ndi Filistia gbaa oso. E tigbukwara otutu n'ime ndi agha ha. Ozo, umu gi abuo, Hofni na Finehaz nwuru. E burukwara igbe ogbugba ndu Chineke.”

¹⁸ Mgbe onyeozu ahụ kwutere maka igbe ogbugba ndu Chineke. Elayi sitere n'ochi ya

dalaa azụ n'akụkụ ọ̀nụ ụ̀zọ ama, dajie olu ya, nwụọ! N'ihì na o meela nnọọ agadi. Ọ bụkwa onye buru ibu. Ya onwe ya kpekwarat ụ̀mụ Izrel ikpe iri afọ anọ.

¹⁹ Nwunye nwa ya, bụ nwunye Finehaz, dị ime, nọkwa nso oge ị̀mụ nwa ya. Mgbe ọ nụrụ maka obubu e buuru igbe ọgbụgba ndụ Chineke, nụkwa maka ọ̀nwụ nna di ya na di ya, ọ mụpụtara nwa ya n'ike. Ma ọ nwurụ n'ihì ihe mgbu nke afọ ime. ²⁰ Ma mgbe ọ na-anwụ, ndị inyom na-eji ya ime, sịrị ya, "Atụla egwu, adala mba, ị muọla nwa nwoke." Ma ọ zaghi ha ihe ọbụla. Ọ ñakwaghi ha ntị.

²¹ Ọ gụrụ nwantakiri aha, kpọọ ya Ịkabodu, kwuo si, "Ebube esitela n'Izrel pụọ," n'ihì obubu e buuru igbe ọgbụgba ndụ Chineke, na n'ihì ọ̀nwụ nna di ya na di ya. ²² O kwuru si, "Ebube esitela n'Izrel pụọ, n'ihì na e buuru igbe Chineke."

5

Igbe ọgbụgba ndụ n'Ashdod na Ekron

¹ Mgbe ndị Filistia buuru igbe ọgbụgba ndụ Chineke, ha si Ebeneza buru ya buga Ashdod.

² Ha butere igbe ọgbụgba ndụ Chineke, buba ya n'ime ụ̀lọ Dagon,* dọba ya n'akụkụ Dagon.

³ Mgbe ndị Ashdod tetara n'isi ụtutu echi ya, ma lee, Dagon adaala, kpuo ihu ya n'ala n'ihu igbe ọgbụgba ndụ ONYENWE ANYI. Ha bulikwara

† **4:18** 4:18 Maọbụ, Duru ụ̀mụ Izrel * **5:2** 5:2 Dagon bụ arụsị kachasi arụsị ndị ọ̀zọ nke ndị Filistia na-efe. Gụọ ihe nkọwa banyere ya na Nkp 16:23

Dagon elu doghachi ya n'ọnọdu ya. ⁴ Ma n'ututu echi ya, Dagon adakwala kpuo ihu n'ala n'ihu igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI. Isi ya na aka ya abuo dakapuru, togboro na mbata onu uzọ, O bukwa naani ogwe ahụ ya foduru. ⁵ O bu nke a mere, site mgbe ahụ ruo taa, ndi nchujaja Dagon na ndi niile na-abata n'ulo Dagon, adighi azo ukwu ha n'onu uzọ mbata ulo Dagon di n'Ashdod.

⁶ Aka ONYENWE ANYI malitere idi arọ n'ahụ ndi Ashdod, ha na obodo ndi ozo gbara ya gburugburu, o ji etuto di iche iche menye ha egwu ma bibiekwa ha n'Ashdod n'oke ala ya niile. ⁷ Mgbe ndi Ashdod huru ihe na-eme, ha siri, "Anyi achoghi ka igbe ogbugba ndu Chineke nke Izrel diri n'etiti anyi, n'ihi na aka ya di ike n'ahụ anyi, otu aka ahukwa na chi anyi Dagon." ⁸ Ya mere, ha ziri ozi kpokota ndiisi ndi Filistia niile, juo ha si, "Gini ka anyi ga-eme igbe chi ndi Izrel?"

Ha zara, "Ka e buru igbe chi ndi Izrel buga ya n'obodo Gat." Ya mere ha buuru igbe Chineke nke Izrel buga Gat.

⁹ Ma mgbe ha bubatara ya na Gat, aka†ONYENWE ANYI malitere imegide obodo ahụ. O tinyere ndi obodo ahụ n'onodu oke egwu. O tiri ndi bi n'obodo ahụ ihe otiti, ma nwantakiri ma dimkpa, etuto di iche iche toro ha n'ahụ. ¹⁰ Ya mere, ha zilara igbe ahụ Ekron.

Ma mgbe igbe ahụ na-abata Ekron, ndi Ekron kwara akwa si, "Ha e burula igbe ogbugba ndu

† 5:9 5:9 Dit 2:15; 1Sa 5:11; 12:15

chi ndị Izrel butere anyị, ka anyị na ndị anyị nwụsịa!” ¹¹ Ya mere, ha kpọkọtara ndịisi ndị Filistia niile sị ha, “Sinu n’obodo zipu igbe chi ndị Izrel, maọbụ zighachinụ ya n’obodo e si bute ya na mbụ, ka ọ hapu igbuchapụ anyị na ndị anyị.” N’ihi egwu maka ọnwụ ejidela ndị niile bi n’obodo. Aka Chineke dika ike nke ukwu megide obodo ahụ. ¹² Ndi na-anwughị ka e mere ka etuto juputa ha n’ahụ, mkpu akwa nke ndi obodo ahụ ruru eluigwe.

6

Mbughachi igbe ogbugba ndu

¹ Igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI ahụ nọrọ n’obodo ndi Filistia onwa asaa. ² Emesịa, ndi Filistia kporo ndi nchajaja ha na ndi na-aju mmuo ase juo ha si, “Gini ka anyi ga-eme banyere igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI? Gwa anyi otu anyi ga-esi zilaga ya n’ala ya.”

³ Ndi ahụ zara si, “O buru na unu ezighachi igbe ogbugba ndu chi ndi Izrel, unu ezighachila ya n’aka efu, kama jirinụ onyinye aja ikpe omuma zilaga ya. Unu mee nke a, ihe otiti ndi a ga-ala. Unu ga-amatakwa ihe mere o ji na-ata unu ahuhu ndi a.”

⁴ Ha juru, “Olee udi onyinye aja ikpe omuma anyi ga-enye.”

A gwara ha, “Dika onuogugu ndisi obodo Filistia si di ise, unu ga-eziga onyinye* oiyi etuto ise nke e jiri olaedo kpuo na oiyi oke ise nke e

* **6:4** 6:4 Onyinye olaedo ndi ahụ bu i ji mee ka obi juru Chineke n’ihi etuto ndi ahụ o mere ka o too ha. 1Sa 6:5,6,9,12

jikwa ọlaedo kpụọ, n'ihị na ọ bụ otu ụdị ihe otiti ahụ ka o ji tie unu na ndịisi obodo unu niile. ⁵ Jiri ọlaedo kpụọ oyiyi etuto na oke ndị ahụ na-emebi ala unu, si otu a nye chi ndị Izrel nsọpụrụ. Ma eleghị anya ọ ga-ewezuga aka ike ya site n'ebe unu na chi unu dị iche iche na ala unu nọ. ⁶ Gịnị mere unu ga-eji nyịchie obi unu dika ndị Ijipt na Fero mere? Mgbe Chineke mesiri ha ike, ọ bụ na ha ahapụghị ndị Izrel ka ha laa?

⁷ “Wuonụ ụgbọala ọhụrụ, werekwanụ nne ehi abụọ na-enye ụmụ ara kegide n'ụgbọ ahụ. Ehi ndị a ga-abụ ndị a na-ejibeghị koọ ọrụ ubi mbụ. Mgbe unu kegidere ehi ndị a, chịrịnụ ụmụ ha chụba ha n'ebe a na-edebe ehi. ⁸ Werenụ igbe ọgbụgba ndụ ONYENWE ANYỊ tinye n'ụgbọala ahụ, tinyekwa ihe ọlaedo ndị ahụ unu na-enye ka ọ bụrụ aja ikpe ọmụma unu n'ime igbe nta unu ga-etinye n'akụkụ ya. Zilaganụ ya n'ụzọ ọ ga-agbaso. ⁹ Ma guzonụ na-ele ya anya. Ọ bụrụ na ọ gafee oke ala anyị banye Bet-Shemesh, unu ga-amata na ọ bụ ONYENWE ANYỊ mere ka ihe ọjọọ ndị a dakwasị anyị. Ma ọ bụrụ na o meghị otu a, ọ bụrụ na ọ lọghachi, anyị ga-amata na ihe otiti a bụ naanị ihe ndaba nke dakwasịrị anyị, o sikkwaghị n'aka ONYENWE ANYỊ.”

¹⁰ Ha were dika okwu ndị a si dị. Ha weere nne ehi abụọ na-enye ụmụ ara kegide ha n'ụgbọala ahụ, werekwa ụmụ ha kpọchie n'ogba anụ. ¹¹ Igbe ọgbụgba ndụ ONYENWE ANYỊ na igbe nta ahụ e tinyere oke na oyiyi etuto ọlaedo ndị ahụ a kpụrụ akpụ ka ha dọkwasi n'elu ụgbọala ahụ. ¹² Ehi ndị ahụ dọkpụrụ ụgbọ ahụ gawa n'ụzọ Bet-Shemesh. Ha na-ebekwa muuu mgbe

ha na-aga. Ha sogidere ụzọ ahụ na-aga. Ha echigharighi gaa aka nri maọbụ aka ekpe. Ndi eze ndi Filistia sogidekwara ha n'azụ tutu rute n'oke ala Bet-Shemesh.

¹³ N'oge a, ndi Bet-Shemesh nọ n'ubi na-ewe ihe ubi nke ọka wiiti na ndagwurugwu ala ahụ. Mgbe ha lepuru anya hụ igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI, onu juru ha obi. ¹⁴ Mgbe ugboala ahụ batara n'ubi nwoke a na-akpo Joshua na Bet-Shemesh, o kwusiri n'akuku otu nkume ukwu di n'ebe ahụ. Ngwangwa, ndi nọ n'ebe ahụ gbuwasiri osisi e ji mee ugbo ahụ, gbukwaa ehi abuo ahụ, were ha churo ONYENWE ANYI aja nsure oku. ¹⁵ Ndi ikom Livayi nọ n'ebe ahụ buliri igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI na igbe nta ahụ di n'akuku ya nke olaedo niile a kpuru akpu di n'ime ya, dokwasị ha n'elu nkume. Ndi Bet-Shemesh† churu otutu aja nsure oku na aja ndi ozọ nye ONYENWE ANYI n'ubochi ahụ. ¹⁶ Mgbe ndi eze ise obodo ndi Filistia huru ihe mere, ha laghachiri n'Ekron n'ubochi ahụ.

¹⁷ Onyinye etuto olaedo ise a kpuru akpu nke ha nyere ONYENWE ANYI di ka aja ikpe omuma n'ih ihe mere ha bu maka obodo ndi Filistia ndi a, Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gat na Ekron. ¹⁸ Ha wetakwara oke olaedo a dika onugugu obodo ndi Filistia si di, bu nke ndisi ise ahụ nwere, obodo ndi e wusiri ike, na obodo nta niile ha. Nkume ukwu ahụ ebe a dokwasiri igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI, bu ihe akaebe n'ubi Joshua,

† **6:15** 6:15 Bet-Shemesh bu otu n'ime obodo ndi Livayi ketara. Jos 21:16 O bu naani ndi Livayi na-ebu igbe ogbugba ndu Chineke. Dit 10:18

onye Bet-Shemesh ruo taa.

¹⁹ Ma ONYENWE ANYI tigururu iri ndi ikom asaa n'etiti ndi Bet-Shemesh n'ihu na ha nyobara anya n'ime igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI ahụ. N'ihu ya ndi Bet-Shemesh ruru uju n'ihu ndi ahụ niile ONYENWE ANYI tigururu. ²⁰ Ndi Bet-Shemesh juru si, "Onye puru iguzo n'ihu ONYENWE ANYI, bu Chineke a di nsọ? Olee ebe anyi ga-ezigakwa igbe ogbugba ndu a?"

²¹ Ha zipuru ndi ozi ka ha gaa gwa ndi Kiriath Jearim si ha, "Ndi Filistia ezighachila igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI. Bianu buru ya gaa n'obodo unu."

7

¹ Ya mere, ndi ikom Kiriath Jearim biara buru igbe ogbugba ndu* ONYENWE ANYI bubata ya n'ulo Abinadab nke di n'elu ugwu. Ha doro Elieza, okpara Abinadab nsọ, ka o buru onye na-elekota igbe ogbugba ndu ONYENWE ANYI.

Mmeri Samuel meriri ndi Filistia na Mizpa

² Igbe ahụ digidere na Kiriath Jearim ogologo oge, iri afọ abụọ zuruoke. Ma n'oge a niile, ndi Izrel nọ na-eru uju n'ihu ONYENWE ANYI.† ³ Ya mere, Samuel gwara ezinaulo Izrel niile si, "O buru na unu ji obi unu niile na alaghachikwute ONYENWE ANYI, mgbe ahụ, wezuganụ chi niile nke ndi ala ozo, na arusi Ashtoret site n'etiti unu. Kpebienu n'obi unu ibiakwute ONYENWE

* **7:1** 7:1 Igbe ogbugba ndu ahụ digidere n'ebe a, ruo oge Devid biara bulata ya na Jerusalem. 1Sa 6:21; Abụ 132:6; 2Sa 6:2-3

† **7:2** 7:2 Eleghị anya n'ihu na ONYENWE ANYI chepuru ihu ya site n'ebe ha nọ.

ANYỊ, feekwa naanị ya ofufe. O ga-anapụtakwa unu site n’aka ndị Filistia.” ⁴ Ya mere, ndị Izrel wezugara arụsị Baal na Ashtoret ha, bido ife naanị ONYENWE ANYỊ.

⁵ Samuel gwara ha sị, “Unu ndị Izrel, zukotaanu na Mizpa, ka m rịọọ ONYENWE ANYỊ aririọ n’isi unu.” ⁶ Mgbe ha niile zukoṛo n’ebe ahụ, ha kuuru mmiri wupu ya n’ala n’ihu ONYENWE ANYỊ. N’ubochi ahụ kwa, ha buru onu, kwuputa mmehie sị, “Anyị emehiela megide ONYENWE ANYỊ.” O bu na Mizpa ka Samuel malitere ikpe umu Izrel ikpe.

⁷ Mgbe ndị Filistia nuru na umu Izrel zukoṛo na Mizpa, ndị eze ndị Filistia chikotara ndị agha ha, bia ibuso Izrel agha. Mgbe umu Izrel nuru na ha na-abia nso, ha turu ujo nke ukwuu. ⁸ Ha siri Samuel, “Akwasila itiku ONYENWE ANYỊ Chineke anyi mkpu akwa n’ihi anyi, kpeekwa ekpere ka o zoputa anyi site n’aka ndi Filistia.” ⁹ Mgbe ahụ, Samuel weere nwa aturu na-anu ara jiri ya churo ONYENWE ANYI aja nsure oku, rikwa ONYENWE ANYI ka o nyere Izrel aka. ONYENWE ANYI zara ekpere ya.

¹⁰ N’oge ahụ, mgbe Samuel no na-esure aja nsure oku ahụ, ndi Filistia bjaruru nso ibuso Izrel agha, ma ONYENWE ANYI sitere n’elugwe were oke olu egbe elugwe nke dara oke uda chusasia ha. O mere ka ogbaaghara bata n’etiti ndi Filistia. Nke a mekwara ka umu Izrel kpochapu ha, ¹¹ Ndi ikom Izrel si na Mizpa puta chuso ndi Filistia oso, na-etigbu ha n’uzo ruo na ndida Bet-Ka.

¹² Mgbe ahụ, Samuel weere otu nkume doo ya n'agbata Mizpa na Shen, kpọọ ebe ahụ, Ebeneza, nke pụtara, "Nkume inyeaka," n'ihì na ọ sịrì, "N'ezie, ONYENWE ANYỊ enyerela anyị aka ruo ugbu a."

¹³ Ya mere, mmeri a e meriri ndị Filistia mere ka ha ghara ibuso Izrel agha ọzọ, n'ihì na ONYENWE ANYỊ kwusịrì ha ime nke a ụbọchị niile nke ndụ Samuel. ¹⁴ E nyeghachiri ndị Izrel obodo niile ndị Filistia dọtara n'agha na mbụ, nke dị site n'Ekron ruo Gat. Ndị Izrel napụtara oke ala ndị a site n'aka ndị Filistia. N'uzọ dị otu a, e mere ka udo dị n'etiti ndị Izrel na ndị Amorait.‡

¹⁵ Samuel nọgidere dika onye ikpe ndị Izrel ụbọchị niile nke ndụ ya. ¹⁶ Afọ niile, ọ na-ejeghari site n'otu obodo ruo n'obodo ọzọ, site n'obodo Betel ruo Gilgal, ruokwa Mizpa.§ Ọ na-anọkwa n'obodo ndị a na-ekpe ndị Izrel ikpe. ¹⁷ Ma ọ na-alọghachi na Rema, n'ihì na ọ bụ n'ebe ahụ ka ụlọ ya dị. O kpekwaru ndị Izrel ikpe n'ebe ahụ, wuokwara ONYENWE ANYỊ ebe ichu aja n'ebe ahụ.

8

Izrel ariọọ ka e nye ha eze

¹ Mgbe Samuel ghọrọ agadi, o mere ụmụ ya ndị ikom ka ha buru ndị ikpe ndị Izrel. ² Juel, ọkpara ya, na Abija, nke na-eso ya ka ọ họtara. Ha

‡ **7:14** 7:14 Ndị Amorị bụ aha ọzọ eji mara ndị niile bụ ndị Kenan. Jen 14:5-7 § **7:16** 7:16 Betel, Gilgal na Mizpa bụ obodo atọ ndị so n'oke ala Benjamin ketara. Ọ bụkwa na mpaghara ala ndị a, ka ụlonsọ Chineke dị. Jos 18:11-28; Jos 4:19

nọkwa na Bìasheba na-ekpe ndị Izrel ikpe. ³ Ma ụmụ ya esoghị ụzọ ya.* Ha na-agbaso naanị ihe ga-abara ha.† Ha na-erikwa ngarị, na-ekpe ikpe na-ezighị ezi.‡

⁴ N'ihì ya, ndị okenye ụmụ Izrel niile zukọtara, b̀iakwute Samuel na Rema sị ya, ⁵ "I meela agadi, ụmụ gị ndị ikom adìghìkwa eso ụzọ gị. Ugbu a họtara anyị onye ga-abụ eze anyị, onye ga-na-edu anyị, dika mba ndị ọzọ."

⁶ Ma obi adìghì Samuel ụtọ mgbe ha rìròrò sị, "Nye anyị eze ga-edu anyị." N'ihì ya, Samuel kpọkuru ONYENWE ANYỊ n'ekpere. ⁷ ONYENWE ANYỊ gwara ya, "Gee ntị n'ìhe niile ndị a na-agwa gị; ọ bughị gị ka ha juru, kama ọ bụ mụ onwe m ka ha juru ibu eze ha. ⁸ Site n'ụbọchì m mere ka ha si n'Ijìpt pụta ruo taa, ha na-agbakuta m azu, na-efe chi ndị ọzọ. Ọ bụkwa otu a ka ha na-eme gị ugbu a. ⁹ Mee dika ha rìròrò, ma echefula igwa ha ụdì omume eze ahụ ga-achì ha ga-emeso ha."

¹⁰ Samuel gwara ndị Izrel na-arìọ ka e nye ha eze ihe ONYENWE ANYỊ kwuru. ¹¹ Ọ zara sị ha, "The ndị a bụ ụdì mmeso eze ahụ ga-achì unu ga-emeso unu: Ọ ga-eduru ụmụ unu ndị ikom mee ha ndị na-agba ọsọ n'ihu ụgbọ agha ya na ìnyinya ya. ¹² Ụfọdụ ka ọ ga-eme ọchìagha, ndị ga-elekọta ọtụtụ puku ndị agha, maọbụ iri ndị agha ise; ndị ụfọdụ ga-abụ ndị ga-akọ ubi ya, ndị ọzọ ga-ewebatakwa ihe owuwe ubi ya, ma ndị ọzọ ga-akpuru ya ngwa agha na ihe niile e ji anya ụgbọ agha ya. ¹³ Ọ ga-eduru ụmụ

* **8:3** 8:3 1Sa 12:3; Jer 22:15-17 † **8:3** 8:3 Ọpụ 18:21 ‡ **8:3** 8:3 Ọpụ 23:6-8; Dit 16:19

unu ndị inyom mee ka ha buru ndị na-esiri ya mmanu otite na-esi isi uto, na ndị na-esiri ya nri, na ndị na-eghere ya ihe oghighe. ¹⁴ O ga-anarakwa unu ubi unu, na ubi vaini unu, na ubi oliv unu ndị kachasi mma, were ha nye ndị na-ejere ya ozi. ¹⁵ O ga-ewere otu uto n'ime uto iri nke mkpuru ubi unu na ubi vaini unu nye ndiisi oru ya na ndị na-ejere ya ozi. ¹⁶ O ga-akwagidekwa unu ka unu nye ya ndi ohu unu, ndi ikom n'ime ha, na ndi inyom n'ime ha, ya na anu ulo unu ahụ di ezi mma, na inyinya ibu unu. ¹⁷ O ga-ewerekwa otu uto n'uto iri nke igwe anu ulo unu, meekwa ka unu onwe unu burukwa ndi ohu ya. ¹⁸ Mgbe ubochi ndi ahụ biara, mgbe ihe ndi a bidoro imezu, unu ga-akwa akwa, rigo ka e wezugara unu eze ahụ unu hoputaara onwe unu, ma ONYENWE ANYI agaghi ana unu nti n'ubochi ahụ.”

¹⁹ Ma ndi Izrel juru ige Samuel nti. Ha siri, “Anyi chororo eze ga-achi anyi. ²⁰ Mgbe ahụ, anyi onwe anyi ga-adi ka ndi mba niile oro, anyi ga-enwe eze ga na-edu anyi, na-aga n'ihu anyi nabukwa agha anyi.”

²¹ Samuel gwara ONYENWE ANYI ihe niile ha kwuru. ²² Ma ONYENWE ANYI zara ya oro si, “Mee ihe ha kwuru, nye ha eze.”

Mgbe ahụ, Samuel gwara ndi ikom Izrel okwu si ha, “Laanu, nwoke obula n'obodo ya.”

9

Samuel etee Sol mmanu ibu eze

¹ E nwere otu nwoke si Benjamin aha ya bụ Kish nwa Abiel, nwa Zeroa, nwa Bekorat, nwa Afia, onye Benjamin, burukwa oke mmadụ a maa ama. ² O nwere nwa nwoke aha ya bụ Sọl, onye bụ okorobia nọ n'uju ya. O nweghi nwoke ozo e ji atunyere ya n'Izrel niile. O toro ogologo karịa onye obula site n'ubu ruo n'isi.

³ Otu ubochi, ufodu n'ime inyinya ibu Kish nna Sọl nwere kpafuru. N'ihi ya, Kish kporo Sọl gwa ya okwu si, "Duru otu odibo ka gi na ya soro ga chogharịa inyinya ibu ndi a." ⁴ Ha chorọ inyinya ndi ahụ gaa n'ala ugwu ugwu Ifrem, na n'akuku Shalisha, ma ha ahughị ha. Ha chokwara ha gaa n'akuku Shaalim, ma ha ahughị ha n'ebe ahụ. Emesia, ha chorọ inyinya ibu ndi ahụ gaa n'ala niile nke ndi Benjamin, ma ha ahughị ha ebe obula.

⁵ N'ikpeazu, mgbe ha chororo ha rute n'ala Zuf, Sọl gwara onyeozu ahụ ya na ya so, si, "Ka anyi laghachi, n'ihi na o buru na nna m elee anya anyi ma o hughị anyi, o ga-amalite iche echiche banyere anyi karịa inyinya ibu ndi a."

⁶ Ma odibo ahụ zara ya si, "Lee, e nwere otu onye nke Chineke bi n'obodo a; o bukwa onye mmadụ niile na-asopuru n'ihi na ihe obula o kwuru na-emezu. Ka anyi gaa hụ ya, ma eleghi anya o ga-agwa anyi uzọ anyi ga-esi."

⁷ Sọl siri odibo ya, "O buru na anyi agaa, ginị ka anyi ga-enye nwoke ahụ? Nri di na-akpa anyi agwula, o dikwaghi onyinye anyi nwere nke anyi ga-enye onye nke Chineke. Ginị ka anyi nwere?"

⁸ Onyeozị ahụ zara ya ọzọ sị, “Lee, enwere m otu mkpụrụ shekel ọlaọcha. Aga m enye ya onye Chineke a ka ọ gwa anyị ụzọ anyị ga-esi.” ⁹ (Na mgbe gara aga n’Izrel, ọ bụrụ na mmadụ agaa iju Chineke ase, ọ na-asị, “Bịa ka anyị jekwuru onye ọhụ ụzọ,” n’ihi na onye a na-akpọ onye amụma taa, ka a na-akpọ onye ọhụ ụzọ n’oge ahụ).

¹⁰ Sọl sịrị odibo ya, “Ọ dị mma, Bịa ka anyị gaa.” Ha biliri gawa n’obodo ebe onye Chineke ahụ nọ.

¹¹ Mgbe ha na-arigo ugwu ibanye obodo ahụ, ha zutere ụfọdụ ụmụ agboghọ ka ha na-aputa iseta mmiri, jụọ ha ajujụ sị, “Onye ọhụ ụzọ ahụ ọ nọ n’ebe a?”

¹² Ụmụ agboghọ ahụ zara ha sị, “E, ọ nọ ya. Lee ya ka ọ na-aga n’ihu unu. Unu jesie ike unu ga-ahụ ya. Ugbu a ka ọ batara obodo anyị, n’ihi na ọ na-aga iso ndị mmadụ gaa ichụ aja n’ebe dị elu. ¹³ Ngwangwa unu banye n’obodo, unu ga-ahụ ya tupu o gaa n’ebe dị elu iri ihe. N’ihi na ndị mmadụ agaghị ebido iri ihe tutu ruo mgbe o rutere, n’ihi na ọ ghaghị ịgọzi ihe aja ahụ tupu ndị a kpọrọ oku ebido iri ihe.* Gbagoonụ unu ga-ahụ ya n’oge dika nke a.”

¹⁴ Ya mere, ha mere ngwangwa, baa n’ime obodo ahụ. Dika ha na-abata n’ime obodo, lee Samuel ka ọ na-abiakwute ha; ọ na-aga n’ebe ahụ dị elu.

¹⁵ Ma n’ụbọchị boro tupu ụbọchị Sọl na-abia, ONYENWE ANYỊ kpughere nke a nye Samuel.

* **9:13** 9:13 Ọtụtụ oge, iri nri na ibụ abụ bu otu n’ime ihe a na-eme ma a chụsịa aja ụfọdụ.

16 “Dịka mgbe a echi, aga m ezitere gi otu nwoke si n’ala Benjamin. I ga-ete ya mmanu nke ga-eme ya ka o buru onyendu Izrel ndi m. O ga-azoputa ha site n’aka ndi Filistia, n’ihi na ahula m ahuhu nke ha no n’ime ya; anukwala m ikwa akwa ha.”

17 Mgbe Samuel huru Sol, ONYENWE ANYI gwara ya si, “Lee nwoke ahụ m gwara gi ihe banyere ya! O bu ya ga-achi ndi m.”

18 Ma Sol biaruru Samuel nso juo ya si, “Biko, zi m ebe ulo onye ohu uzọ di.”

19 Samuel zara si ya, “Mu onwe m bu ohu uzọ ahụ. Gaanụ n’ihu m rigoruo n’ebe di elu, n’ihi na mu na unu ga-eso rikoo nri taa. N’ututu echi aga m agwa gi ihe di gi n’obi. Aga m ezilagakwa gi.

20 Enyela obi gi nsogbu maka inyinya ibu ndi ahụ furu efu n’abali ato gara aga, n’ihi na a chotala ha. Ma, onye ka mmadu ahụ bu, onye ndi Izrel niile na-achosi ike? O bughị gi na ezinaulo nna gi.”

21 Ma Sol zara si, “O bughị onye Benjamin ka m bu, onye sitere n’ebo kachasi nta n’Izrel; o bughị agburu m dikarisiri nta n’etiti agburu niile ozo di n’ebo Benjamin? Gini mere i ji agwa m udi okwu di otu a?”

22 Mgbe ahụ, Samuel duuru Sol na onyeozi ya kpobata ha n’ime ulo ukwu, nye ha onodu n’isi oche n’etiti iri mmadu ato o kporo oriri.

23 Samuel gwara onyeisi ndi na-esi nri okwu si, “Weta anu ahụ m nyere gi, nke ahụ m si gi ka i debe iche.”

24 Onye na-esi nri weere ukwu anu ahụ na ihe ndi so ya debe ya n’ihu Sol. Samuel siri, “Lee, ihe ndi e wepuru ka e debere gi. Rie, n’ihi na e

debere gi ya maka oge akara aka, site n'oge ahụ m kwuru si, 'Akpọrọ m ndị mmadụ oku nri.'” Sọl sooro Samuel rie nri n'ụbọchị ahụ.

²⁵ Mgbe ha sitere n'ebe ahụ di elu rịdata n'obodo. Samuel kpanyere Sọl ụka n'elu ụlọ ya. ²⁶ N'isi ụtụtụ mgbe ha biliri, Samuel kpọrọ Sọl n'ụlọ elu si, “Jikere, ka m zilaga gi.” Mgbe Sọl kwadoro, ya na Samuel sooro puo n'ezi. ²⁷ Ka ha na-arịda na-abiaru nsotu obodo ahụ, Samuel siri Sọl, “Gwa onyeozị ahụ ka o gafee n'ihu anyi.” Onyeozị ahụ mekwara otu a, ma, “Gi onwe gi chere ntakiri oge n'ebe a ka m mee ka i nuru ozi sitere n'aka Chineke.”

10

¹ Mgbe ahụ, Samuel weere karama mmanu wukwasị ya n'isi, sutukwa ya onu n'agba si ya, “O bu na ONYENWE ANYI etebeghi gi mmanu ime gi onyendu ihe nketa ya? ² Mgbe i ga-ahapu m n'ebe a, i ga-ahụ ndi ikom abuo n'akuku ili Rechel na Zelza, n'ala Benjamin, ha ga-agwa gi, 'A chotala inyinya ibu ndi ahụ furu efu, ugbu a, nna gi akwusila iche ihe gbasara inyinya ibu ya, ma o nokwa na-echegbu onwe ya n'ih i gi, o na-aju, “Olee ihe m ga-eme banyere okpara m?”’

³ “Mgbe i ruru n'osisi ukwu Taboa, i ga-ezute ndi ikom ato ndi na-aga ife Chineke ofufe na Betel. Otu n'ime ha ga-ebu umu ewu ato, nke ozo ga-eji ogbe achicha ato, ma nke ato ga-eji otu karama mmanya. ⁴ Ha ga-aju gi banyere odimma gi, nyekwa gi ogbe achicha abuo, nke i ga-anara site n'aka ha.

⁵ “Emesia, i ga-aga Gibe a nke Chineke, ebe ndi agha ndi Filistia mara ulo ikwu nche. Mgbe i na-abata obodo ahụ, i ga-ezute ndi amuma, ndi si n’ebe di elu ahụ na-aridata. Ha ga na-akpo une, na egwu otiti, na oja, na ubo akwara. Ha ga na-ebukwa amuma. ⁶ N’oge ahụ, mmuo ONYENWE ANYI ga-abiakwasị gi, i ga-esorokwa ha buo amuma. I ga-abukwa onye a gbanwere, onye di iche. ⁷ Mgbe ihe iribama ndi a mezuru i ga na-eme ihe obula i cheputara n’obi gi, n’ihi na Chineke nonyeere gi.

⁸ “I ga-aga Gilgal* chere m n’ebe ahụ abali asaa, n’ihi na ana m abia ichu aja nsure oku na aja udo. Aga m agwa gi ihe i ga-eme mgbe m biara.”

Sol ebuo amuma

⁹ Mgbe o na-atughari ka o si ebe Samuel no puo, Chineke gbanwere ya, nye ya obi ohuru, ihe iribama ndi ahụ mezukwara n’ubochi ahụ. ¹⁰ Mgbe ya na onye na-ejere ya ozi rutere Gibe a, ndi amuma no n’ahiri zutere ha. Mmuo nke Chineke biakwasiri ya n’ebe o di ukwu, o sooro ha malite ibu amuma. ¹¹ Mgbe ndi niile maara Sol huru ya ka o so ndi a na-ebu amuma, ha juru onwe ha ajuju si, “Gini mere nwa Kish? Sol, o ghoola otu n’ime ndi amuma?”

¹² Otu n’ime ndi bi n’ebe ahụ juru si, “Onye ka nna ha bu?” Nke a bu mmalite okwu ahụ a na-ekwu si, “Sol o ghoola otu n’ime ndi amuma?”

* **10:8** 10:8 Ebe mbu e wuru ulonso Chineke n’ime ala Kenan bu n’obodo Gilgal. Jos 4:19-24

¹³ Mgbe Sọl buchara amụma, ọ rigooro gaa n'ebe ichu aja ahụ di n'elu ugwu.

¹⁴ Mgbe nwanne nna ya huru Sọl, ọ juru ya ajuju si, "Olee ebe i gara?"

Sọl zara ya si, "Anyi gara icho inyinya ibu ndi ahụ furu efu, ma anyi achotaghị ha, n'ihi ya anyi gara n'ebe onye amuma a na-akpo Samuel ijuta ase ebe ha no."

¹⁵ Ma nwanne nna Sọl siri, "Gwa m ihe Samuel gwara gi."

¹⁶ Sọl zara ya si, "Ọ gwara anyi na a chotala inyinya ibu ndi ahụ." Ma okwu gbasara alaeze, dika Samuel siri kwuo ya, ọ gwaghị ya ihe obula.

¹⁷ Emesia, Samuel kporo nzuko ndi Izrel niile na Mizpa,[†] ka ha bia zute ONYENWE ANYI. ¹⁸ Ọ gwara ha si, "Otu a ka ONYENWE ANYI, Chineke Izrel kwuru, 'Mu onwe m si n'ala Ijipt kpoputa Izrel ma naputakwa unu site n'aka ike ndi Ijipt, na site n'aka alaeze niile bu ndi kpagburu unu.'

¹⁹ Ma ugbu a, unu ajula Chineke unu onye na-azoputa unu site n'ihe ndakwa na nhuju anya unu niile. Unu kwukwara si, 'Mba, nye anyi eze ga-achi anyi.' Ugbu a, doonu onwe unu n'usoro n'ihu ONYENWE ANYI dika ebo unu na ikwu unu niile si di."

²⁰ Samuel mere ka ebo Izrel niile biaru nso n'ebo n'ebo, nza[‡] mara ebo Benjamin. ²¹ O mere ka ebo Benjamin biaru nso n'agburu n'agburu,

[†] **10:17** 10:17 Oge obula ndi Izrel nwere ihe di mkpa ha ga atule, ọ bu n'obodo Mizpa ka ha na-ezuko Nkp 20:2; 21:1; 1Sa 7:5-6

[‡] **10:20** 10:20 Ọ bu site na-ijuta ase n'Urim na Tumim ka mmadu ji amata ihe ọ ga-eme. Onu 27:21; 1Sa 28:6

nza mara agburu Matri. N'ikpeazu nza ahụ mara Sọl, nwa Kish. Ha chọghariri ya ma ha ahughị ya. ²² Ha juru ONYENWE ANYI ase ozo, "Nwoke ahụ o biala n'ebe a?"

ONYENWE ANYI siri, "E, Lee, o zoro onwe ya n'etiti akpa ndi ahụ."

²³ Ha gbaara gaa n'ebe ahụ kpoputa ya. Mgbe o putara guzoro n'etiti ha, ha huru na o toro ogologo karia onye obula site n'ubu ruo n'isi. ²⁴ Samuel gwara ndi ahụ niile okwu si, "Onye a bu nwoke ahụ ONYENWE ANYI hoputara ka o buru eze unu. O dighi onye ozo dika ya n'Izrel!"

Mgbe ahụ, mmadu niile tiri mkpu si, "Ka eze di ogologo ndu gaa n'ihu!"

²⁵ Ozokwa, Samuel gwara ndi Izrel ihe bu oru eze, na ihe ruuru ya. O dekwara ihe ndi a n'akwukwo, debe akwukwo ahụ n'ihu ONYENWE ANYI. Emesia, Samuel mechiri nzuko ahụ. Onye obula laghachikwara n'ulo ya.

²⁶ Mgbe Sọl laghachiri n'obodo ya, bu Gibe, ndi ikom ndi Chineke meturu aka n'obi sooro ya. ²⁷ Ma ufodu ndi efulefu jogburu onwe ha kwuru si, "Olee otu nwoke a ga-esi zoputa anyi?" Ha leliri ya anya, jukwa iwetara ya onyinye inata ihoma. Ma Sọl gbachitere ha nkiti.

11

Mmeri Sọl meriri ndi Amon

¹ N’oge ahụ, Nahash, eze ndị Amōn,* duuru ndị agha ya bilie imegide ndị Izrel bi n’ala Jebesh Gilead. Ma ndị Jebesh rịọrọ ya sị, “Ka anyị na gị gbaa ndụ, anyị ga-anọ n’okpuru ọchịchị gị.”

² Ma Nahash, onye Amōn zara sị ha, “Mụ na unu ga-agba ndụ ma ọ bụrụ na unu ekwenye ka m ghuputa anya aka nri nke onye ọbụla n’ime unu, si otu a wetara Izrel niile ihe nkọcha.”

³ Ndị okenye obodo Jebesh zara sị, “Nye anyị abali asaa ka anyị ziga ndị ozi n’ala Izrel niile. Ọ bụrụ na o nweghị onye kwere ibia zoputa anyị, anyị ga-ewere onwe anyị nyefee gị n’aka.”

⁴ Mgbe ndị ozi ha zipurụ bjaruru Gibea, nke bụ obodo Sọl, ha kọrọ ndị mmadụ ihe ndị a, ha niile dapurụ n’akwa. ⁵ Ma n’oge a, Sọl si n’ubi na-alọta, soro umụ ehi ya n’azu, ọ juru, “Ọ bụ gini na-eme onye ọbụla? Gini mere na ha ji ebe akwa?” Ha kọrọ ya ihe banyere ozi e si Jebesh zite.

⁶ Mgbe Sọl nuru ozi a, Mmuo nke Chineke biakwasiri ya n’ike, iwe wekwara ya nke ukwu. ⁷ Ọ kpuputara ehi abuo bokasia ha, zipu ndi ozi ka ha buru ha ga obodo niile di n’Izrel. Ozi ha ga-ezi ndi obodo obula bu nke a. “Ọ bụ ihe e mere ehi ndi a ka a ga-eme ehi onye obula juru iso Sọl na Samuel jee ogu.” ONYENWE ANYI mere ka egwu jide ndi Izrel niile. N’ihi ya, ha niile biakwutere Sọl dika otu mmadu. ⁸ Mgbe Sọl kpokotara ha na Bezek, onuogugu ndi ikom Izrel

* **11:1** 11:1 Ndị Amōn bụ umụ umụ Lot, Jen 19:38; Dit 2:19 n’oge Ndị Ikpe na-achị n’Izrel, ha gbaliri ibuso ha agha ka ha nara ha ala ha. Nkp 3:13; 11:4-33

dị nari puku atọ, tinyekwara iri puku mmadu atọ, ndi sitere na Juda.

⁹ Ha gwara ndi zitere ozi ahụ okwu si ha, “Zienụ ndi ikom Jebesh Gilead, ‘Echi, tupu anyanwụ achaa n’uju ya, a ga-anaputa unu.’” Mgbe ndi ozi a gara zie ndi ikom Jebesh Gilead ozi a, ha nuri onu nke ukwu. ¹⁰ Ndi ikom Jebesh ziri ozi gwa ndi Amon si ha, “Echi, anyi ga-enye unu onwe anyi, ka unu mee anyi ihe masiri unu.”

¹¹ Ma n’ututu echi, Sol na ndi agha ya biaruru. O kewara ndi agha ya uzọ atọ, buso umu Amon agha na mberede n’isi ututu. O gbugidere ha ututu niile ruo mgbe anyanwụ chara n’uju ya, chusasia ndi foduru n’ime ha. Nke a mere na o nweghi ebe a ga-ahụ ka ndi agha Amon abuo nokotara.

Nnabata Sol dika eze

¹² Ndi Izrel niile biakwutere Samuel juo ya si, “Olee ndi ahụ si na Sol agaghi abụ eze anyi? Kpọtara anyi ha ka anyi gbuo ha!”

¹³ Ma Sol zara si, “O nweghi onye obula a ga-egbu taa, n’ihi na taa, ONYENWE ANYI anaputala Izrel!”

¹⁴ Samuel gwara ha si, “Bianu ka anyi gaa Gilgal mee ibu eze a ka o di ohuru ozọ.” ¹⁵ Ya mere, mmadu niile gara Gilgal. Na mmemme puru iche, ha mere Sol eze n’ihu ONYENWE ANYI. Ha chukwara aja udo nye ONYENWE ANYI n’ebe ahụ. Onu juputakwara n’obi Sol na ndi Izrel niile.

12

Okwu ikpeazu Samuel kwuru

¹ Mgbe ahụ, Samuel gwara ụmụ Izrel si, “Lee, emeelara m unu ihe unu rịọrọ, Enyela m unu eze. ² Ugbu a, unu enweela eze, onye bụ onyendu unu. Ma n’ebe mụ onwe m nọ, aburula m agadi isi awọ, ụmụ m ndị ikom so nọrọkwa n’etiti unu. Abụ m onyendu unu site na mgbe m bụ okorobia ruo taa. ³ Lee m ka m guzo n’ihu unu. Gbaanụ ama megide m n’ihu ONYENWE ANYỊ na n’ihu onye ya o tere mmanụ. Onye ka m zuuru ehi ya? Onye ka m zuuru inyinya ibu ya? O dī onye m ghogburu? O dī onye m megburu? O dī onye m si n’aka ya nara ego aka azụ ime ka m ghara ikpe ikpe ziri ezi? Gwanụ m ma o buru na m mere ihe ndi a, aga m emezi ya.”

⁴ Ha zara si, “Mba o dibeghi mgbe i ghogburu anyi, maobu kpagbuo anyi, n’uzo obula. O nweghikwa onye i si n’aka ya were ihe obula.”

⁵ Samuel zara si ha, “ONYENWE ANYI bu onye akaebe megide unu. Otu a kwa, onye ya o tere mmanu bu onye akaebe taa, na unu achotaghi ihe obula n’aka m.”

Ha zara si, “E, o bu onye akaebe!”

⁶ Samuel gakwara n’ihu n’okwu ya si, “O bu ONYENWE ANYI hoputara Mosis na Eron. O bukwa ya mere ka nna nna unu ha si n’Ijipt puta. ⁷ Ugbu a, guzonu ju n’ebe a n’ihu ONYENWE ANYI ka m chetara unu ihe oma niile ONYENWE ANYI meere unu na nna nna unu ha.

* **12:3** 12:3 Onu 16:15; Oru 20:33; 1Te 2:5; Opu 23:8; Dit 16:19

⁸ “Mgbe ụmụ Jekọb batara Ijipt, ha kpọkuru ONYENWE ANYỊ ka o nyere ha aka. ONYENWE ANYỊ zitere Mosis na Eron, ndị kpoputara nna nna unu ha site n’Ijipt, mee ka ha bịa biri n’ebe a.

⁹ “Ma ha chefuru ONYENWE ANYỊ bụ Chineke ha, n’ihi ya o nyefere ha n’aka Sisera, bụ ọchịagha eze Hazo, nakwa n’aka ndị Filistia, na eze ndị Moab, bụ ndị lụsoro ha oḡu. ¹⁰ Ha tikuru ONYENWE ANYỊ mkpu akwa, si ya, ‘Anyị emehiela,† anyị agbakutala‡ONYENWE ANYỊ azu, fee arusi Baal na Ashtoret. Ma ugbu a, naputa anyị site n’aka ndị iro anyị, anyị ga-efekwa gi.’ ¹¹ ONYENWE ANYỊ zitere Jerub-Baal, na Barak,§ na Jefta, na Samuel, ka ha zoputa unu site n’aka ndị iro nọ unu gburugburu, mee ka unu biri n’udo.

¹² “Ma mgbe unu huru na Nahash, eze ndị Amon na-achọ ibuso unu agha, unu turu egwu biakwute m si m, ‘Mba, anyị choro eze ga-achi anyi,’ n’agbanyeghi na ONYENWE ANYỊ Chineke unu bu eze unu. ¹³ Ugbu a, leenu eze unu hoputara, n’ihi na o bu unu roro ONYENWE ANYỊ ka o nye unu ya; ONYENWE ANYỊ azakwala ariro unu. ¹⁴ Ugbu a, o buru na unu ga-atu egwu ONYENWE ANYỊ, fee ya, rubere ya isi, hapu inupu isi n’ebe iwu ya di, o burukwa na unu na eze unu ga-esogide ONYENWE ANYỊ Chineke unu, ihe niile ga-adi mma. ¹⁵ Ma o buru na unu enupu isi n’iwu ONYENWE ANYỊ, ju ige ya nti, aka ya ga-abiakwasị unu n’oke iwe, o ga-emekwa unu ihe o mere nna nna unu ha.

† 12:10 12:10 Nkp 10:10 ‡ 12:10 12:10 Nkp 2:13; 3:7 § 12:11 12:11 N’ime akwukwo ufodu ihe i ga-ahu bu Bedan

16 “Ugbu a, na-elenu anya ka unu hu oru itunanya niile ONYENWE ANYI na-aga iru. 17 Unu maara na ugbu a bu oge a na-aghọ mkpuru oka wiiti, ma aga m ekpe ekpere ka ONYENWE ANYI zite egbe eluigwe na mmiri ozuzo taa, ka unu ghota udi ihe ojoo unu mere n’anya ONYENWE ANYI mgbe unu rioro ya si ya nye unu eze.”

18 Mgbe ahụ Samuel kpokuru ONYENWE ANYI, ONYENWE ANYI zidatakwara egbe eluigwe na mmiri ozuzo n’ubochi ahụ. Nke a mere ka mmadu niile tuo ONYENWE ANYI na Samuel egwu.

19 Ndi ahụ rioro Samuel aririo si ya, “Biko kpeere anyi ekpere nye ONYENWE ANYI Chineke gi ka anyi bu ndi ohu gi ghara inwu. N’ihi na, n’ezie, anyi ejirila aka anyi mee ka mmehie anyi mubaa site n’irio ka e nye anyi eze.”

20 Samuel zara si, “Unu atula egwu. Unu emeela ihe ojoo ndi a niile, ma hukwanu na unu ji obi unu niile fee ONYENWE ANYI ofufe. Unu agbakutakwala ya azu n’uzo obula. 21 Unu agbasola chi ndi ozo, n’ihi na ha abaghi uru. Ha agaghi enyere unu aka maobu naputa unu site n’aka ndi iro unu. 22 ONYENWE ANYI agaghi ahapu ndi ya o hoputara, n’ihi na-ime ihe di otu a bu iwetara aha ya di ukwu ihere. O toro ONYENWE ANYI utu ime unu mba puru iche nye onwe ya. 23 Ma banyere mu onwe m, o gaburu m ihe aru ma a si na m ga-emehie megide ONYENWE ANYI site n’ikwusi ikpere unu ekpere. Aga m anogidekwa na-ezi unu ihe ndi ahụ di mma, na ihe ndi ahụ kwesiri ekwesi. 24 Naani tunu egwu ONYENWE ANYI, werekwanu obi unu fee ya ofufe n’ikwesi ntukwasi obi; chetanu ihe

ukwuu niile o meere unu. ²⁵ Ma ọ bụrụ na unu anọgide na-eme ihe ọjọọ, unu na eze unu ka a ga-ekpochapụ.”

13

Samuel abaara Sọl mba

¹ Sọl gbara iri afọ atọ* mgbe e mere ya eze. Ọ chikwara dika eze n'ala Izrel iri afọ anọ na abụọ.

² Sọl sitere n'etiti ụmụ Izrel họtụta puku ndị ikom atọ ka ha bụrụ ndị agha ya. Sọl na puku abụọ nọ na Mikmash n'ala ugwu ugwu Betel. Otu puku nonyeere Jonatan na Gibeaa, n'ala Benjamin. Ndi ikom ndi foduru ka o zighachiri, onye obula n'ulo ha.

³ Ma Jonatan busoro ndi agha Filistia no na Geba agha. Ndi Filistia nukwara ihe banyere ya. Mgbe ahụ, Sọl nyere iwu ka e gbuo opi ike n'ala Izrel niile, kwuo si, “Unu ndi Hibru niile, geenu nti.” ⁴ Ya mere, umu Izrel niile nuru akuko ahụ nke kwuru si, “Sọl ebusola omuma ulo ikwu ndi agha Filistia agha, n'ihhi nke a, ndi Izrel niile aburu ndi a kporo asi ugbu a n'etiti ndi Filistia.” Ya mere, ndi agha Izrel niile putakwara soro Sọl gaa Gilgal.

⁵ Ndi Filistia n'onwe ha chikotara ndi agha ha ibuso ndi Izrel agha. Onuogugu ugbu agha ha di puku atọ, ndi na-agba inyinya ha nwere di puku isii; ndi agha ha ndi ozo di ukwu n'onuogugu. N'ezie, ha di ukwuu dika aja di nonu osimiri. Ha manyere ulo ikwu ha na Mikmash n'owuwa

* **13:1** 13:1 N'ufodu akwukwo ndi ogbara ohuru e nweghi onuogugu a

anyanwụ Bet-Aven. ⁶ Mgbe ndị agha Izrel hụrụ na ọ̀nọ̀dụ ha dị n'jọ nke ukwuu, hụkwana na ndị iro na-emegide ha, ha zoro onwe ha n'ogba nkume, n'ime oke ọhịa, n'etiti nkume, n'ime olulu na n'ime oghere ọbụla. ⁷ Ndị Hibru ụfọdụ gafere Jodan ruo n'ala Gad na Gilead.

N'oge a, Sọl nọ na Gilgal, ndị agha niile ya na ha nọ na-amakwa jijiji n'ihhi ụjọ. ⁸ Samuel gwararị Sọl ka o chere ya ruo abali asaa, ma mgbe abali asaa zuru Samuel abiağı Gilgal. N'oge a, ndị agha Sọl malitere na-agbasasi. ⁹ Ya mere, Sọl kwuru si, "Wetaranu m ihe aja nsure oku na nke aja udo." Sọl chukwara aja nsure oku ahụ. ¹⁰ Ngwangwa o na-achucha aja ndi ahụ, Samuel rutere, Sọl puru izute ya, na ikele ya.

¹¹ Samuel siri, "Gini bu ihe a i mere?"

Sọl zara, "Mgbe m huru na ndi a na-agba aghara aghara, na-esite n'ebe m nọ na-agbapu, mgbe m lere anya lee, ma ahughi m ka i na-abia dika i kwuru, mgbe m hukwara ndi Filistia ka ha nọ na Mikdash, na-akwado ibuso anyi agha, ¹² echeere m, 'Ugbu a, ndi Filistia ga-aridakwute m ibuso m agha na Gilgal, ma ariobeghi m ihuoma ONYENWE ANYI.' Ya mere m, m jisie ike chuo aja nsure oku ahụ."

¹³ Samuel siri Sọl, "I kpara agwa onye nzuzu. I debeghi ihe ONYENWE ANYI Chineke gi nyere gi n'iwu idebe. A si na i mere nke a, o gaara eme ka alaeze gi guzosie ike n'ebe Izrel nọ ruo mgbe niile. ¹⁴ Ma ugbu a, alaeze gi agaghi adigide. ONYENWE ANYI achoputala otu nwoke dika ochicho obi ya si di, o hoputakwala ya ibu

eze nke ndị ya; n'ihì na ì debeghì ihe ONYENWE ANYÌ nyere gị n'iwu.”

¹⁵ Samuel biliri hapụ Gilgal gaa Gibeà n'ala Benjamin. Mgbe Sọl gurụ ndị agha so ya, ọ chọputara na ha dị naanị narị isii.

Ngwa agha ọbụla adighi n'ala Izrel

¹⁶ Sọl na nwa ya nwoke Jonatan, na narị mmadụ isii ndị soo ha nọ na Geba n'ala Benjamin, ebe ndị Filistia mara ulọ ikwu ha na Mikmash. ¹⁷ Ufodu n'ime ndị agha Filistia kere onwe ha ụzọ atọ site n'ulọ ikwu ndị Filistia pụta; otu ụzọ chere ihu n'ụzọ Ofra n'akụkụ Shual, ¹⁸ nke ọzọ chere ihu iga Bet-Horon, nke atọ chee ihu n'ụzọ oke ala dị na Ndagwurugwu Zeboim, nke dị ọzara nso.

¹⁹ N'oge ahụ, e nweghị ike ichota otu ọkpụ ụzụ n'ala Izrel, n'ihì na ndị Filistia siri, “Ma ọ bughị otu a, ndị Hibru ga-akputara onwe ha mma agha maọbụ ùbe.” ²⁰ Izrel niile na-ejekwuru ndị Filistia maka ịmụ ọgụ igwuze ala ha, maọbụ mma oge ha, maọbụ anyuike ha, maọbụ mma ha ji ewe ihe ubi. ²¹ Ihe ha na-akwụ maka ịmụ ọgụ igwuze ala, na mma oge ha bụ ụzọ abuo nke shekel e kere ụzọ atọ, maka ịmụ anyuike, na ndudu, ya na ịpị ndudu e ji achị ehi bụ, otu ụzọ nke shekel e kere ụzọ atọ.

²² Nke mere na ahutaghị mma agha† maọbụ ùbe ọbụla n'aka ndị agha Izrel n'ubochi agha ahụ, ma ọ bughị naanị nke dị n'aka Sọl na Jonatan.‡

† 13:22 13:22 Nkp 5:8 ‡ 13:22 13:22 Ọ bụ ụta na àkụ ka ndị Izrel ji lụọ ọgụ.

Jonatan ebuso ndi Filistia agha

²³ Ugbu a ndi Filistia e kewaputara iche a puola gaa n'uzo warawara di na Mikmash.

14

¹ Otu ubochi, Jonatan nwa Sol, kporo nwokorobia na-ebu ihe agha ya si, "Bia, ka anyi gafee ndagwurugwu jeruo n'ulo ikwu ndi Filistia." Ma o gwaghi Sol nna ya.

² Sol na nari ndi ikom isii ya na-anodu n'ebe di anya site na Gibeaa, n'okpuru osisi pomegranet di na Migron. ³ Otu n'ime ndi so Sol bu Ahija onye nchaja, onye yi efod.* O bu nwa Ahitub, onye bu nwanne Ikabodu. Ahitub bu nwa nwa Finehaz, onye bu nwa Elayi, onye nchaja ONYENWE ANYI na Shailo. O dikwaghi onye ma na Jonatan apuola.

⁴ Tupu Jonatan eruo ebe ndi Filistia no, o ghaghi isite na nwa uzo warawara di n'agbata nkume abuo, a na-akpo Bozez na Sene gabiga. ⁵ Nkume nke di n'akuku elu elu, di n'ihu Mikmash, nke di n'akuku ndida di n'ihu Geba.

⁶ Jonatan gwara nwokorobia na-ebu ihe agha ya si, "Bia, ka anyi gafee ga n'ebe nguzo ndi ahụ a na-ebighi ugwu, ma eleghi anya ONYENWE ANYI ga-aluru anyi ogo. N'ihu na o dighi ihe puru igbochi ONYENWE ANYI izoputa, site n'otutu mmadu, maobu ole na ole."

* **14:3** 14:3 O bu n'ime efod ka umu nkume abuo e ji ajuta ase n'ihu Chineke, nke bu Urim na Tumim na-adi. Opu 28:30

⁷ Nwokorobia ahụ zara si ya, “Gaa n’ihu, eji m obi m na mmụọ m na-eso gị dika ọchịchọ gị si di.”

⁸ Jonatan gwara ya si, “Bia ka anyị ga, lee ihe anyị ga-eme. Anyị ga-apụkwuru ndị agha ahụ mee ka ha hụ anyị anya. ⁹ O buru na ha asi, ‘Guzonu ebe ahụ ruo mgbe anyị biakwutere unu,’ anyị ga-echere ebe anyị nọ, anyị agaghị agakwuru ha. ¹⁰ Ma o buru na ha si, ‘Rigokwutenu anyị,’ anyị ga-emekwa otu ahụ, n’ihi na o ga-aburu anyị ihe ama na ONYENWE ANYI enyela ha n’aka anyị.”

¹¹ Ya mere, ha abuo guzoro ebe ndi Filistia ga-ahụ ha. Mgbe ndi Filistia huru ha, ha tiri mkpu si, “Lee, ndi Hibru esitela n’onu† ebe ha zoro na-aripuata.” ¹² Ndi ikom ndi na-anọ n’ebe nguzo ndi nche tikuru Jonatan na onye ahụ na-ebu ngwa agha ya si, “Rigokwutenu anyi, ka anyi mee unu ihe.”

Jonatan gwara onye ahụ na-ebu ngwa agha, “Soro m n’azu rigota, n’ihi na ONYENWE ANYI ewerela ha nyefee n’aka Izrel.”

¹³ Ya mere, Jonatan ji ikpere ya na aka ya rigoruo n’ebe ahụ; onye na-ebu ihe agha ya sokwa ya n’azu. Ma ndi agha Filistia daghachiri azu mgbe Jonatan na onye na-ebu ihe agha ya bidoro igbu ha. ¹⁴ Na ogbugbu mbu ahụ, Jonatan na onye ahụ na-ebu ngwa agha ya gburu onuogugu ndi Filistia di iri abuo. O bu n’ihe ha ka nketa ala ruru otu okara n’ekaa‡ n’otutu.

Izrel emerie ndi Filistia

† **14:11** 14:11 1Sa 13:6; 14:22 ‡ **14:14** 14:14 Maabu, okara furo n’otutu

¹⁵ Oke ọma jijiji dakwasiri ndi agha niile, na ndi no n'omuma ulo ikwu, ma ndi no n'ohia, ma ndi no n'ebe dipuru adipu, ma ndi na-ejeghari ejeghari ibu agha. Ala ahụ niile mara jijiji. O bu ọma jijiji nke Chineke zitere.

¹⁶ Ndi nche Sol, bu ndi no na Gibeon n'ime Benjamin, lepuru anya hu igwe ndi agha ka ha malitere igba bari n'ihu na-azu. ¹⁷ Mgbe ahụ, Sol gwara ndi agha ya na ha so, "Guonu ndi agha onu, choputa onye na-anoghi n'ebe a." Mgbe ha mere nke a, ha choputara, na Jonatan na onye na-ebu ihe agha ya anoghi n'ebe ahụ.

¹⁸ Sol siri Ahija, "Bute igbe ogbugba ndu Chineke." (N'oge ahụ igbe ogbugba ndu di n'aka umu Izrel.) ¹⁹ Mgbe Sol na-agwa onye nchujaja okwu, uzu na iti mkpu nke na-ada n'ulo ikwu ndi Filistia dara karia, n'ihu ya, Sol gwara onye nchujaja ahụ okwu si ya, "Sepu aka gi."

²⁰ Mgbe ahụ, Sol na ndi niile ya na ha no jikotara onwe ha baa n'agha ahụ, ma lee, ndi Filistia ji mma agha na-egburita onwe ha. Ogbaaghara dikwa n'ebe niile. ²¹ Ma ndi Hibru, ndi so ndi Filistia na-alu ogo, tughariri dinyere ndi Izrel soro Sol na Jonatan. ²² Emesia, ndi ikom Izrel niile, ndi ahụ zoro onwe ha n'ala uguwu uguwu Ifrem putara, mgbe ha huru na ndi Filistia na-agba oso. Ha gbaputara soro ndi oso ichu ndi Filistia oso. ²³ Ya mere, ONYENWE ANYI naputara ndi Izrel n'ubochi ahụ. E buru agha ahụ gabiga Bet-Aven.

Jonatan arachaa mmanu anu

²⁴ Ma ndị ikom Izrel nọ onọdu nhuju anya n'ubochi ahụ, n'ihina Sọl jiri inu iyi kechie ha, mgbe o kwuru si, "Onye a buru onu ka nwoke ahụ bu onye ga-eri nri obula site ugbu a ruo anyasi, tutu ruo mgbe m bosiri obo megide ndi iro m!" N'ihia ya, o nweghi onye obula n'etiti ndi agha ya deturu ihe oriri onu.

²⁵ Ndi agha ahụ niile banyere n'ohia ebe mmanu anu di n'ala. ²⁶ Mgbe ha banyere n'ohia, ha huru mmanu anu ebe o na-asoputa, ma o nweghi onye meturu aka n'onu ya, n'ihina ha turu egwu iyi ahụ ha nuru. ²⁷ Ma Jonatan anughi na nna ya mere ka ndi ahụ nuo iyi, ya mere, o setipuru onu onu mkpanaka di ya n'aka ruta mmanu anu na ugbugbo ya, tinye n'onu ya rachaa. Nke a mere ka ike ya laghachite. ²⁸ Ma otu onye agha gwara ya si, "Nna gi ji inu iyi gbaa ndi agha niile iwu, si, 'Onye a buru onu ka nwoke ahụ bu, onye riri nri taa. O bu nke a mere ndi mmadu ji ada mba.'"

²⁹ Jonatan zara si, "Nna m esitela n'iwu di otu a wetara ala anyi nsogbu. Lee ka m si nweta ike site na mmanu anu nta m rachara. ³⁰ O garaghi aka mma ma a si na ndi ikom riri ihe ha si n'aka ndi iro ha kwata n'agha? O bu na ogbugbu a gaara ebu ndi Filistia agaraghi adi ukwu karia?"

³¹ Ma ndi agha Izrel bu aguu tigbuo ndi Filistia, चुokwa ha oso site na Mikdash ruo Aijalon. Ha dakwara mba karia. ³² Ha dakwasiri ihe a kwatara n'agha, gbuo aturu na ehi na umu ehi, bido iri anu ha na ndu n'ihia aguu. ³³ Ma otu onye gwara Sọl si, "Ndi ikom Izrel na-emehie megide

ONYENWE ANYỊ site na iri anụ ọbara ya dị n'ahụ ya.”

Mgbe ahụ, ọ siri, “Ihe dị otu a jọgburu onwe ya. Nutenụ nkume ukwu n'ebe a ugbo a.” ³⁴ Sọl siri, “Gaa n'etiti ndị ikom a gwa ha, ‘Ka onye ọbụla weta ehi na aturu ha choro igbu n'ebe a, ka e gbuo ha n'ebe a, rie anụ ha. Unu emehiela megide ONYENWE ANYỊ site n'iri anụ ọbara di n'ime ya.’ ”

Ya mere, onye ọbụla wetara ehi ya n'abalị ahụ, gbuo n'ebe ahụ. ³⁵ Emesịa, Sọl wuuru ONYENWE ANYỊ ebe ichu aja. Nke a bu ebe ichu aja nke mbu o wuru.

³⁶ Mgbe ahụ, Sọl gwara ndị agha ya si, “Ka anyị gaa chuo ndi Filistia oso n'abalị a niile, ma gbukwaa onye ọbụla foduru n'ime ha.”

Ndi agha ya zara si, “O di mma, mee dika i kwuru.”

Ma onye nchujaja siri, “Ka anyi buru uzọ juta ihe bu uche Chineke.”

³⁷ Mgbe ahụ, Sọl juru Chineke si, “O bu m rida gaa chuso ndi Filistia? I ga-enyefe ha n'aka ndi Izrel?” Ma Chineke enyeghi ya osisa ọbụla n'ubochi ahụ.

³⁸ Sọl gwara ndiisi agha Izrel okwu si, “Ihe emebiela! Anyi aghaghi ichoputa udi mmehie anyi mere taa, nke mere ONYENWE ANYI ji ju inye anyi osisa. ³⁹ N'ezie dika ONYENWE ANYI, onye na-azoputa Izrel na-adi ndu, a sikwari na o bu nwa m Jonatan ka a choputara na o bu ya ka ikpe mara, o ga-anwu!” Ma o dighi onye gwara ya ihe ọbụla.

⁴⁰ Mgbe ahụ, Sọl gwara ndị Izrel niile okwu sị ha, “Guzonụ onwe unu n’ebe ahụ, mụ na nwa m Jonatan ga-eguzo onwe anyị n’ebe a.”

Ndị ahụ zara sị, “Mee ihe ọbụla dị gị mma.”

⁴¹ Mgbe ahụ, Sọl kpere ekpere nye ONYENWE ANYỊ, bụ Chineke Izrel, “Gịnị mere na ị zabeghị ohu gị taa? Ọ bụrụ na ikpe mara m maọbụ nwa m Jonatan, zaa site n’Urim, ma ọ bụrụ ndị ikom Izrel ka ikpe mara, § nye ọsịsa site na Tumim.” Nza ahụ mara Jonatan na Sọl, ma ikpe amaghị ndị ikom Izrel. ⁴² Mgbe ahụ, Sọl kwuru sị, “Ugbu a feenụ nza n’etiti mụ na Jonatan, nwa m nwoke.” Nza ahụ mara Jonatan.

⁴³ Sọl gwara Jonatan okwu sị ya, “Gwa m ihe i mere.”

Jonatan zara sị ya, “Ọ bụ naanị mmanụ ahụ ntakịrị ka m ji ọnyị mkpanaka m rụrụ rachaa. Ọ pụtara na m ga-anwụ n’ihi ya?”

⁴⁴ Mgbe ahụ, Sọl zara sị, “N’ezie Jonatan, ị ghaghị inwụ. Ka Chineke meso m mmeso, otu ọbụla mmeso ahụ si sie ike, ma ọ bụrụ na ị nwughị n’ihi ihe a i mere.”

⁴⁵ Ma ndị ikom ahụ sịrị Sọl, “Jonatan ọ ga-anwụ, bụ onye a wetara nzọpụta a dị ukwuu n’Izrel? Nke a apughị ime! Dịka ONYENWE ANYỊ na-adị ndụ, ọ buladị otu agịrị isi agaghị esi n’isi ya dapụ, n’ihi na Chineke ejirila ya ruo ọrụ itunanya dị ukwuu taa.” Ya mere, ndị agha ahụ zọpụtara Jonatan, e gbukwaghị ya.

§ 14:41 14:41 Akwụkwọ ndị Hibru ochie enweghị akụkụ a, nke bidoro na “Gịnị mere na ị zabeghị ohu gị taa? ruo n’ebe asịrị maọbụ ndị Izrel ka ikpe mara”.

⁴⁶ Emesịa, Sọl kwusiri ndi agha ya ichu ndi Filistia oso. Ndi Filistia n'onwe ha lakwara n'ala nke ha.

⁴⁷ Site n'oge Sọl malitere ichi n'Izrel, o buru agha megide ndi iro ha n'akuku niile, ndi Moab, ndi Amon, ndi Edom, ndi eze Zoba na ndi Filistia. Ebe obula o chere ihu o na-alugbu. ⁴⁸ O buru agha di ukwu, lugbuo ndi Amalek; ma zoputa ndi Izrel site n'aka ndi niile na-emegbu ha site n'ipunari ha ihe ha nwere.

Ezinaulo Sọl

⁴⁹ Sọl mutara ndi ikom ato; Jonatan, Ishvi na Malkishua. O mutakwara umu agboghọ abuo, Merab na Mikal. ⁵⁰ Aha nwunye Sọl bu Ahinoam, ada Ahimaaz. Ochiagha Sọl bu Abna, nwa Nea, nwanne nna Sọl. ⁵¹ Nea, nna Abna, na Kish, nna Sọl bu umunne. Ha bu umu Abiel.

⁵² Ndi Izrel na ndi Filistia no n'agha di egwu ubochi niile Sọl bu eze. Mgbe obula Sọl huru nwoke di ike, maobu dimkpa, o na-eduru ya mee ya ka o buru otu n'ime ndi agha ya.

15

ONYENWE ANYI aju eze Sọl

¹ Samuel siri Sọl, "Mu ka ONYENWE ANYI zitere ite gi mmanu ka i buru eze ndi ya, bu Izrel. Ya mere, gee nti n'ozu sitere n'aka ONYENWE ANYI bia. ² Ihe a ka ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile* kwuru. 'Aga m ata ndi Amalek ahuhu n'ih ihe ojo niile ha mere Izrel, mgbe ha nochiri ha n'uzo oge ha si Ijpt puta. ³ Ugbu a, gaa buso

* **15:2** 15:2 Onye puru ime ihe niile

ndị Amalek agha. Gbuchapụ ihe niile[†] ha nwere. Enwekwala ọmịiko n'ahụ ha. Gbuo ndị ikom niile, ndị inyom niile, ụmụntakiri niile na ụmụ na-añụ ara, igwe ehi na atụrụ, ịnyinya kamel na ịnyinya ibu ha niile.' ”

⁴ Ya mere, Sọl chikọtara ndị agha ya mee ka ha zukọtaa n'obodo Telaim. Onụogụgụ ha dị narị puku abụọ, ndị agha ji ụkwụ, tinyere puku ndị ikom iri si na Juda. ⁵ Sọl duuru ndị agha ya gaa zoo n'akụkụ iyi tara ata dị nso n'obodo ndị Amalek. ⁶ Sọl zigaara ndị Ken ozi sị ha, “Sitenụ n'etiti ndị Amalek wezuga onwe unu ka m ghara ibibikọta unu na ha. N'ihị na unu gosiri ndị Izrel obioma mgbe ha si n'Ijpt pụta.” Ya mere, ndị Ken sitere n'etiti ndị Amalek wezuga onwe ha.

⁷ Sọl busoro ndị Amalek agha site na Havila ruo Shua, nke dị n'ọwụwa anyanwụ Ijpt. ⁸ O jidere Agag, eze ndị Amalek na ndụ, ma jiri mma agha gbuchapụ ndị ya niile. ⁹ Ma Sọl na ndị agha ya debere Agag ndụ, debekwa atụrụ na ehi kachasi mma, na ụmụ ebule na atụrụ gbara abụba, na ihe ndị ọzọ niile mara mma. N'ezie, ihe ọbụla dị mma n'anya ka ha juru ibibi. Ma ihe ndị ọzọ niile nke na-amasighi ha, na nke na-abaghị uru, ka ha bibiri.

¹⁰ Mgbe ahụ, okwu ONYENWE ANYI rutere Samuel nti, ¹¹ “O na-ewute m na m mere Sọl ka ọ buru eze, n'ihị na o nupuru isi site n'okwu

[†] **15:3** 15:3 Gbuchapụ ihe niile nke a, n'okwu ndị Hibru pụtara i were ihe niile, tinyere mmadụ na anụ ụlọ, nyefee ONYENWE ANYI kpamkpam na-eleghi anya n'azu site ikpochapụ ha. Usoro okwu a dịkwa n'amaokwu ndị a: 1Sa 15:8,9,15,18,20,21

m, jụ ime ihe m nyere ya n'iwu." O wutere Samuel nke ukwu mgbe ọ nụrụ ihe ONYENWE ANYỊ kwuru. Ya mere, o tikuru ONYENWE ANYỊ mkpu akwa abali ahụ niile.

¹² N'isi ututu echi ya, Samuel puru gawa icho Sol. Otu onye gwara ya si, "Sol agaala n'ugwu Kamel iwuru onwe ya ihe ncheta. O ga-esitekwa ebe ahụ gaa Gilgal."

¹³ N'ikpeazu, mgbe Samuel huru ya, Sol ji oke onu kelee Samuel si, "Onye ONYENWE ANYỊ goziri agozi ka i bu. Lee, emeela m ihe niile ONYENWE ANYỊ kwuru!"

¹⁴ Ma Samuel juru ya si, "Gini bu ube aturu ndi a m na-anu? Ebee ka ube igwe ehi ndi a si na-ada?"

¹⁵ Sol zara si, "Ndi agha m si n'etiti ndi Amalek chita ufodu n'ime aturu na ehi ndi mara mma nke ha chorọ iji choro ONYENWE ANYỊ Chineke gi aja. Ma anyi bibiri ihe ndi ozo foduru." "

¹⁶ Mgbe ahụ Samuel gwara Sol si, "Ekwukwala ozo! Gee nti nuru ihe ONYENWE ANYỊ gwara m n'abali!"

Sol zara ya si, "Kwuo, gini ka o gwara gi?"

¹⁷ Samuel gwara ya si, "O bughị ezie n'agbanyeghi na i dirii ntakiri n'anya gi onwe gi, ma i buuru onyeisi ndi ebo Izrel niile? ONYENWE ANYỊ tere gi mmanu ibu eze ndi Izrel. ¹⁸ ONYENWE ANYỊ ziri gi ijere ya ozi, gwa gi si, 'Gaa, laa ndi ajo omume ahụ, bu ndi Amalek n'iyi; buso ha agha ruo mgbe i kpochapuru ha niile.' ¹⁹ Gini mere i geghi nti n'okwu ONYENWE ANYỊ ime ihe o kwuru? Gini mere i ji churu ihe nkata gaa, si otu a mee ihe di njo n'anya ONYENWE ANYỊ?"

²⁰ Ma Sọl siri ya, “Ma erubeere m ONYENWE ANYI isi. Ejere m ozi ahụ ONYENWE ANYI zigara m. Anwutara m Agag eze Amalek na ndụ, ma gbuchapụ ndị Amalek niile. ²¹ Ndị agha sitere n’ihe a kwatara n’agha were ufođụ aturu na ehi, bu ndi kachasi mma n’etiti ihe ndi ahụ e debere iche maka ila ha n’iyi, iji ha churo ONYENWE ANYI Chineke gi aja na Gilgal.”

²² Ma Samuel siri,
 “Ihe na-atọ ONYENWE ANYI uto o bu onyinye na
 aja nsure oku
 dika nrube isi nye ihe si n’onu ONYENWE
 ANYI puta?”

Nrube isi di mma kari ichu aja
 ina nti di mma kari abuba ebule.

²³ N’ihi na nnupu isi dika mmehie igba afa,
 mpako dikwa njo dika ikpere arusi.
 N’ihi na i jula okwu ONYENWE ANYI
 ya onwe ya ajukwala gi dika eze.”

²⁴ Sọl zara Samuel si ya, “Emehiela m. N’ezie,
 enupula m isi na ndumodu gi na n’iwu ONYENWE
 ANYI. O bu n’ihi na m turu egwu ndi Izrel ka m ji
 mee ihe ha choro. ²⁵ Biko, gbaghara m mmehie
 m ugbu a, biakwa soro m ka m gaa fee ONYENWE
 ANYI ofufe.”

²⁶ Ma Samuel siri ya, “Agaghi m eso gi laghachi
 azu. Ebe i juru okwu ONYENWE ANYI, ONYENWE
 ANYI ajukwala gi dika eze ndi Izrel!”

²⁷ Mgbe Samuel tughariri ka o si n’ebe ahụ
 puo, Sọl jidere ya n’onu onu uwe ya ime ka o
 loghachi azu, ma uwe ahụ dowara. ²⁸ Mgbe
 ahụ, Samuel zara si ya, “Taa ONYENWE ANYI
 adowapula alaeze Izrel site n’aka gi were ya

nyefee otu n'ime ndi agbataobi gi, onye ka gi mma. ²⁹ Chineke, onye bu Ebube Izrel, anaghi agha ugha; o nakwaghi agbanwe obi ya, n'ihu na o bughị mmadu efu!”

³⁰ Ma Sọl malitekwara iriọ aririọ ozo si, “Emehiela m. Ma, sọpuru m ugbo a n'ihu ndi okenye ndi m, na n'ihu ndi Izrel. Loghachi soro m ka m gaa fee ONYENWE ANYI Chineke gi ofufe.” ³¹ Ya mere, Samuel kwenyere soro Sọl laghachi, Sọl kpokwara isiala nye ONYENWE ANYI.

³² Mgbe ahụ, Samuel gwara ya okwu si ya, “Kpọtara m Agag, eze ndi Amalek.”

Agag ji ihu ochi biakwute ya, n'ihu na o chere si, “N'ezie oge onwu agaala.”

³³ Ma Samuel kwuru si, “Dika mma agha gi si gbawa ndi inyom aka umu otu a ka nne gi ga-esi buru onye na-enweghi nwa n'etiti ndi inyom.”

Samuel gburu Agag n'ihu ONYENWE ANYI na Gilgal.

³⁴ Emesia, Samuel lara n'ulo ya na Rema. Ma Sọl laghachikwara na Gibeaa, obodo nke aka ya.

³⁵ Site n'oge ahụ ruo mgbe Samuel nwuru, o hukwaghi Sọl anya ozo. Ma o rugidere uju n'ihu Sọl oge ndi a niile. O wutekwara ONYENWE ANYI na o mere Sọl eze ndi Izrel.

16

Samuel etee Devid mmanu

¹ Emesia ONYENWE ANYI siri Samuel, “Ruo ole mgbe ka i ga-anogide na-eru uju n'ihu Sọl, ebe o bu na m ajula ya dika eze ndi Izrel? Ugbo a,

gbajuo mmanụ na mpi gi, bilie ije. Ana m eziga gi ka ijekwuru Jesi onye Betlehem, ahọrọla m otu onye ga-abụ eze site n'etiti ụmụ ya ndị ikom.”

² Ma Samuel zara si, “Oleekwanụ otu m ga-esi gaa n'ebe ahụ? Ọ bụrụ na Sọl anụ ya, ọ ga-egbu m.”

ONYENWE ANYI siri, “Were nwaagboghọ ehi, jiri ya n'aka, si, ‘Abiara m ichuru ONYENWE ANYI aja.’ ³ I ga-akpo Jesi ka ọ bịa soro n'ochuchụ aja ahụ. Mgbe ahụ, aga m egosi gi ihe i ga-eme. I ga-etekwara m ya mmanụ, bụ onye m nke ga-egosi gi.”

⁴ Samuel mere ihe ONYENWE ANYI kwuru. Mgbe o rutere na Betlehem, ndi okenye obodo ahụ ji ima jijiji pụta izute ya. Ha juru ya si “Ọ dikwa mma? Udo ọ dikwa?”

⁵ Ma Samuel zara ha si “E, udo di, Abiara m ichuru ONYENWE ANYI aja. Doonu onwe unu nsọ bịa soro m gaa ichu aja ahụ.” O dokwara Jesi na umu ya ndi ikom nsọ, gwakwa ha ka ha soro gaa.

⁶ Mgbe ha ruru, Samuel huru Eliab kwuo n'obi ya si, “N'ezie, onye nke ONYENWE ANYI tere mmanu na-eguzo n'ihu ONYENWE ANYI.”

⁷ Ma ONYENWE ANYI zara Samuel si ya, “Ejila ihu mmadu maobu ito ogologo ya ekpebi, n'ihi na onye a abughị ya. ONYENWE ANYI adighi ahụ ihe dika mmadu si ahụ. Mmadu na-ele anya n'elu ahụ, ma ONYENWE ANYI na-ele anya n'obi.”

⁸ Jesi kporo Abinadab ka ọ gafee n'ihu Samuel. Ma Samuel siri, “ONYENWE ANYI ahoroighi onye a.” ⁹ Jesi mere ka Shama bịa gafee, ma Samuel siri, “Mba ONYENWE ANYI ahoroighi onye a.”

10 Ụmụ ndị ikom Jesi asaa si otu a gafee n'ihu Samuel, ma Samuel siri ya, "ONYENWE ANYỊ ahoroḡhi ndị a." 11 Ọ juru Jesi si, "Ndi a o gwuchaala umu ndi ikom i mutara?"

Jesi zara si "O foduru odudu nwa m, ma o no n'ohia na-azu aturu."

Samuel siri, "Ziga ozi kpolata ya, anyi agaghi anodu ala tutu ruo mgbe o biara."

12 Ọ zigara ozi ka akpo ya, mee ka o bia. O nwere ucha ahụ puru iche, nwee anya mara mma, dikwa mma ile anya.

Mgbe ahụ, ONYENWE ANYỊ gwara Samuel okwu si ya, "Ọ bu onye a, bilie tee ya mmanu."

13 Ya mere, Samuel weere mpi ahụ mmanu di tee ya n'ihu umunne ya. Site n'ubochi ahụ Mmuo ONYENWE ANYỊ biakwasiri Devid n'ebe o di ukwu. Emesia, Samuel laghachiri na Rema.

Devid agho onye na-ejere Sol ozi

14 Ugbu a, Mmuo ONYENWE ANYỊ esitela n'ime Sol puo, ONYENWE ANYỊ zitekwarara mmuo ojo nke biara na-esogbu Sol.

15 Ndi na-ejere Sol ozi gwara ya okwu si, "Lee, mmuo ojo si n'ebe Chineke no bia na-enye gi nsogbu. 16 Biko, ka onyenwe anyi nye ndi ohu ya no n'ebe a ike, ka ha gaa chota onye maara akpo ubo akwara nke oma. O ga-akpo ubo akwara mgbe obula mmuo ojo si n'ebe Chineke no bia biakwasiri gi, ime ka ahụ di gi mma."

17 Sol kwenyere si ha, "O di mma, gaanu chota ma kpotara m nwoke na-akpo ubo akwara nke oma."

18 Otu onye n'ime ndị na-eje ozi kwuru si, "Lee, ahụla m otu n'ime ụmụ ndị ikom Jesi, onye Betlehem, onye maara akpọ ụbọ akwara nke oma. O bụ dike na oka n'agha. O bụ onye na-ekwu okwu nke oma, na nwoke mara mma ile anya. ONYENWE ANYỊ nonyekwara ya."

19 Sọl zipurụ ndị ozi ka ha jekwuru Jesi si ya, "Zitere m nwa gị nwoke Devid, onye na-azurụ gị aturụ." 20 Ya mere Jesi zipurụ Devid ka o jekwuru Sọl. O mekwara ka Devid duru otu ịnyinya ibu nke o bukwasiiri achicha, na otu karama akpukpọ mmanya, na otu nwa ewu, onyinye a na-enye Sọl.

21 Devid biakwutere Sọl, banye n'oru ijere ya ozi. Sọl huru ya n'anya nke ukwu, n'ihu ya, Devid ghoru otu n'ime ndi na-ebu ihe agha Sọl. 22 Mgbe ahụ, Sọl ziri Jesi ozi si ya, "Biko, kwere ka Devid buru otu n'ime ndi agha m, n'ihu na ihe ya na-atọ m uto."

23 Mgbe obula mmuo ojoo ahụ si n'ebe Chineke no bia malitere inye Sọl nsogbu, Devid na-akpo ubo akwara ya. Ahu Sọl na-adajukwa, mmuo ojoo ahụ na-esitekwa n'ebe o no wezuga onwe ya.

17

Devid na Golaiat

1 N'oge a, ndi Filistia chikotara ndi agha ha onu, zukotaa n'obodo Sokoh nke di na Juda maka ibu agha. Ha mara ulo ikwu ha n'Efes Damim, nke di n'agbata Sokoh na Azeka. 2 Mgbe ahụ, Sọl na ndi Izrel niile zukotara maa ulo ikwu nke ha na ndagwurugwu İla. Ha doro onwe ha

n'usoro agha izute ndị Filistia. ³ Ndi Filistia doro onwe ha n'elu ugwu n'otu akuku, ma ndi Izrel dokwara onwe ha n'elu ugwu n'akuku nke ozo. Ndagwurugwu dikwa n'etiti ha.

⁴ Mgbe ahụ, otu onye oka agha aha ya bu Golaiat,* onye obodo Gat, sitere n'etiti ulo ikwu ndi Filistia puta. Nwoke a toro ogologo nke ukwu; idi ogologo ya ga-erukwa mita ato. ⁵ O kpu okpu agha e ji bronz kpuo, ma yiri uwe agha nke idi arọ bronz e ji kpuo ya ga-erukwa iri kilogram ise na asaa. ⁶ O yikwa ihe agha o ji kpuchie ukwu ya abuo nke e ji bronz kpuo, nyakwasikwa n'ubu ya ube e ji bronz kpuo. ⁷ A kpuru ube ya ka o diri ka osisi e ji ekwe akwa, jiri igwe idi arọ ya ga-eru kilogram asaa kpuo onu onu ube ahụ. Onye na-ebu ota o ji ekpuchi obi ya nokwa n'ihu ya.

⁸ Golaiat guzoro kpokuo ndi agha Izrel si ha, "Gini mere unu ga-eji puta guzo n'usoro ibu agha. O bu na m abughi onye Filistia? O bukwa na unu onwe unu abughi ndi ozi Sol? Hoputaranu onwe unu otu nwoke, ka o biakwute m. ⁹ O buru na onye ahụ unu hoputara etigbuo m, anyi ga-aburu unu ndi ohu, ma o burukwanu na m etigbuo ya, unu ga-aburu anyi ndi ohu!" ¹⁰ Mgbe ahụ, onye Filistia ahụ siri, "Taa, ana m ama usuu ndi agha Izrel aka n'ihu! Kpoptaranu m otu nwoke ka mu na ya luo ogo." ¹¹ Mgbe Sol na ndi agha Izrel nuru ihe

* **17:4** 17:4 Golaiat bu onye si n'agburu ndi Anak, ndi Joshua kpochapuru n'ala Izrel niile, kariakwa ndi foduru na Gaza, Ashkelon na Gat. Jos 11:21-22

onye Filistia a kwuru, ha mara jijiji tuokwa oke egwu.

¹² Ma Devid bu nwa Jesi, onye Efrat nke Betlehem di na Juda. Jesi mutara ndi ikom asato. N'oge nke Sol, o ghoola agadi nwoke.

¹³ Atọ n'ime umu ndi ikom Jesi, ndi bu okenye, soro Sol gaa agha. Aha ha bu Eliab, okpara ya, Abinadab, nwa nke abuo na Shama, nwa nke ato.

¹⁴ Devid bu odudu nwa. Umunne ya ndi okenye ato na-eso Sol. ¹⁵ Ma Devid na-apu jekwuru Sol, ma na-alaghachikwa n'ulo izu aturu nna ya na Betlehem.

¹⁶ Golajat, onye Filistia na-abiaru nso ututu na uhuruchi, na-eguzo onwe ya otu a iri ubochi ano.

¹⁷ Otu ubochi, Jesi gwara Devid okwu si, "Bia ka i wegara umunne gi otu akpa oka ndi a e ghere eghe. Chirikwa ogbe achicha iri ndi a chilara ha. ¹⁸ Wegakwara onyeisi usuu ha, iri chiizi,† ndi a. Choputa otu ihe si agara umunne gi‡ natakwa ha ihe i ga-egosi anyi na ha di ndu." ¹⁹ Ha na Sol na ndi ikom Izrel niile, no na ndagwurugwu Ila, na-ebuso ndi Filistia agha.

²⁰ Devid biliri njem n'isi ututu, hapu igwe aturu ya n'aka onye na-eleota aturu, buru onyinye ndi ahụ gawa dika Jesi nyere ya n'iwu. O biarutere ulo ikwu ndi Izrel mgbe ha na-apu n'ihu agha, ha na-etikwa mkpu agha. ²¹ Ndi Izrel na ndi Filistia dokwara onwe ha n'usoro izute onwe ha n'agha, ndi agha megide ndi agha.

²² Devid hapuru ihe ndi ahụ n'aka onye na-eleota akpa niile, gbara oso gaa n'usoro ndi

† **17:18** 17:18 Mmiri ara ehi kpukoro akpuko ‡ **17:18** 17:18 Jen 37:14

agha juo umunne ya banyere udo ha. ²³ Ma mgbe ha na ya no na-akparita uka, onye mmeri n'ogbo agha, onye Filistia nke Gat, Golaiat bu aha ya, sitere n'usoro ndi agha Filistia puta, kwuokwa okwu niile ahụ dika o na-ekwu na mbu. Devid nuru ihe o kwuru. ²⁴ Mgbe ndi Izrel niile huru nwoke a, ha gbara oso puo n'ihu ya ma tuokwa oke egwu.

²⁵ Ndi Izrel siri, "Unu huru nwoke a na-eguzo onwe ya? O bu ka o kparia nnoo ndi Izrel ka o ji aputa? Eze kwere nkwa inye onye obula ga-etigbu ya aku n'ebe o bara uba. O ga-akponyekwa ya nwa ya nwanyi ka o buru nwunye ya, meekwa ka ndi ezinaulo onye ahụ gharakwa itu utu taks ozo n'Izrel!"

²⁶ Devid juru ndi ikom no ya nso, "Gini ka a ga-emere nwoke ga-etigbu onye Filistia a, meekwa ka mkpari a ghara idiri Izrel ozo? Onye ka onye Filistia a a na-ebighi ugwu bu, na o ga-aputa na-akpari ndi agha Chineke di ndu?"

²⁷ Ha gwara ya otu ihe ahụ ha kwuru na mbu si ya na o bu ihe ahụ ka a ga-emere onye gburu ya.

²⁸ Mgbe Eliab, nwanne Devid nke okenye, nuru ka ya na ndi ikom ahụ na-ekwu okwu, o were iwe di oku megide ya, juo ya si, "Gini ka i bira ime n'ebe a? Onye kwa ka i hapuru aturu ole na ole ndi ahụ n'ozara? Amaara m udi nganga di n'ime gi na echiche ojoo juru gi obi. Ihe i ji bia n'ebe a bu naani ka ihuchata ihe na-eme n'agha."

²⁹ Ma Devid zara si ya, "Oleekwanu ihe m mere ugbu a? Adara m iwu n'ih i na m juru ajuju?" ³⁰ Devid chigharikwara jekwuru onye

ọzọ juọkwa ya otu ajuju ahụ. Ọ natakwara otu udi ọsisa ahụ. ³¹ N'ikpeazu, mgbe a matara ihe bu uche Devid, e mere ka Sọl mara ihe banyere Devid. Sọl zikwara ozi ka a kpoo ya.

³² Devid siri Sọl, "Ka obi onye obuga ghara ida mba n'ihu onye Filistia a; ohu gi ga-aga luso ya ogo."

³³ Ma Sọl zaghachiri, "I pughi ibuso onye Filistia a agha, megide ya, n'ihu na i bu naani nwantakiri, ma ya onwe ya bu onye na-ebu agha siteri na mgbe o bu okorobia."

³⁴ Ma Devid gwara Sọl si, "Ohu gi bu onye na-elekota aturu nna ya. Mgbe odum maobu anu oha bia biara buru aturu site n'igwe aturu ahụ, ³⁵ achuru m ya, tigbuo ya ma naputakwa aturu ahụ site n'onu ya. Mgbe o biliri imegide m, ejidere m ya n'aji ya, tie ya ihe, gbuo ya. ³⁶ Etigburu m odum na anu oha bia ahụ, ugbo a, apukwara m ime onye Filistia a na-amaghi Chineke otu ihe ahụ, n'ihu na o kpariala usuu ndi agha Chineke di ndu! ³⁷ ONYENWE ANYI ahụ naputara m site n'aka odum na anu oha bia ganaputakwa m site n'aka onye Filistia a!"

N'ikpeazu, Sọl siri Devid, "Gaa, ka ONYENWE ANYI nonyere gi."

³⁸ Mgbe ahụ, Sọl yinyere Devid uwe ime ahụ nke ya, yikwasikwa ya uwe agha igwe, ma kpukwasị ya okpu bronz n'isi. ³⁹ Devid fanyere mma agha n'ime uwe ahụ, malite ijeghari ije, n'ihu na o maghi otu e si eyi uwe ndi ahụ ejeghari.

Ọ dighi anya, o gwara Sọl okwu si, "Agaghi m eyi uwe ndi a n'ihu na o doghi m ahụ." Ya mere,

Devid yipuru ha. ⁴⁰ Emesĩa, o were mkpanaka ya n'aka ya, site n'iyi hoputa nkume ise di murumuru tinye ha n'akpa nta di n'ime akpa onye ozuzu aturu ya. O jidere ebe ya n'aka ya, malite ipukwuru onye Filistia ahụ.

⁴¹ Onye Filistia ahụ, na-abia nso na-apukwute Devid, onye ahụ na-ebu ota ya na-agakwa n'ihu ya. ⁴² O lere Devid anya hụ na o bu naani nwantakiri nwoke, onye ahụ di mma, onye mara mma ile anya. N'ihia ya, o ledara Devid anya. ⁴³ O siri Devid, "Abu m nkita, na i ji mkpanaka na-abiakwute m?" Onye Filistia ahụ ji aha chi niile ya buo Devid onu. ⁴⁴ O siri, "Bia n'ebe a ka m were anu ahụ gi mere anu ufe nke eluigwe na anu ohia niile ihe oriri!"

⁴⁵ Ma Devid siri onye Filistia ahụ, "I ji mma agha na ube igwe na ube osisi, na-abiakwute m, ma eji m aha ONYENWE ANYI, Onye puru ime ihe niile, Chineke nke usuu ndi agha Izrel ahụ i kpariri, na-abiakwute gi. ⁴⁶ Taa ka ONYENWE ANYI ga-enyefe gi n'aka m. Aga m etigbu gi, bepukwa gi isi. Taa aga m ewere anu ahụ ndi agha Filistia niile nyefee n'aka umu anu ufe niile nke eluigwe, na umu anu ohia niile nke uwa. Uwa niile ga-amatakwa na Chineke no n'Izrel. ⁴⁷ Ndi niile guzokwa n'ebe a ga-amata na ONYENWE ANYI adighi eji mma agha maobu ube azoputa. N'ihia na agha a bu nke ONYENWE ANYI, o ga-ewerekwa unu niile nyefee anyi n'aka."

⁴⁸ Mgbe onye Filistia ahụ na-abia nso ibuso ya agha, Devid jiri oso gbara gaa n'ihu agha izute ya. ⁴⁹ O manyere aka n'ime akpa ya weputa otu nkume, maa ya mata onye Filistia ahụ n'egedege

ihu. Nkume ahụ mikpuru n'egedege ihu ya, ọ dakwara kpuo ihu n'ala.

⁵⁰ Otu a ka Devid si jiri ebe na nkume merie onye Filistia ahụ. O gburu onye Filistia ahụ ma o jighi mma obula n'aka ya gbuo ya.

⁵¹ Devid gbaara oso jeruo n'ebe Golaiat dara, miji mma agha ya site n'obo, jiri ya gbuo ya. O ji ya bepukwa isi ya!

Mgbe ndi Filistia huru na onye oka agha ha adaala nwuo, ha tughariri gbawa oso. ⁵² Mgbe ahụ, ndi agha Izrel na Juda tiri mkpu onu, biliekwa, malite ichu ndi Filistia oso. Ha churu ha oso churo ha n'onu uzo ama Gat, na n'onu uzo ama Ekron. Ndi Filistia nwuru anwu dara nnoo aghara aghara n'uzo Shaaraim nke gawara Gat na Ekron. ⁵³ Emesija, ndi Izrel loghachiri bia kwakoro ihe niile di n'ulo ikwu ndi Filistia, nke ha hapuru gbaa oso.

⁵⁴ Devid buuru isi onye Filistia bulata na Jerusalem. Ma dobe ngwa agha onye Filistia ahụ n'ime ulo ikwu nke ya.

⁵⁵ Mgbe Sol no na-ele Devid anya ka o na-apu izute onye Filistia ahụ, o siri Abna, ochiagha ya, "Abna, nwa onye ka nwokorobia ahụ bu?"

Abna zara si, "Dika i si adi ndu, eze, amaghi m."

⁵⁶ Eze zara si, "Choputa onye muru nwokorobia a."

⁵⁷ Mgbe Devid si n'igbu onye Filistia ahụ loghachi, Abna duuru ya, dute ya n'ihu Sol. Isi onye Filistia a dikwa n'aka Devid.

⁵⁸ Sol juru ya si, "Nwokorobia, nwa onye ka i bu?"

Devid zara si, “Abụ m nwa ohu gi nwoke Jesi onye Betlehem.”

18

Ekworo Sọl

¹ Mgbe Devid gwasiri Sọl okwu, ihunanya di ukwu malitere n'etiti Jonatan na Devid. Jonatan huru Devid n'anya dika o si hu onwe ya. ² Sọl mere ka Devid nogide n'uloeze. O kwekwaghi ka o laghachi n'ulo nna ya. ³ Jonatan na Devid gbara ndu n'ihu na Jonatan huru Devid n'anya dika o si hu onwe ya. ⁴ Jonatan yiputara uwe o yi n'ahu nye ya Devid, nyekwa ya uwe ime ahụ ya, na o buladi mma agha ya, ma uta ya na eriri ukwu* ya.

⁵ Devid jeziri ozi niile Sọl ziri ya, o mere ihe niile nke oma nke a mere na Sọl nyere ya okwa di elu n'etiti ndi agha ya. Onodu a di mma n'anya ndi Izrel nakwa n'anya ndi agha Sọl.

⁶ Mgbe ndi agha ahụ na-aloghachite, mgbe Devid gbusiri onye Filistia† ahụ, ndi inyom‡ sitere n'obodo niile nke Izrel puta izute eze Sọl. Ha na-abu abu na-ete egwu onu, nke ha ji ubo akwara na ihe egwu ndi ozo na-eti. ⁷ Dika ha na-ete egwu, ha buru abu si,
“Sọl egbuola otutu puku ndi agha
ma Devid egbuola iri puku kwuru puku ndi
agha.”

⁸ Nke a were Sọl iwe nke ukwu. O kwuru n'ime onwe ya si, “Gini bu nke a? Ha enyela

* **18:4** 18:4 Maobu, belit † **18:6** 18:6 Ya bu, Golajat ‡ **18:6** 18:6 Opu 15:20

Devid ugwu dika onye gburu iri puku kwuru puku ndi agha, ma mu onwe m ka ha nyere naani ugwu dika onye gburu otutu puku ndi agha. Gini ozo foduru ya ugbu a, ma o bughị naani inweta alaeze?" ⁹ Site n'ubochi ahụ gawa, Sọl malitere ile Devid anya ojoo.

¹⁰ N'echi ya, mmuo ojoo Chineke zitere biara dakwasị Sọl, o malitekwara ibu amuma n'ulo ya. Ma Devid kporo ubo akwara dika o na-eme mgbe obula. Ma n'oge a, o nwere ube di Sọl n'aka. ¹¹ O turu ube ahụ, kwuo n'obi ya si, "Aga m atugide Devid n'aja ulo ahụ." Ma Devid wezugara onwe ya, ugboro abuo ndi a.

¹² Sọl na-atu Devid egwu, n'ih i na ONYENWE ANYI ahapula Sọl, ma nonyere Devid. ¹³ Emesia, Sọl mere ihe ga-eme ka o ghara ihukwa Devid anya ozo. O mere Devid ka o buru onye na-elekota puku ndi agha, ndi o na-edu na-aga ibu agha. ¹⁴ Ma ihe niile o na-eme na-agara ya nke oma, n'ih i na ONYENWE ANYI na-anonyere ya. ¹⁵ Mgbe Sọl huru na o bu onye nwere uche nke oma, o turu ya ujo. ¹⁶ Ma Izrel na Juda niile huru Devid n'anya, n'ih i na o na-edu ha n'agha.

¹⁷ Sọl gwara Devid okwu si ya, "Lee ada m nwanyi Merab. Aga m akponye gi ya, ka i luo ya. Naani jeere m ozi, luo kwa agha ONYENWE ANYI." N'ih i na Sọl kwuru n'ime obi ya si, "Agagh i m ewelite aka m megide ya. Ka ndi Filistia mee nke ahụ."

¹⁸ Ma Devid siri Sọl, "Onyekwanu ka m bu, ginikwa bu ezinaulo m maobu agburu m n'Izrel,

nke m ga-eji buru ogo nwoke eze?" ¹⁹ O ruo, na mgbe a ga-eduru Merab, ada Sol dunye Devid, akporo ya nye Adriel, onye Mehola ka o luo.

²⁰ N'oge a, a choputara na Mikal, ada Sol huru Devid n'anya, mgbe e mere ka Sol mata nke a, obi toro ya utu. ²¹ O kwuru n'obi ya si, "Aga m akponye ya nwa m nwanyi, ka o buru ihe ima n'onya nye ya, ka aka ndi Filistia si otu a megide ya." Ya mere, Sol gwara Devid si ya, "Ugbu a i nwekwara ohere ozo igho ogo m nwoke."

²² Sol nyere ndi ohu ya iwu si, "Gwanu Devid okwu na nzuzo si ya, 'Lee, ihe banyere gi masiri eze, ndi niile na-ejere ya ozi hukwara gi n'anya. Ugbu a, kwerenu ibu ogo ya.'"

²³ Ha gwara Devid okwu ndi a niile. Ma Devid zara si, "O bu ihe nta ibu ogo eze? Mu onwe m bu onye ogbenye, onye a na-amaghi ama."

²⁴ Mgbe ndi ohu Sol gwara Sol ihe Devid kwuru, ²⁵ o gwara ha si, "Gwanu Devid, 'Eze achoghi ihe ozo dika ugwo isi aku obula kari naani nari api ndi Filistia. Ka o buru obo o ga-aboro m n'isi ndi iro m.'" Ma ihe Sol bu n'obi bu na a ga-egbu Devid n'ogu ahu.

²⁶ Mgbe ndi ohu eze gwara Devid ihe eze kwuru, o toro ya utu, n'ihi ya, o kwenyere ibu ogo eze. Tupu oge ahu a kara aka eruo, ²⁷ Devid na ndi agha ya puru gbuo nari ndi Filistia abuo, werekwa api ha gosi eze. Sol kponyere Devid Mikal, nwa ya nwanyi, ka o buru nwunye ya.

²⁸ Mgbe Sol huru na ONYENWE ANYI na-anonyere Devid, hukwa na Mikal nwa ya nwanyi huru Devid n'anya, ²⁹ o turu Devid ujo kari na

mbụ. Sọl kpọkwara Devid asi, guo ya dika onye iro ubochi ndu ya niile.

³⁰ Ndiisi agha Filistia na-aputa ibu agha dika ha na-eme mgbe obula, ma Devid na-eme nke oma karia ndi ochiagha Sọl ndi ozọ niile. Nke a mere ka Devid ghoo onye a mara aha ya n'ala ahụ niile.

19

Sọl agbalia igbu Devid

¹ Sọl gwara ndi ohu ya na okpara ya, Jonatan, ka ha gbuo Devid. Ma n'ihu na ihe banyere Devid masiri Jonatan, ² o doro ya aka na nti, "Nna m Sọl na-achọ ohere igbu gi. Lezie anya chee ndu gi nche, ututu echi, gaa n'ebe i ga-ezo onwe gi ndu n'ebe ahụ. ³ Mụ na nna m ga-eso bia n'akuku oha ebe ahụ i zoro onwe gi. Aga m agwa ya okwu banyere gi. Ihe obula m choputara, aga m agwa gi."

⁴ Jonatan kwuru okwu oma banyere Devid nye Sọl nna ya si ya, "Ka eze ghara ime ihe ojobo megide Devid bu ohu ya. O nwebeghi ihe ojobo o mere gi. N'ezie, ihe niile o mere bu ihe baara gi uru nke ukwu. ⁵ O kporo ndu ya asi mgbe o gburu onye Filistia ahụ. ONYENWE ANYI nyekwara ndi Izrel niile mmeri di ukwu. Obi dikwa gi utọ mgbe i huru nke a. Gini mekwaranu i ga-eji mejoo nwoke aka ya di ocha dika Devid, site n'igbu ya ebe o bu na ikpe amaghi* ya?"

⁶ Sọl nara Jonatan nti nuokwa iyi si, "Dika ONYENWE ANYI na-adị ndu, agaghị egbu ya."

* 19:5 19:5 Maobu, na e nweghi ihe o mere

⁷ Emesịa, Jonatan kpọrọ Devid gwa ya ihe mere. Jonatan duuru Devid gaa n'ihu Sọl. Ihe niile dizikwara dika ọ dị na mbụ.

⁸ Agha ọzọ dakwara. N'oge a, Devid duuru ndị agha ya puọ ibuso ndị Filistia agha. O gburu ọtụtụ n'ime ha, chụọkwa ndị agha Filistia ọsọ.

⁹ Ma mmụọ ojọọ ONYENWE ANYỊ zitere biakwasiri Sọl dika ọ nọ n'ime ụlọ ya, ụbe ya dikwa ya n'aka. Mgbe Devid na-akpọ n'ụbọ akwara, ¹⁰ Sọl tụtụ ụbe ahụ ka ọ tugbuo Devid n'ahụ aja, ma ọ gbapuru site n'ihu Sọl, ma ụbe ahụ manyere n'aja ụlọ ahụ. Devid gbapuru ọsọ zoo onwe ya n'abali ahụ.

¹¹ Sọl zipuru ndị agha ka ha chee ụlọ Devid nche, gbuo ya mgbe ọ putara n'ututu. Ma Mikal nwunye Devid gwara ya si, "Ọ bụrụ na ị gbapughị, zoo onwe gị n'abali a, onye nwuru anwu ka ị ga-abụ n'ututu echi." ¹² Ya mere, Mikal sitere na oghereikuku wetuo Devid, ebe o si gbapụ. ¹³ Emesịa, Mikal kwaghariri ihe ndina Devid, were ihe a kpuru akpu tukwasi n'elu ya, werekwa akwa kpuchie ya, tinye ihe aji ewu n'ebe isi ya.

¹⁴ Mgbe ndị agha ahụ biaruru ijide Devid na ikpugara ya Sọl, Mikal gwara ha si, "Ahụ esighi ya ike."

¹⁵ Mgbe ahụ, Sọl zighachiri ndị ahụ azụ n'ebe Devid nọ si ha, "Bute ya na ihe ndina o dina n'elu ya, ka m gbuo ya." ¹⁶ Mgbe ndị ikom ahụ batara, ha huru ihe a kpuru akpu ka ọ dị n'elu ihe ndina, hukwa aji ewu ka ọ dị n'akuku ebe isi nke ihe ndina ahụ.

17 Sọl juru Mikal si, "Gini mere i ji ghogbuo m otu a, mee ka onye iro m gbalaga?"

Mikal zara, "O bu ya siri m, 'Hapu m ka m puo, n'ih i gini ka m ga-eji gbuo gi?'"

18 Mgbe Devid gbara oso gbalaga, o gawkuru Samuel na Rema, koru ya ihe niile Sọl mere ya. Ya na Samuel gara biri na Naiotu. 19 Ozi ruru Sọl nti, "Devid no na Naiotu n'ime Rema," 20 ya mere, o zipuru ndi ikom ka ha gaa jide ya. Ma mgbe ha rutere, ha huru otu ndi amuma ka ha na-ebu amuma, hukwa Samuel ka o na-eguzo n'ebe ahụ dika onyeisi ha. Mmuo nke Chineke biakwasiri ndi ozi Sọl ahụ, mee ka ha malitekwa ibu amuma. 21 Mgbe Sọl nuru ihe mere, o zipukwara ndi agha oso, ma ha onwe ha bukwara amuma! Otu ihe ahụ mekwara ndi o zipuru nke ugoro ato. 22 N'ikpeazu ya onwe ya puru gaa Rema, ruo n'olulu mmiri Seku. O juru, "Ebee ka Samuel na Devid no?"

Ha siri, "Ha no na Naiotu nke Rema."

23 Ya mere, Sọl gara Naiotu nke di na Rema. Ma Mmuo nke Chineke biakwasiri ya, dika o na-aga n'uzo o malitere ibu amuma tutu ruo mgbe o biaruru Naiotu. 24 O yipuru uwe ya buo amuma n'ihu Samuel. O gba otu dinara ala n'ebe ahụ ehie ahụ, na abali ahụ niile. O bu nke a mere ndi mmadu ji si, "Sọl o ghoala otu n'ime ndi amuma?"

20

Devid na Jonatan

1 Devid sitere na Naiotu n'ime Rema gbapu oso, chota Jonatan, si ya, "O bu gini ka m mere? Gini

bukwa ihe ojoo m mere? Olee uzoo m si mejoo nna gi, mere o ji na-achosi ike ka o napu m ndu m?"

² Jonatan siri ya, "Nke a abughi eziokwu. I gaghi anwu! Ihe di otu a adighi nna m n'obi, n'ih na o na-agwa m ihe obula o na-ezube ime, o buladi ihe ukwu maobu ihe ntakiri. Amakwaara m na o gaghi ezonari m ihe di otu a. Mba, o bughi eziokwu."

³ Devid nuru iyi si, "Nna gi maara nke oma na m anatala amara n'ebe i no, n'ih ya, o kwuola n'ime onwe ya si, 'Agaghi m agwa Jonatan, ka o ghara iwute ya.' Ma eji m ONYENWE ANYI na mkpuruobi gi na-anu iyi na-as na o bu naani otu nzo ukwu di ugbu a n'etiti mu na onwu."

⁴ Jonatan siri Devid, "Ihe obula i choro ka m mee, aga m emere gi ya."

⁵ Devid siri ya, "Lee echi ga-abu mmemme onwa ohuru, e kwesiri m iso eze rie nri. Ma hapu m ka m ga zoo onwe m n'ohia tutu ruo uhuruchi nke nwanne echi. ⁶ O buru na nna gi ajuo ase m, si ya, 'Devid riosiri m ariso ike ka m hapu ya ka o gbaga Bethlehem, bu obodo ya, n'ih a na-achu aja nke diri agburu ya kwa afo.' ⁷ O buru na o si, 'O di mma,' mgbe ah, udo ga-adiri ohu gi. Ma o buru na o wee iwe nke ukwu, mara n'ezie na o zubere ime m ihe ojoo. ⁸ Ma gi onwe gi, meere ohu gi ebere, n'ih na i meela ka o sooro gi baa n'ogbugba ndu n'ihu ONYENWE ANYI. O buru na ikpe mara m, gi onwe gi gbuo m. N'ih gin ka i ga-eji nyefee m n'aka nna gi?"

⁹ Jonatan siri, "Agaghi m eme ya, lee, a sikwa na m maara na nna m na-achogbu gi, o bu na

m agaghị agwa gị?”

¹⁰ Devid juru ya, “Onye ga-agwa m ma o buru na nna gị aza gị okwu ike ike?”

¹¹ Jonatan sirị ya, “Bia ka anyị puo gaa n’ohia.” Ya mere, ha abuo puru jee n’ohia.

¹² Jonatan gwara Devid si, “Eji m aha ONYENWE ANYI, Chineke Izrel na-ekwe nkwa na-asị gị, n’oge ugbo a echi, maobu nwanne echi, aga m akpanyere nna m uka banyere gị, meekwa ka i mata ihe o na-eche banyere gị. O buru na obi di ya mma n’ebe i no, aga m eme ka i mata.

¹³ Ma o buru na nna m na-achọ imeru gị ahụ, ka ONYENWE ANYI mesoo Jonatan mmeso, otu obula o si di njo, ma o buru na m abiaghị gwa gị, zilaga gị ka i laa n’udo. Ka ONYENWE ANYI nonyere gị dika o si nonyere nna m. ¹⁴ Chetakwa, i ghaghị igosi m ihunanya na obi ebere ONYENWE ANYI, ma o buru na m anwuo. ¹⁵ E wezugakwala ihunanya gị na obi ebere gị site n’ebe ezinaulo m di, o buladi mgbe ONYENWE ANYI bipuchara ndi iro Devid niile site n’elu uwa.”

¹⁶ Jonatan na ulo Devid gbara ndu. O kwuru si, “Ka ONYENWE ANYI kpee ndi iro Devid niile ikpe.” ¹⁷ Jonatan mere ka Devid site n’ihunanya o huru ya nora ya iyi. N’ihi na Jonatan huru Devid n’anya dika o huru onwe ya.

¹⁸ Mgbe ahụ, Jonatan sirị Devid, “Echi bu mmemme onwa ohuru. A ga-ele anya gị, n’ihi na onodu gị ga-atogboro n’efu. ¹⁹ Nwanne echi ya, n’oge uhuruchi, gaa n’ebe ahụ i zoro onwe gị mgbe nsogbu a malitere, chere n’ebe ahụ, n’akuku nkume Ezel. ²⁰ Aga m abia gbaa aku

atọ n'akukụ ya dika a ga-asị na o nwere ihe m choro iji uta m gbata. ²¹ Emesia, aga m ezipu otu nwantakiri si ya, 'Gaa chota akụ ndi ahụ.' O buru na i nu ka m na-agwa ya okwu si, 'Lee akụ ndi a di n'akukụ azu gi, chita ha ebe a,' mgbe ahụ, puta n'ihu, dika ONYENWE ANYI naadi ndu, udo diri gi, egwu obula adighi. ²² Ma o buru na m agwa nwantakiri ahụ okwu si ya, 'Lee, akụ ahụ di n'ihu gi,' o putara na i ghaghị isi n'ebe a puo, n'ihu na ONYENWE ANYI ezipula gi. ²³ Ma ihe banyere okwu ahụ anyi kwuru, cheta na ONYENWE ANYI bu onye akaebe, n'etiti mu na gi ruo mgbe ebighi ebi."

²⁴ Ya mere, Devid gara zoo onwe ya n'ohia. Mgbe oge mmemme onwa ohuru ruru, eze Sol noduru ala iri nri. ²⁵ O noduru odu n'akukụ aja ulo, bu ebe o di mbu ano, na ncherita ihu Jonatan. Abna noduru n'akukụ Sol, ma oche Devid na-ano enweghi onye no ya. ²⁶ Sol ekwughị ihe obula banyere ya n'ubochi ahụ, n'ihu na o chere na o di ihe ndaba mere, nke tinyere Devid n'onodu adighi ocha.* Sol kwuru n'obi ya si, "E, o ghaghị ibu ihe kpatara ya." ²⁷ Ma n'echi ya, bu abali nke abuo nke onwa ohuru, onodu Devid togboro n'efu ozo. Mgbe ahụ, Sol siri nwa ya Jonatan, "Gini mere nwa Jesi abiaghị iso rie nri, ma unyaahu ma taa?"

²⁸ Jonatan zara si, "Devid rioro si m nye ya ike ka o gaa Betlehem. ²⁹ O siri m, 'Kwere ka m gaa n'ihu na ndi ezinaulo anyi nwere aja mmemme ha na-eme n'obodo. Nwanne m nwoke nyere

* **20:26** 20:26 Lev 7:20-21; 15:1-5

m iwu si m na m aghaghị ibia. O buru na m ahuta amara n'ebe i no, biko kwere ka m gaa hu umunne m.' O bu nke a mere o biaghị na tebul eze."

³⁰ Iwe were Sol nke ukwu. O gwara Jonatan okwu n'iwe si ya, "Gi nwa nke nwanyi na-enupu isi, nke uche ya gbagoro agbago. I na-eche na m amaghi na i dinyere nwa Jesi si otu a wetara onwe gi na nne gi ihe ihere? ³¹ N'ih i na ubochi niile nwa Jesi di ndu n'awa a, onodu gi na alaeze gi agaghi eguzosi ike. Ugbu a, puo, zipu ozi kpotara m ya ka m gbuo ya!"

³² Jonatan juru nna ya Sol si, "Gini ka o mere? N'ih i gini ka a ga-eji mee ka o nwuo?" ³³ Ma Sol turu ube o ji n'aka ya ka o jiri ya tugbuo Jonatan, ma Jonatan zere ya. Nke a mere ka Jonatan mata n'ezie na nna ya na-achọ igbu Devid.

³⁴ Jonatan si na tebul ahụ bilie n'oke iwe puo, o righikwa nri n'ubochi nke abuo nke mmemme ahụ, n'ih i na omume ihere nna ya mesoro Devid wutere ya hie nne.

³⁵ N'ututu echi ya, dika ha kara aka, Jonatan gara n'ohia, ya na nwantakiri nwoke so gaa.

³⁶ O siri nwantakiri nwoke ahụ, "Gbara oso gaa chota aku ndi ahụ niile m na-agba." Mgbe nwantakiri ahụ na-agba oso na-aga, Jonatan gbapuru aku, gbafee ya n'ihu nwantakiri ahụ.

³⁷ Mgbe nwokorobia ahụ na-ejeru nso ebe aku ahụ Jonatan gbara di, Jonatan kpokuru ya si ya, "Aku ahụ di n'ihu gi." ³⁸ Mgbe ahụ, o tiri mkpu si, "Mee ngwangwa! Gawa osiso! Eguzokwala!" Nwokorobia ahụ chikotara aku ndi ahụ niile gbaghachikwute nna ya ukwu. ³⁹ Ma nwantakiri

nwoke ahụ aghoṭaghi ihe Jonatan mere; ma Jonatan na Devid maara ihe gara. ⁴⁰ Jonatan nyere nwokorobia ahụ ụta ya na àkụ ndị ahụ ka ọ chighachi ha n'obodo.

⁴¹ Mgbe nwokorobia ahụ lara, Devid biliri site n'akụkụ ndịda nkume ahụ ebe o zoro onwe kpuo ihu ya n'ala, kpọọ isiala ugboro atọ, n'ihu Jonatan. Ha suritere onwe ha ọnụ, bekoṅwaa akwa. Ma Devid kwara akwa karịa.

⁴² N'ikpeazu, Jonatan gwara Devid okwu si, "Gaa n'udo, n'ihì na anyị ejirila aha ONYENWE ANYỊ n'ụọ iyi ìbụ enyi n'etiti onwe anyị, na-asì, 'ONYENWE ANYỊ bụ onye akaebe n'ebe mụ na gị, na n'ebe ụmụ ụmụ m, na ụmụ ụmụ gị nọ ruo mgbe ebighị ebi.'" Ha kewara. Devid malitere ipụ, ma Jonatan tughariri baa n'obodo.

21

Devid n'obodo Nob

¹ Devid jere n'obodo Nob ihu Ahimelek, onye nchụaja. Ahimelek mara jijiji mgbe ọ hụrụ Devid. Ọ siri Devid, "Gini mere naani gi ji bia? Gini mere o nweghi onye so gi?"

² Devid zara Ahimelek, onye nchụaja si, "Eze ziri m ozi di mkpa, ma si m, 'Ka onye obula ghara ima ihe obula banyere ozi a m na-eziga gi.' Ma banyere umu okorobia m, agwala m ha ebe ha ga-ezute m. ³ Ugbu a, olee ihe oriri i nwere? Nye m ogbe achicha ise maobu ihe ozo i nwere."

⁴ Onye nchụaja ahụ zara Devid si, "Enweghi m achicha ana edoghi nsọ n'ebe a. Ma otu ọ di, e nwere ụfọdu achicha e doro nsọ n'ebe a, ma ọ

bụrụ na ụmụ okorobia gi na ha so debere onwe ha ocha, na-emetughị nwanyị ahụ.”*

⁵ Devid zara si ya, “N’ezie, anyị ekwebeghi ka ụmụ nwanyị bia anyị nso, dika anyị di mbụ eme ma anyị na-eje ozi. Ndi ikom ndi a na-edo onwe ha nso o buladi mgbe njem anyi na-adighi nso ka ofoduzie njem nke taa.” ⁶ Ebe nri ozọ na-adighi, onye nchujaja ahụ nyere Devid achicha nso, bu achicha nke iche n’Ihu ONYENWE ANYI, nke eweputara site n’ihu ONYENWE ANYI n’ime ebe ichu aja, debekwa achicha ohuru nke e ji gbanwee nke ochie di n’ebe ahụ.

⁷ Ma otu onye odibo Sol no n’ebe ahụ n’ubochi ahụ, onye e jigidere n’ihu ONYENWE ANYI. O bu Doeg, onye Edom onyeisi ndi na-azu anu ulo Sol.

⁸ Devid juru Ahimelek ajuju si ya, “I nweghi ube maobu mma agha n’ebe a? Ewetaghi m mma agha m maobu ngwa agha ozọ, n’ihi na ozi eze ziri anyi di oke ngwangwa.”

⁹ Onye nchujaja zaghachiri, “Mma agha Golaiat, onye Filistia, onye ahụ i tigburu na ndagwurugwu Ila di n’ebe a, a fuchiri ya n’akwa n’azu efod. O buru na i chorọ ya, were ya, n’ihi na o dighi mma agha ozọ di n’ebe a ma o bughị nke ahụ.”

Devid siri, “O dighi nke dika ya, nye m ya.”

Devid n’obodo Gat

¹⁰ N’ubochi ahụ, Devid gbapuru oso site n’ebe Sol no gbakwuru Akish eze ndi Gat. ¹¹ Ma ndi ozi Akish siri ya, “Onye a o bughị Devid, eze nke ala

* 21:4 21:4 Opu 25:30; Lev 24:5-9; Mat 12:4.

ahụ? Ọ bughị ya bụ isi abụ ha na-abụ mgbe ha na-ete egwu na-asị:

“Sọl egbuola otutu puku ndi iro ya,
Devid egbukwaala iri puku kwuru puku ndi
iro nke ya?”

¹² Mgbe Devid nuru okwu ndi a, o turu egwu ihe Akish eze Gat ga-eme ya. ¹³ N’ihi ya o gbanwere omume ya, bido ime dika onyeisi na-adighi mma. O bidokwara ika akara n’ibo, bidokwa na-agusasị onu mmiri n’ahụonu ya.

¹⁴ Akish gwara ndi ozi ya okwu si ha, “Leenu nwoke a! O bu onyeisi mebiri! Gini mere unu ji kpọtara m ya? ¹⁵ Ndi na-ayi ara ha korọ m, nke mere unu ji kpọtara m nwoke a n’ebe a ka o bia na-eme ka onye na-ayi ara n’ihu m? O kwesiri ka onye di otu a bata n’ulo m?”

22

Devid n’obodo Adulam na Mizpa

¹ Devid hapuru Gat gbaba n’ogba nkume Adulam. Mgbe umunne ya ndi ikom na ndi ezinaulo nna ya nuru nke a, ha jekwuru ya n’ebe ahụ. ² Ndi ozọ malitekware ibiakwute ya n’ebe ahụ, ndi niile no na mkpagbu di iche iche, ndi ji ugwo, na ndi ochichi Sọl na-adighi mma. Ha niile jekwuru ya. O dighi anya Devid ghororo onyendu ha. Ihe ruru nari mmadu anọ so ya.

³ Devid sitere n’ebe ahụ jee Mizpa di na Moab riro eze obodo ahụ si, “Biko, i ga-ekwe ka nna m na nne m puta bia biri n’etiti unu tutu ruo mgbe m matara ihe Chineke na-aga imere m?” ⁴ Ya mere, o hapuru ha ka ha nodu na nke eze Moab.

Ha na ya nọgidere oge niile Devid bi n'ebe ahụ e wusiri ike.

⁵ Ma Gad onye amụma sịrị Devid, “Anọgidela n'ebe ahụ e wusiri ike, kama laghachi n'ala Juda.” Ya mere, Devid biliri gaa n'oke ọhịa Heret.

Sọl egbuo ndị nchụaja Nob

⁶ Ugbu a Sọl nuru na achotala ebe Devid na ndị ikom na-eso ya nọ. Sọl, onye ji ụbe ya n'aka nọdurụ ala n'okpuru osisi tamarisk nke dị n'ugwu dị na Gibeá. Ndi ozi ya guzokwa gburugburu ya. ⁷ Sọl gwara ha sị, “Geenu ntị unu ndi ikom Benjamin! O bu unu niile ka nwa Jesi ga-enye ala ubi na ubi vaini? O bu unu niile ka o ga-eme ndi ochiagha na-achi otutu puku ndi agha, na ochiagha na-achi otutu nari ndi agha? ⁸ O bu ya mere unu ji dinyere ya imegide m? O dighi onye obula n'ime unu gwara m na nwa m na nwa Jesi gbara ndu. O dighi onye obula n'ime unu ihe gbasara m na-emetu n'obi igwa m na nwa m nwoke akpaliela ohu m imegide m, ichebiri m n'uzo, dika o mere n'ubochi taa.”

⁹ Ma Doeg onye Edom, onye so ndi ozi Sọl guzo n'ebe ahụ kwuru sị, “Ahuru m mgbe nwa Jesi biakwutere Ahimelek, nwa Ahitub na Nob.

¹⁰ Ahimelek jutaara ya ase site n'aka ONYENWE ANYI, ma nyekwa ya ihe oriri na mma agha Golaiat onye Filistia.”

¹¹ Mgbe ahụ, eze Sọl zipuru ozi nye Ahimelek nwa Ahitub na ndi ezinaulo nna ya niile, ndi bu ndi nchujaja na Nob. Ha niile biara guzo n'ihu eze. ¹² Sọl gwara ha okwu sị, “Gee ntị, gi nwa Ahitub.”

Ahimelek zara si, “Ana m ege nti, onyenwe m.”

¹³ Sol juru ya si, “Gini mere gi na nwa Jesi ji gbaa izu imegide m? Gini mere i ji nye ya nri na mma agha, jukwaara ya ase site n’aka Chineke? Gini mere i ji na-agba ya ume ka o nupu isi n’ebe m no, na ka o biakwa n’ebe a imegide m taa?”

¹⁴ Ahimelek zara eze si, “Onye n’etiti ndi ohu gi niile bu onye kwesiri ntukwasi obi dika Devid, ogo eze, na onyeisi ndi agha na-eche gi nche; o bukwa onye a na-enye nsopuru di ukwu n’ezinaulo gi? ¹⁵ Nke a o bu ubochi mbu m na-ajuru ya ase n’aka Chineke? O bughi! Ka eze ghara ibo ohu ya na ezinaulo nna m ebubo, n’ihi na ohu gi amaghi ihe obula banyere okwu a niile.”

¹⁶ Ma eze kwuru si, “I ga-anwu. Ahimelek gi na ezinaulo nna gi niile!”

¹⁷ O nyere ndi na-eso ya iwu si ha, “Gbuonu ndi nchajaja ndi a, n’ihi na ha na Devid agbaala izuzu; ha makwa na o si n’ihu m na-agbapu, ma ha agwaghi m!”

Ma ndi agha eze juru isetipu aka ha megide ndi nchajaja ONYENWE ANYI.

¹⁸ Mgbe ahụ eze nyere Doeg iwu si ya, “Gi onwe gi, chigharja gbuo ha.” Ya mere, Doeg onye Edom chighariri tigbuo ha. N’ubochi ahụ, o gburu iri ndi nchajaja asato na ise, ndi yi uwe akwa ocha efod. ¹⁹ O ji mma agha jee Nob, obodo ndi nchajaja, gbuo ezinaulo ndi nchajaja niile, nwoke na nwanyi, na umuntakiri, na umu na-anu ara. O gbukwara ehi na inyinya ibu na aturu ha niile.

20 Otu n'ime ụmụ Ahimelek nwa Ahitub, aha ya bụ Abiata gbapuru, gbakwuru Devid. 21 O gwara Devid na Sọl egbuola ndi nchujaja ONYENWE ANYI. 22 Mgbe ahụ, Devid siri Abiata, "N'ubochi ahụ, mgbe Doeg onye Edom nọ n'ebe ahụ, amaara m na o ghaghị igwa Sọl. Mụ onwe m kpataara onwu ndi niile nke ndi ezinaulo nna gi. 23 Soro m nodu n'ebe a, atula ujo, n'ihi na onye na-achọ ndu gi na-achokwa ndu nke m. Mmekpa ahụ obula agaghị adakwasị gi ma mụ na gi nodu."

23

Devid anaputa obodo Keila

1 Otu ubochi, ozi rutere Devid nti na ndi Filistia na-ebuso ndi obodo Keila* agha na-apunara ha ihe niile ha nwere nke di n'ebe izocha oka ha niile. 2 Devid juru ONYENWE ANYI ase si, "O bu m jee buso ndi Filistia a agha?"

ONYENWE ANYI zara ya, "Gaa, buso ndi Filistia agha, zoputa Keila."

3 Ma ndi agha Devid siri ya, "Lee, anyi onwe anyi na-atu egwu ihe a ga-eme anyi, o buladi n'ime Juda, oleekwanu otu anyi ga-esi jee buso ndi Filistia niile agha na Keila?"

4 Devid juru ONYENWE ANYI ozo, ma ONYENWE ANYI zara ya nke ugboro abuo si, "Jee, ridaruo Keila, n'ihi na aga m anonyere gi; i ga-emerikwa ndi Filistia." 5 Ya mere, Devid na ndi agha ya gara Keila buso ndi Filistia agha. Ndi agha Devid gburu otutu ndi Filistia kpokoro igwe anu ulo

* 23:1 23:1 Jos 15:44; Neh 3:17,18

ha. Ha zoputakwara ndi Keila. ⁶ (Ugbu a, Abiata nwa Ahimelek chikwa efood n'aka gbadaa, mgbe o gbakwujere Devid na Keila).

Sol achuso Devid

⁷ Mgbe a gwara Sol na Devid no na Keila, o kwuru si, "Ahaa! Chineke enyefeela ya n'aka m, n'ih na Devid e jirila aka ya kee onwe ya agbu site n'ibanye n'obodo nwere ibo onu uzo na mkporo e ji akpochi ha." ⁸ Sol chikotara ndi agha ya iga Keila inochibido Devid na ndi ikom ya.

⁹ Mgbe Devid nuru ihe Sol na-achọ ime, o gwara Abiata onye nchajaja si ya, "Chita efood ahụ."† ¹⁰ Devid siri, "O! ONYENWE ANYI, Chineke Izrel, anula m na Sol na-achọ ibia laa Keila na obodo a n'iyi n'ih na m no n'ebe a. ¹¹ Ndi nwe Keila ha ga-arara m nye n'aka Sol? O bu ezie na Sol na-abia dika m nuru? O! ONYENWE ANYI, Chineke Izrel, biko gwa ohu gi."

Ma ONYENWE ANYI siri, "O ga-abia."

¹² Ozokwa, Devid juru si, "Ndi nwe Keila ha ga-arara m na ndi ikom m nye n'aka Sol?"

ONYENWE ANYI siri, "Ha ga-eme otu a."

¹³ N'ih na ya, Devid na ndi ikom ya onuogugu ha di nari ndi ikom isii, hapuru Keila puo na-awaghari site n'otu ebe gaa n'ebe ozo. Mgbe Sol nuru na Devid esitela na Keila puo, o jekwaghi ebe ahụ ozo.

¹⁴ N'oge a, Devid nogidere n'ebe e wusiri ike di n'ozara, na n'ala ugwu ugwu nke ozara

† **23:9** 23:9 Onu 27:21; 1Sa 23:6; 30:7

Zif. Ụbọchị niile, Sọl chọgharịrị ya ma Chineke enyefeghị Devid n'aka ya.

¹⁵ Mgbe Devid nọ na Horesh, nke dị n'ọzara Zif, ọ natara ozi na Sọl na-abịa igbu ya. ¹⁶ Jonatan, nwa Sọl puru ichọ Devid. Mgbe ọ huru ya na Horesh, ọ gbara ya ume, nyere ya aka iguzosi ike n'ime Chineke. ¹⁷ Jonatan sirị ya, "Atula egwu, nna m Sọl apughị ichota gi. I ga-abu eze Izrel. Aga m abukwa onye na-eso gi dika Sọl nna m maara nke oma." ¹⁸ Ha abuo gbara ndu n'ihu ONYENWE ANYI. Devid nogidere na Horesh, ma Jonatan laghachiri n'ulo ya.

¹⁹ Ma ndi Zif biliri jekwuru Sọl na Gibe a si ya, "Devid o zoghi onwe ya n'etiti anyi n'ogba nkume di n'ohia Horesh, n'ugwu Hakila, na ndida Jeshimon?" ²⁰ Ugbu a, eze anyi, bia mgbe obula i choro, ka anyi gaa jidere gi ya. I ga-emekwa ya dika obi gi si choo."

²¹ Sọl zara ha si, "ONYENWE ANYI gozie unu n'ih i mmetuta onodu m na-emetuta unu n'obi. ²² Gaanu choputa nke oma ebe o na-ezo onwe ya, na onye huru ya, n'ih i na agwara m na o bu onye aghughu. ²³ Choputanu ebe o na-ezo onwe ya ma loghachikwanu bia gwa m ihe unu choputara. Mgbe ah u, aga m eso unu jee. O buru na o no n'ala ah u, aga m achoputa ya; e, aga m enyobanye anya choo ya n'ikwu niile nke Juda."

²⁴ Ha biliri buru Sọl uzọ gawa Zif. N'oge a, Devid na ndi agha ya no n'ozara Maon, n'ime Araba, na ndida Jeshimon. ²⁵ Sọl na ndi agha ya biarutere ebe ah u malite chowa Devid. Mgbe a gwara Devid na Sọl na-achọ ya, o duuru

ndị agha ya gbada gaa n'oke nkume ahụ ma nọgide n'ọzara Maon. Mgbe Sọl nūrụ nke a, ọ chụgidekwara Devid ọsọ gaa n'ebe ahụ.

²⁶ Mgbe ha ruru n'ebe ahụ, Sọl na ndị agha ya nọ n'otu akụkụ ugwu ahụ, Devid na ndị agha ya nọkwa n'akụkụ nke ọzọ, na-eme ngwa ka ha gbanarị Sọl. Ma Sọl na ndị agha ya na-abia nnoo nso ijide Devid. ²⁷ Ma n'otu mgbe ahụ, onyeozị biakwutere Sọl si ya, “Mee ngwangwa, lota, n'ihia na ndị Filistia aputala ibuso Izrel agha.” ²⁸ Ngwangwa, Sọl sitere n'ichu Devid chigharia azu, lota ibuso ndị Filistia agha. Site n'oge ahụ, a kporo ebe ahụ Devid nọ, Sela Hamahlekot, nke putara, Nkume Nkewa. ²⁹ Devid si n'ebe ahụ puo gaa biri n'ebe e wusiri ike nke En-Gedi, ebe o zoro onwe ya.

24

Devid edoo Sọl ndu

¹ Mgbe Sọl sitere n'iluso ndị Filistia agha lota, a gwara ya si, “Devid nọ n'ọzara En-Gedi.” ² Sọl chiri puku ndị agha ato a zuru nke oma site n'Izrel niile, puo icho Devid na ndị ikom ya n'etiti ogha nkume, na n'akụkụ uzo di warawara nke Ewu Ohia.

³ Mgbe o biaruru nso n'ogba aturu nke di n'uzo ahụ, otu ogha nkume di n'ebe ahụ, Sọl banyere n'ime ya, iga mposi. Devid na ndị ikom ya nọ n'ime ime ogha nkume ahụ. ⁴ Ndi ikom Devid siri ya, “Ahaa ugbu a bu oge gi! Taa bu ubochi ahụ ONYENWE ANYI kwuru okwu ya, mgbe o siri, 'Aghaghi m inyefe gi onye iro gi n'aka, ka

i mee ya dika o si masi gi.' ” Ma Devid ji nwayoọ gaa nso ebe Sọl nọ bipu onu onu uwe mwuda ya.

⁵ Emesia, obi Devid malitere ima ya ikpe n’ihi na o bipuru onu onu uwe mwuda Sọl. ⁶ O gwara ndi ya na ha so okwu si, “ONYENWE ANYI ekwela na m ga-emeso nna m ukwu, onye ONYENWE ANYI tere mmanu mmeso di otu ahụ, maobu na m gaweli aka imegide ya. N’ihi na onye ONYENWE ANYI tere mmanu ka o bu.” ⁷ Devid sitere n’okwu ndi a o kwuru baara ndi so ya mba. O nyeghi ha ohere ibuso Sọl agha. Emesia, Sọl hapuru ogha nkume ahụ.

⁸ Mgbe Sọl si n’ogba nkume ahụ puo iga n’ihu n’ije ya, Devid sitere n’ime ogha nkume ahụ puta, kpoọ Sọl oku si ya, “Onyenwe m, eze!” Sọl tughariri ma Devid kporo isiala nye ya, daa n’ala kpuo ihu ya n’ala. ⁹ Mgbe ahụ Devid gwara Sọl okwu si, “Gini mere i ji na-ana nti n’okwu ndi mmadu na-ekwu, ndi ahụ na-asị Devid na-achọ ụzọ o ga-esi meruo gi ahụ? ¹⁰ Taa, i jirila anya gi hu na o bughị eziokwu. ONYENWE ANYI nyere gi n’aka m n’ime ogha nkume ahụ i banyere, ufodu ndi mu na ha so gwara m ka m gbuo gi, ma ahapuru m gi ndu n’ihi na m siri, ‘Agaghi m eweli aka m megide nna m ukwu n’ihi na o bu onye ONYENWE ANYI tere mmanu.’ ¹¹ Lee, nna m, lee iberibe uwe mwuda gi n’aka m. Ebiputara m onu onu uwe gi, ma egbughị m gi. Jiri nke a ghotu ma matakwa na ikpe nnupu isi na ajo omume megide gi amaghi m. O nweghi uzọ m si mejoọ gi, ma i no na-achosikwa m ike iwere ndu m. ¹² Ka ONYENWE ANYI kpebie n’etiti mu na gi, ka ONYENWE ANYI boọ obo ihe ojoọ niile i mere.

Ma agaghị m emetu gi aka. ¹³ Dika ilu ndi mgbe ochie si di, 'The ojoo na-esi n'aka ndi na-eme ihe ojoo,' ma agaghị m emetu gi aka.

¹⁴ "Ma onye kwanu ka eze Izrel na-achọ ijide? Onye ka o na-atufu oge ya ichoghari? O bu ozu nkita? Ka o bu akpi? ¹⁵ Ka ONYENWE ANYI buru onye ikpe n'etiti mu na gi, ya kpebiekwa okwu anyi. Ya leba okwu m anya kpeputa m, ya gosi na m bu onye ikpe na-amaghị site n'inaputa m n'aka gi."

¹⁶ Mgbe Devid kwuchara okwu ndi a, Sol zara si ya, "O bu olu Devid nwa m di nke ahụ?" O malitekwarara ikwa akwa. ¹⁷ O siri Devid, "I bu ezi mmadu kariya m,* n'ihina i jirila ezi omume kwughachi m ajo omume m. ¹⁸ E, i gosila m oke obi ebere taa, n'ihina mgbe ONYENWE ANYI nyefere m n'aka gi, i gbughi m. ¹⁹ Ebee ka onye ahụ no n'ụwa niile, nke puru ihapu onye iro ya mgbe o mara n'onya ya? Ka ONYENWE ANYI kwughachi gi ezi ihe n'ihina obi ebere i gosiri m taa. ²⁰ Ugbu a, amatala m na i ghaghị ibu eze, i ga-achikwa alaeze Izrel. ²¹ Biko, nura m iyi n'aha ONYENWE ANYI na mgbe oge ahụ ruru, na i gaghị egbu umu m, maobu hichapu aha m site n'ezinaulo nna m."

²² Devid nuuru Sol iyi. Emesia, Sol laghachiri n'ulo ya, ma Devid na ndi ikom ya laghachiri n'ogba nkume ha.

25

Devid na Nebal na Abigel

* 24:17 24:17 Jen 38:26

¹ Emesĩa Samuel nwurụ. Izrel niile chikọtara onwe ha ọnụ zukọtara ruo ụjụ n'ihị ọnwụ ya. Ha liri ya n'ụlọ ya dị na Rema. Emesĩa, Devid gara n'ọzara Paran biri n'ebe ahụ.

² Otu nwoke dị, onye obodo Maon, onye ikwu Kaleb, nke nwere akụnuba. O nwere igwe aturụ dị puku atọ, na otu puku ewu, ndị ọ nọ n'ubi n'oge a na-akpuchapụ aji ha n'obodo Kamel. ³ Aha nwoke a bụ Nebal. Nwunye ya kwa, onye bụ nwanyi mara mma, na onye nwere akonuche, ka a na-akpọ Abigel. Nwoke a nwere omume ojọọ; ọ kwara obi n'azụ, afọ takwara ya mmiri.

⁴ Mgbe Devid nọ n'ọzara nụ na Nebal na-akpucha aji igwe ewu na aturụ ya, ⁵ o zipurụ ndị ikom iri sị ha. “Jekwurunụ Nebal n'obodo Kamel, juo ya otu ihe si aga n'aha m. ⁶ Sịnụ ya, ndụ gi, ndụ ogologo, udo na ahụ ike nye gi na ezinaulo gi, udo na ahụ ike nye ihe niile i nwere.

⁷ “ ‘Anula m na i na-akpacha aji igwe ewu na aturụ gi. Oge ndi ozuzu aturụ gi nọ n'etiti anyi, anyi emejoghi ha, o nweghi ihe obula funariri ha oge ahụ niile ha noro n'obodo Kamel. ⁸ Juokwa ndi ikom gi, ha ga-agwa gi ma ihe m kwuru o bu eziokwu. Ya mere gosi umu okorobia ndi a ihuoma, ebe o bu na ha na-abiakwute gi n'oge mmemme. Biko, nyetu ndi ohu gi ndi a, na mu bu Devid nwa gi, ihe obula aka gi ruru.’ ”

⁹ Umụ okorobia Devid zipurụ bjarutere zie Nebal ozi Devid ziri ha. Ha nogidekwara chere ka onye ha osisa.

¹⁰ Ma Nebal juru ha si, “Onye bu Devid? Onye bukwa nwa Jesi a? Otutu ndi ohu di taa bu ndi

na-esi n'aka nna ha ukwu na-agbapu. ¹¹ M ga-ewere achicha m, na mmiri m, na anu m gburu n'ih i ndi na-akpachara m aji anu nye ndi m na-amaghi ebe ha si puta?"

¹² Ndi ikom Devid tughariri azu laghachi ebe ha si bia. Mgbe ha bjarutere, ha koru akuko banyere okwu niile Nebal kwuru. ¹³ Devid siri ndi ikom ya, "Onye obula nyara mma agha!*" Ha mere ihe o kwuru. Devid n'onwe ya nyanyekwara mma agha nke ya. Ihe di ka nari ndi ikom anu sooro Devid puo, ebe nari mmadu abuo ndi ozo noduru na-eche ulo ha nche.

¹⁴ Ma otu n'ime ndi ikom Nebal gara koru Abigel, nwunye Nebal si ya, "Lee, Devid esitela n'ozara zite ndi ozi ka ha nye onyenwe anyi ekele ya, ma o kpariri ha, baakwara ha mba. ¹⁵ Ma ndi ikom ndi a† mesoro anyi mmeso oma, ha emejoghi anyi. Oge ahu niile anyi no ha nso n'ohia o dighi ihe funariri anyi. ¹⁶ Ehihie na abali, ha buuru anyi mgbidi, ichebe anyi na aturu anyi, mgbe ha na-akpa nri n'akuku ebe ha no. ¹⁷ O di mma ka i mata ma marakwa ihe i game ngwangwa; n'ih i nsogbu di njo nke na-aga idiri nna anyi ukwu na ezinaulo ya niile. N'ih i o bu nwoke jogburu onwe ya, na o dighi onye puru igwa ya okwu."

¹⁸ Abigel mere ngwangwa chikota nari ogbe achicha abuo, karama akpukpo mmanya abuo, aturu ise e doziri edozi, otu bushel oka e gh ere eghe, otu nari uyoko mkpuru vaini a mikporo

* **25:13** 25:13 Onye obula kee mma agha ya n'ukwu ya † **25:15** 25:15 Ndi a bu umu okorobia na-ejere Devid ozi.

amịkpọ na narị achicha fig abụọ, bukwasi ihe ndị a niile n'elu inyinya ibu. ¹⁹ O siri umu okorobia na-ejere ya ozi, "Na-aganu n'ihu, ana m abia n'azu." Ma o gwaghị di ya Nebal ihe o na-aga ime.

²⁰ Mgbe o no n'elu inyinya ibu na-agbada ụzọ nke ugwu ahụ o huru Devid na ndi agha ya ka ha na-abia. O zutere ha ²¹ ma Devid nori na-ekwu na-asi, "O bu n'efu ka anyi nyeere nwoke a aka. Anyi chebere igwe ewu na aturu ya n'ozara; o dikwaghị otu furu efu, o dikwaghị otu nke e zuru ezu, ma o jirila ajo omume kwughachi m ihe oma m meere ya. ²² Ka Chineke mesoo Devid mmeso, otu obula mmeso ahụ si di njo, ma o buru na m ahapu otu mkpuru nwoke ndu n'etiti ihe niile o nwere na-eku ume, mgbe chi echi boru."

²³ Mgbe Abigel huru Devid, o mere ngwangwa si n'elu inyinya ibu ya rida, kpuo ihu n'ala, kpo isiala nye Devid. ²⁴ O dara n'ala n'ukwu ya, si, "Ka ajo omume ahụ dikwasi n'isi[‡] ohu gi, onyenwe m. Biko, kwere ka ohu gi gwa gi okwu, gekwaa nti n'ihe ohu gi nwere ikwu. ²⁵ Nebal bu nwoke nwere obi ojo, biko ka onyenwe m ghara igu ihe obula o kwuru n'ihe. O bu onye nzuzu, dika aha ya na-egosi. Aha ya putara nzuzu, nzuzu na-esokwa ya. Ma ahughị m ndi ozi ahụ i zitere, n'ezie ohu gi ahughị ndi ikom onyenwe m zitere. ²⁶ Ugbu a, onyenwe m, dika ONYENWE ANYI na-adị ndu ma gi onwe gi na-adikwa ndu, ebe o bu na ONYENWE ANYI gbochiri gi ka i ghara

[‡] **25:24** 25:24 Gbaghara ita uta maobu ajo omume nke ohu gi

iba n'ikpe omuma nke igbu mmadu, na iji aka gi bororo onwe gi obo, ka ndu ndi iro gi na ndi niile na-achọ ime onyenwe m ihe ojo, dika Nebal. ²⁷ Ma kwerekwa ka onyinye a, nke ohu gi nwanyi wetaara nna m ukwu, buru nke a ga-enye ndi ikom na-eso gi.

²⁸ “Biko, gbaghara njehie ohu gi nwanyi, n'ih na ONYENWE ANYI Chineke gi aghaghi imere onyenwe m alaeze nke ga-adigide, n'ih na o bu agha ONYENWE ANYI ka i na-alu, agaghi ahuta ajo omume n'ime gi ogologo ubochi ndu gi niile. ²⁹ O bu ezie na mmadu puru i na-achu gi inapu gi ndu gi, ma ndu onyenwe m ga-abu ihe ONYENWE ANYI Chineke gi ga-ekechi na ngwungwu ndi di ndu. Ma ndu ndi iro gi ka o ga-atufu dika nkume esi n'akpa e ji efe ebe. ³⁰ Mgbe ONYENWE ANYI mezuru nye onyenwe m ihe oma niile nke o kwere na nkwa, meekwa ya onyendu ndi Izrel, ³¹ onyenwe m agaghi enwe akonuche nke ga na-esogbu ya n'ih na o ji aka ya bororo onwe ya obo, maobu nke iwufu obara. Mgbe ONYENWE ANYI Chineke gi mere ka ihe gaara onyenwe m nke oma, chetakwa ohu gi nwanyi.”

³² Devid zara Abigel si ya, “Otuto diri ONYENWE ANYI, Chineke nke Izrel onye zitere gi taa ka i bia zute m. ³³ Ka ngozi diri gi n'ih ezi uche gi, na n'ih na i gbochiri m iwufu obara taa, gbochiekwa m iji aka m bororo onwe m obo. ³⁴ Ma o bughu otu a, dika ONYENWE ANYI Chineke nke Izrel na-adi ndu, bu onye jidere m site n'imeru gi ahu, o buru na i putaghi ngwa izute m, o dighi otu nwoke gaara adi ndu n'ulo Nebal n'ih ututu

echi.”

³⁵ Devid naara ya ihe ndị ahụ niile o wetara sị ya, “Laghachi n’ụlọ gị n’udo. Anụla m ihe i kwuru ma meekwa ihe ị rịọrọ.”

³⁶ Mgbe Abigel batara n’ụlọ, o jekwuru Nebal ebe ọ nọ n’oriri ọ kpọrọ, oriri dika oriri a na-enwe n’ụlọeze. Ọ nūkwala mmanya nūbigakwa ya oke; n’ihi ya ọ gwaghị ya ihe ọbụla tutu ruo n’ututu. ³⁷ N’ututu, mgbe mmanya puru Nebal n’anya, nwunye ya gwara ya ihe ndị a niile. Nke a mere ka obi ya nwuo, ka ọ togboro dika nkume. ³⁸ Mgbe abali iri gafere, ONYENWE ANYI tiri Nebal ihe otiti, nke mere ka ọ nwuo.

³⁹ Mgbe Devid nuru na Nebal anwuola, ọ siri, “Otuto diri ONYENWE ANYI, onye kpechitere m okwu m megide Nebal n’ihi nleli anya o leliri m. O gbochiela ohu ya site n’ime ihe ezighi ezi, ma kwughachi Nebal ugwo mmehie ya.”

Mgbe ahụ Devid zigara ndi ozi ka ha gaa juo Abigel ma ọ ga-ekwe ị ghoo nwunye ya. ⁴⁰ Ndi ozi Devid biakwutere Abigel na Kamel zie ya ozi si, “Devid zitere anyi biakwute gi iluta gi ka ị ghoo nwunye ya.”

⁴¹ Abigel kpuru ihu n’ala si ya, “Lee ohu gi nwanyi, ejikeere m ijere gi ozi, na isacha ukwu ndi na-ejere onyenwe m ozi.” ⁴² Abigel mere ngwangwa jikere, kporo umu agboghohu ise na-ejere ya ozi, nokwasị n’elu inyinya ibu, soro ndi ahụ Devid zitere lakwuru Devid. Otu a ka Abigel si ghoo nwunye Devid. ⁴³ Devid lukwara nwanyi

ozọ aha ya bu Ahinoam,[§] onye Jezril. Ha abụọ bụkwa ndị nwunye ya. ⁴⁴ N’oge a, Sọl ewerela nwa ya nwanyị Mikal, onye bu nwunye Devid kponye Palti, nwa Laish, onye obodo Galim, dika nwunye.

26

Devid edebekwa Sọl ndu ozọ

¹ Ndi Zif jekwuru Sọl na Gibeaa gwa ya na Devid na-ezo onwe ya n’ugwu Hakila nke chere ihu n’ozara.

² N’ihi ya, Sọl biliri chiri puku ndi agha ato o leziri anya hoputa n’etiti ndi agha Izrel, duru ha gaa n’ozara Zif icho Devid. ³ Sọl mara ulo ikwu ya n’akuku uzọ ugwu nta Hakila na ncherita ihu Jeshimon nke no n’okporozọ. Ma ka Devid n’onwe ya no n’ime ozara, o huru na Sọl churu ya bata n’ime ozara, ⁴ Devid zipuru ndi nledo, matakwa na Sọl bira n’ezie.

⁵ Emesia, Devid puru jeruo ebe Sọl mara ulo ikwu ya. O huru ebe Sọl na Abna nwa Nea, onyeisi agha dinara ala. Sọl dina n’ime ogige ulo ikwu ahụ, ndi agha ya dinakwara gburugburu ya.

⁶ Devid siri Ahimelek onye Het, na Abishai, nwa Zeruya* onye bu nwanne Joab, “Onye ga-

§ **25:43** 25:43 Ahinoam bu nwunye mbu Devid, onye mutara ya okpara mbu ya, a na-akpo Amnon. 1Sa 27:3; 2Sa 3:2 * **26:6** 26:6 Zeruya bu nwanne nwanyị Devid, onye toro ya n’usoro omumu ha. Nke a di n’akwukwo 1Ih 2:16 Abishai na Joab, ndi bu ndi ndu ndi agha, tinyere Asahel, bu umu nwanne nwanyị Devid, n’ihi na o bu Zeruya muru ha, guo nke a n’akwukwo 2Sa 2:13,18,24

eso m gaa n'ogige ebe Sọl na ndị agha ya mara ụlọ ikwu ha?"

Abishai zara sị, "Aga m eso gị gaa."

⁷ Ya mere, n'abali, Devid na Abishai jiri nwayọọ jeruo ebe ndị agha Sọl mara ụlọ ikwu ha. Ha hụrụ Sọl ebe o dinara ala na-arahụ ụra. Ûbe ya ka ọ manyekwara n'ala n'akụkụ ebe isi ya dị. Abna, na ndị agha ndị ọzọ dina gburugburu Sọl na-arahụ ụra.

⁸ Abishai siri Devid, "N'ezie, Chineke enyefeela gị onye iro gị n'aka taa. Ugwu a, kwere ka m gaa were ùbe magide ya n'ala otu ugboro; agaghị m atụ ya ugboro abụọ."

⁹ Ma Devid siri Abishai, "Mba egbula ya. Onye ga-eseti aka ya megide onye ONYENWE ANYỊ tere mmanụ, ghara ị bu onye ikpe na-amaghi?" ¹⁰ Ọ siri, "N'ezie dika ONYENWE ANYỊ na-adị ndụ, ọ bu ONYENWE ANYỊ ya onwe ya ga-etida ya, maọbụ oge ya ga-eru mgbe ọ ga-anwụ, ma ọ bụkwanụ ọ gaa agha, ọ nwụfuo." ¹¹ Ma ONYENWE ANYỊ ekwela ka m setipụ aka megide onye ONYENWE ANYỊ tere mmanụ. Ugwu a, weta ùbe na ihe inụ mmiri nke dị n'akụkụ isi ya, ka anyị si n'ebe a pụọ."

¹² Devid weere ùbe ya na ite mmiri dị n'akụkụ isi Sọl, ha sitere n'ebe ahụ pụọ. Ọ dikwaghị onye hụrụ ha. Ọ dikwaghị onye tetara, n'ihì na ONYENWE ANYỊ mere ka ha daba n'oke ụra.

¹³ Mgbe ahụ, Devid pụrụ gafee n'ofe nke ọzọ, guzo onwe ya n'elu ugwu ebe dị anya, ebe mbara dị n'etiti ya na ha. ¹⁴ Devid kpọrọ Abna nwa Nea na ndị agha oku sị, "Abna, za m oku!"

Abna juru ya sị, "Onye ka ị bu i ji si otu a na-eti mkpu ikpote eze?"

15 Devid siri, “N’ezie, o bughị nwoke ka i bu? Onye dikwa ka gi n’Izrel niile? Gini mere i ji hapu ichezi onyenwe gi eze nke oma? Otu onye biara igbu onyenwe gi, bu eze. 16 Ihe a i mere adighi mma. N’eziokwu, dika ONYENWE ANYI naadi ndu, gi na ndi ikom gi kwesiri onwu, n’ihi na gi na ndi gi echebeghi onyenwe unu, bu onye ONYENWE ANYI tere mmanu. Ebee ka ube eze, na ihe mmiri onunu ya, nke di n’akuku isi ya di?”

17 Mgbe ahụ, Sọl matara na o bu olu Devid, o siri, “O bu gi nwa m, Devid?”

Devid zara si ya, “E, o bu olu m, onyenwe m, eze.” 18 O sikwa, “N’ihi gini ka onyenwe m ji na-achughari ohu ya? Gini ka m mere? Gini kwa bu ihe ojuo i chotara n’aka m? 19 Ugbu a ka onyenwe m eze gee nti n’okwu ohu ya: O buru na ONYENWE ANYI kpaliri gi imegide m, mgbe ahụ aririo m bu ka ONYENWE ANYI nara onyinye inata ihuoma. Otu o di, a si na o bu ndi mmadu na-akpali gi imegide m, ka ndi di otu a buru ndi a buru onu n’ihu ONYENWE ANYI. N’ihi na ha esitela n’oke m nwere n’ihe nketa ONYENWE ANYI chupu m, si m, ‘Gaa fee chi ndi ozofufe.’ 20 Ugbu a, ekwela ka obara m buru ihe a wufuru n’ala di anya, na-abughị n’ihu ONYENWE ANYI. Eze Izrel aputala icho akpi dika m, otu dinta si achoghari okwa n’elu ugwu.”

21 Mgbe ahụ, Sọl zara si, “Emehiela m. Loghachi n’ulo nwa m Devid. N’ihi na i guru ndu m taa dika ihe di oke onuahia. Agaghị m emejo gi ozofufe. N’ezie, a kpaala m agwa dika onye nzuzu, meekwa ihe nke ukwu na-amaghị ama.”

²² Devid zara ya sị, “Lee ùbe eze, Zie otu n’ime ndị ikom gị ka ọ bịa were ya. ²³ ONYENWE ANYỊ na-akwughachi nwoke ọbụla ezi omume ya na ikwesi ntụkwasị obi ya. ONYENWE ANYỊ nyere gị n’aka m taa ma ajụla m igbu onye ya o tere mmanụ. ²⁴ Ugbu a, ka ONYENWE ANYỊ zọpụta ndu m, ọ buladi dika m sị zọpụta ndu nke gị taa. Ka ọ napụtakwa m site na mkpagbu m niile.”

²⁵ Sọl siri Devid, “Onye a goziri agozi ka ị bu nwa m, Devid. Ị ga-eme oke ihe, burukwa onye na-emeri n’agha.”

Devid sitere n’ebe ahụ puo. Sọl laghachikwara n’ulo ya.

27

Devid ebiri n’etiti ndi Filistia

¹ Devid chere n’ime onwe ya sị, “Otu ubochi Sọl ga-enweta m, bibie m. Ihe ka mma m ga-eme bu igbaga n’ala ndi Filistia. Nke a ga-eme ka Sọl kwusi ichoghari m ebe ọbụla n’Izrel. Aga m esikwa otu a, nwere onwe m site n’aka ya.”

² Ya mere, Devid na nari ndi ikom isii ya, na ezinaulo ha, biliri jekwuru Akish nwa Maok, eze ndi Gat. ³ Devid na ndi agha ya sooro Akish biri na Gat. Onye ọbụla du ezinaulo ya. Devid n’onwe ya du ndi inyom abuo ya: Ahinoam onye Jezril, na Abigel onye Kamel, nwunye ochie Nebal. ⁴ O dighi anya, Sọl nuru na Devid agbalaala Gat, n’ihi ya o kwusiri ichuso ya.

⁵ Devid gwara Akish si ya, “O buru na m anatala amara n’ebe i no, o ga-adu mma ka enye m otu obodo n’ime obodo nke ala a, ka m biri.

N’ihi gini ka ohu gi ga-eji soro gi biri n’obodo eze?”

⁶ Akish nyere ya Ziklag, n’ihi ya, Ziklag bu obodo ndi eze Juda ruo taa. ⁷ Devid biri n’oke ala ndi Filistia otu afọ na onwa anọ.

⁸ Devid na ndi ikom ya nogidere oge ahụ niile na-emegide ndi Geshua, ndi Gizi na ndi Amalek. (Site na mgbe ochie ndi a bi n’ala ahụ gbatiri ruo Shua na Ijipt) ⁹ Mgbe oḅula Devid wakporo akukụ oḅula, o dighi ahapu nwoke maḅu nwanyi ndu. Ma o na-akpuru aturu ha, na ehi ha, na inyinya ibu ha, na inyinya kamel ha, nakwa uwe ha. Emesia, o na-aloḅhachikwuru Akish.

¹⁰ O buru na Akish ajuo Devid ajuju si, “Ndi ole ka unu busoro agha taa?” Devid ga-aza si, “O bu ndi bi na ndida Juda”, maḅu “ndi ndida Jerahmel”, maḅu “ndi ndida Ken.”* ¹¹ Ma o dighi nwoke maḅu nwanyi onye o hapuru ndu, nke a ga-akpota na Gat, n’ihi na o chere n’obi ya si, “Ha nwere ike ibia kwuo megide anyi, si, ‘Otu a ka Devid mere.’” Otu a ka o na-emekwa otutu oge ahụ niile o bi n’etiti ndi Filistia. ¹² Akish kwenyere Devid, kwuo n’obi ya si, “Devid aburu la ihe a kporo asi n’ebe ndi nke ya bu ndi Izrel no. O ga-abukwara m ohu ruo mgbe niile.”

28

¹ N’oge ahụ, ndi Filistia chikotara ndi agha ha

* **27:10** 27:10 Ndi Jerahmel bu umu umu Juda site na nwa nwa ya bu Hezron, 1Ih 2:5,9,25 guo ihe banyere ndi Ken n’ihe e deputara n’akwukwo. Nkp 4:11

jikere iluso ndi Izrel agha. Akish eze Gat gwara Devid okwu, “Ghotakwa na gi na ndi agha gi ga-eso mu na ndi agha m gaa ibu agha.”

² Devid zara ya si, “I ga-eji anya gi huru ihe ohu gi ga-eme.”

Akish zara si, “O di mma aga m eme gi onye nche m ubochi ndu gi niile.”

Onye mgbaasi Endo

³ N’oge a Samuel anwuola, ndi Izrel niile rukwara uju n’ihi ya, lie ya n’obodo ya bu Rema. Sol achupusiakwala ndi niile na-aju mmuo ndi nwuru anwu ase na ndi dibia afa site n’ala ahụ.

⁴ Ndi Filistia zukotara, bia maa ulo ikwu ha na Shunem, ebe Sol na ndi Izrel niile zukotakwara maa ulo ikwu ha na Gilboa. ⁵ Mgbe Sol huru igwe ndi agha ndi Filistia, oke ujo jidere ya. ⁶ O juru ONYENWE ANYI ase, ma ONYENWE ANYI azaghi ya. O zaghi na nro, maobu site n’Urim, maobu site n’onu ndi amuma. ⁷ Mgbe ahụ, Sol siri ndi na-ejere ya ozi, “Chotara m nwanyi onye na-aju mmuo ndi nwuru anwu ase, ka m gakwuru ya juta ya ase.”

Ha siri, “E nwere otu nwanyi di otu a n’Endoa.”

⁸ Ya mere, Sol nwoghariri onwe ya, yiri uwe ozo, o ruo n’abali, ya na ndi ikom abuo gakwuru nwanyi ahụ. O siri, “Jutara m mmuo ase,* kpolitekwara m onye m ga-akpo aha ya.”

⁹ Ma nwanyi ahụ siri ya, “N’ezie gi onwe gi maara ihe Sol mere. O kwusila ndi niile na-aju mmuo ndi nwuru anwu ase, na ndi dibia afa site

* 28:8 28:8 Dit 18:10-11; 1Ih 10:13; Aiz 8:19

n'ala a. N'ihì gịnì ka ịjì a gbara ndụ m ọnya, ime ka m nwụọ?"

¹⁰ Ma Sọl jiri ONYENWE ANYỊ nùọra ya iyi, "Dịka ONYENWE ANYỊ na-adị ndụ, agaghị ata gị ahụhụ n'ihì ihe a."

¹¹ Mgbe ahụ, nwanyị ahụ juru, "Onye ka ị choro ka m mee ka o rịgokwute gị?"

Sọl siri, "Mee ka Samuel rịgokwute m."

¹² Mgbe nwanyị ahụ huru Samuel, o tiri mkpu si, "Gịnì mere ịjì ghogbuo m? Gị onwe gị bu Sọl!"

¹³ Eze siri ya, "Atula egwu! Gịnì ka ị na-ahụ?"

Nwanyị ahụ siri, "A huru m chi† ka o si n'ala na-arigoputa."

¹⁴ Sọl juru, "Gịnì ka onye ahụ yiri n'odidi?"

O siri, "O bu agadi nwoke na-arigota, e ji uwe mwuda kpuchie ahụ ya."

Mgbe ahụ, Sọl matara na o bu Samuel. O kpuru ihu n'ala, kpookwa isiala.

¹⁵ Samuel siri Sọl, "Gịnì mere ịjì esogbu m, site na ikpolite m?"

Sọl zara, "Ano m n'oke nsogbu. Ndi Filistia na-ebuso m agha, ma Chineke esitekwala n'ebe m no wezuga onwe ya. O naghị azakwa m ozo, maobu site na ndi amuma, maobu site na nro. N'ihì ya ka m ji kpoọ gị, iju gị ihe m ga-eme."

¹⁶ Samuel siri, "N'ihì gịnì ka ịjì na-aju m, ebe o bu na ONYENWE ANYỊ ewezugala onwe ya site n'ebe ị no, ghokwara gị onye iro? ¹⁷ ONYENWE ANYỊ emeela ihe o si na o ga-eme. O napula gị alaeze gị were ya nye Devid.‡ ¹⁸ Ihe ndi a niile na-aga idakwasị gị n'ihì na ị geghi nti na ndumodu

† 28:13 28:13 Maobu, mmuo ‡ 28:17 28:17 1Sa 15:28

ONYENWE ANYI, mgbe o were iwe di oku megide ndi Amalek. ¹⁹ ONYENWE ANYI ga-arara gi na ndi Izrel nyefee n'aka ndi Filistia, echi gi na umu gi ndi ikom ga-abia nonyeere m n'ebe a. ONYENWE ANYI ga-ararakwa ndi agha Izrel nye n'aka ndi Filistia."

²⁰ Ngwangwa, Sol dara n'ala, gbatia onwe ya n'oke egwu, n'ih i okwu ndi a niile Samuel kwuru. Ike adighikwa n'ime ya n'ih i aguu, ebe o bu na o ribeghi nri obula ubochi ah u niile.

²¹ Mgbe nwanyi a huru onodu Sol, o gwara ya okwu si ya, "Onyenwe m, lee, ohu gi rubere isi mee ihe i si m mee. O bukwa ndu m ka m ji chuo aja imezu ihe i rioro m. ²² Ugbu a, biko, gee nti n'ih e ohu gi na-aga igwa gi. Kwere ka m nye gi nri ka i rie, ka i nweta ike i ga-eji laghachi."

²³ Ma Sol juru iri nri obula.

Ma ndi ikom ya na ha so malitere irio ya tutu ruo mgbe o kwenyere bilie, nodu ala n'elu ihe ndina.

²⁴ Nwanyi ah u mere ngwangwa gbuo nwa ehi gbara abuba o nwere n'ulo ya. O jikwa utu oka mee achicha nke etinyeghi ihe na-eko achicha n'ime ya, ²⁵ O doziri nri n'ihu Sol na ndi ikom ya. Ha rikwara ya. Ha biliri laa n'abali ah u.

29

Akish ezighachi Devid Ziklag

¹ Ndi Filistia chikotara ndi agha ha biaruo Afek, ma ndi agha Izrel zukotara n'akuku isi iyi Jezril. ² Mgbe ndiisi agha ndi Filistia malitere igafesi ha na ndi agha ha, ufodu n'ime ha du otutu nari ndi agha, ufodu, otutu puku ndi agha,

Devid na ndị agha ya so n'azụ, ha na Akish, eze ndị Filistia. ³ Ndiisi agha ndị Filistia juru eze Akish ajuju si, "Gini ka ndi Hibru ndi a na-eme n'ebe a?"

Akish gwara ha si, "Onye a o bughị Devid, onyeozì si n'aka Sol eze ndi Izrel gbapu? Mu na ya ebiela ihe kariri otu afo, ma achoputaghi ihe obula di njo n'ebe o no, site n'ubochi ahụ o hapuru Sol ruo ugbo a."

⁴ Ma ndiisi agha ndi Filistia were iwe megide ya. Ha siri ya, "Zilaga nwoke a, ka o laghachi n'onodu ozi ebe i mere ya onye nlekota. Anyi na ha agaghi eso jee n'ihu ogo, ma o bughị ya o ga-atugharia megide anyi n'agha. Olee uzọ ozo o ga-esi mee ka ya na nna ya ukwu di na mma ma o bughị site n'igbu ndi agha anyi ndi a?" ⁵ Onye a o bughị Devid ahụ ndi inyom Izrel ji guo egwu si,

"Sol egbuola otutu puku ndi iro ya,
ma Devid egbuola iri puku kwuru puku ndi iro?"

⁶ Ya mere, Akish kporo Devid si ya, "Dika ONYENWE ANYI na-adi ndu, i bu onye kwesiri ntukwasi obi. O gaara ato m utọ ka i soro m buo agha. Site na mgbe i biakwutere m tutu ruo ugbo a, o nweghi mmejo obula m choputara n'ime gi. Ma ndiisi anyi anabataghi gi. ⁷ Ugbo a, laghachinu azu, laa n'udo. Unu emeela ihe obula ga-akpasu ndiisi ndi Filistia iwe."

⁸ Devid juru Akish, "Ma gini ka m mere? Gnikwa ka i hutara megide ohu gi site n'ubochi m biakwutere gi ruo taa? Gini ga-eme ka m ghara iluso ndi iro onyenwe m, bu eze agha?"

⁹ Akish zaghachiri, “Ama m n’onye di mma ka i bu n’anya m, dika mmuṣo ozi nke Chineke. N’agbanyeghi nke a, ochiagha ndi Filistia asila, ‘O gaghi eso anyi jee n’agha.’ ¹⁰ Ya mere, bilie n’isi ututu, gi na ndi oru onyenwe gi ndi soro gi bia, bilienu n’isi ututu laghachi mgbe ihè diri unu.”

¹¹ Devid na ndi ikom na-eso ya biliri n’isi ututu ilaghachi n’ala ndi Filistia. Ma ndi agha ndi Filistia gara n’ihu jeruo Jezril.

30

Devid ebibie ndi Amalek

¹ Mgbe Devid na ndi ikom ya rutere obodo Ziklag n’ubochi nke ato, ha huru na ndi Amalek abiala wakporo bi n’akuku ndida Negev na Ziklag. Ha buru agha megide Ziklag, gbaa obodo ahụ oku, ² dotakwa ndi inyom na ndi niile bi n’ime ya n’agha, ma okenye ma umuntakiri. Ha egbughi ha egbu, kama ha buuru ha laa.

³ Mgbe Devid na ndi ikom ya ruru Ziklag, ha huru na-esuola ya oku, dokpuru ndi inyom ha, na umu ndi ikom na ndi inyom n’agha. ⁴ Ya mere, Devid na ndi ikom ya kwara akwa ruo mgbe ike akwa gwuru ha. ⁵ Ndi inyom abuo Devid, Ahinoam onye Jezril na Abigel, nwunye ochie Nebal onye Kamel, sokwa na ndi a dotara n’agha ahụ. ⁶ Ihe a wetaara Devid oke nsogbu, n’ihi na ndi ikom ya no na-ekwu okwu iji nkume tugbuo ya; ha niile no n’obi ilu n’ihi umu ha ndi ikom na ndi inyom. Ma Devid chotara ike n’ime ONYENWE ANYI Chineke ya.

⁷ Devid siri Abiata, bu onye nchujaja, nwa Ahimelek, "Chitara m efood ahụ." Ya mere, Abiata chitara ya nye ya ⁸ Mgbe ahụ, Devid juru ONYENWE ANYI ase si, "O bu m chuso ndi a na-apunara ndi mmadu ihe? O buru na m achuso ha, aga m ejide ha?"

ONYENWE ANYI zara, "E, chuso ha oso, i ga-achukwute ha, ma nataghachikwa ihe niile ha were."

⁹ Mgbe ahụ, Devid na nari ndi agha isii ya biarutere n'odo mmiri Beso, ebe ha hapuru ufo du ndi ¹⁰ nari ndi ikom abuo n'ime ha enwekwaghi ike igafe ndagwurugwu Beso n'ih ike ogwugwu, ma Devid na nari ano ndi ozo chusoro ha.

¹¹ Ha huru otu nwokorobia onye Ijpt n'ohia, duuru ya biakwute Devid. Ha nyere ya mmiri ka o nuo, nyekwa ya nri ka o rie. ¹² Ihe ha nyere ya bu achicha fiig,* na uyoko mkpuru vaini abuo nke a mikporo amikpo. Mgbe o richara ha, o nweghachiri onwe ya, n'ih na o ribeghi nri obula, ma obu nuo mmiri obula ubochi ato, ehie na n'abali.

¹³ Mgbe ahụ, Devid juru ya si, "I bu onye? Ebeekwa ka i si bia?"

O zara Devid si, "Abu m onye Ijpt, burukwa ohu onye Amalek. Onyenwe m hapuru m n'ebe a abali ato gara aga n'ih na ahụ adighi m ike. ¹⁴ Anyi si obodo ebe anyi gara luo agha na-aloghachi mgbe ha hapuru m n'ebe a. Anyi gara

* **30:12** 30:12 1Sa 25:18

lụgbuo obodo ndị Keret,† nke dị n'ime Negeb, na obodo dị na ndịda ala Juda na ala Kaleb. Anyị gbakwara obodo Ziklag ọkụ.”

¹⁵ Devid juru ya si, “I nwere ike duru m gaa ebe ha no.”

Nwokorobia ahụ zara ya si, “Ọ buru na ị ga-anụ iyi n'aha Chineke na ị gaghi egbu m maobu were m nyeghachi onyenwe m, aga m eduru gi gaa ebe ha no.”

¹⁶ O duuru ha jee n'ebe ndi Amalek no. Mgbe ha ruru ebe ahụ, ha huru ha ebe ha tusara onwe ha n'ala na-eri na-anu, na-etekwa egwu onu, n'ih ihe di ukwu ha kwatara n'agha site n'ala ndi Filistia, na n'ala Juda. ¹⁷ Devid na ndi agha ya biakwasiri ha na mberede gbuo ha site n'abalị ahụ ruo anyasi echi ya. O dikwaghi otu nwoke n'ime ha foduru ndu ma o bughị nari ndi ikom anọ makwasiri n'elu inyinya kamel ha gbalaga. ¹⁸ Devid nwetaghachiri ihe niile ndi Amalek kwatara n'agha, tinyere ndi inyom ya abuo. ¹⁹ O nweghi ihe furu efu, ma nke ukwu ma nke nta, umu ndi ikom na umu ndi inyom, ihe a kwatara n'agha, maobu ihe obula ozo ndi Amalek dotara n'agha. Devid nwetaghachiri ihe niile. ²⁰ Ozokwa, Devid chikotara igwe ehi na igwe ewu na aturu. Ndi ikom ya chiri ha, tinyere anu ulo ndi ozo, na-aga, na-asi, “Ndi a bu ihe Devid kwatara n'agha.”

²¹ Emesia, Devid biarutere ebe nari ndi ikom abuo ndi ahụ no na Ndagwurugwu Beso. Ndi a

† **30:14** 30:14 Ndi Keret, ha na ndi Filistia nwere ka ha si buru nwanne Zef 2:5 Ma ndi Keret mesiri soro Devid na-ahu agha 2Sa 15:18; 20:7; 1Ez 1:38,44

bụ ndị ahụ na-enweghị ike iso Devid n'ihì na ike gwurù ha. Ha putara zute Devid na ndị so ya. Mgbe Devid na ndị ikom ya biara ha nso, ọ juru ha otu ha mere. ²² Ma ndị ikom ojuo ahụ niile, na ndị okwu na uka nọ n'etiti ndị na-eso Devid siri, "N'ihì na ndị a esoghị anyị jee, ya mere ha agaghị eso anyị keta ihe ndị a anyị kwatara n'agha. Nyeghachi ha naanị nwunye ha na umu ha; gwakwa ha ka ha laa."

²³ Ma Devid siri, "Mba, umunna m, unu ekwesighi isi otu a kee ihe ndị ahụ ONYENWE ANYI nyere anyị. O chebere anyị, nyefee n'aka anyị ndị agha ahụ niile biara imegide anyị. ²⁴ Unu chere na ọ di onye ga-ege unu nti mgbe unu na-ekwu okwu di otu a? Anyi niile ga-eketa oke; oke ndi jere agha na ndi chebere ihe anyi ga-abu otu." ²⁵ Site n'ubochi ahụ, Devid mere ka nke a buru iwu nye ndi Izrel niile ruo taa.

²⁶ Mgbe ha rutere Ziklag, Devid weere ufodu ihe ha kwatara n'agha zigara ndi okenye Juda, ndi bu ndi enyi ya, na-asị, "Lee onyinye ewetaara unu site n'ufodu n'ime ihe anyi kwatara site n'aka ndi iro ONYENWE ANYI."

²⁷ O zigara ha nye ndi bi na Betel, Ramot Negev na Jatiā, ²⁸ nyekwa ndi nọ Aroea, Sifmot, Eshtemoa ²⁹ na Rakal, nyekwa ndi bi n'obodo ndi Jerameel na nke ndi Ken, ³⁰ nyekwa ndi bi na Homa, Bo Ashan, Atak ³¹ na Hebron na ndi nọ n'ebe niile ndi ahụ ebe Devid na ndi ya waghari.

Ọnwụ Sọl na ụmụ ya

¹ N’oge a, ndị Filistia lụsoro ndị Izrel agha, ndị Izrel si n’ihu ha gbaa ọsọ, ma ọtụtụ n’ime ha nwurụ n’ugwu Gilboa. ² Ndi Filistia ji ike chuso Sọl na ụmụ ya. Ha gburu ụmụ ya ndị ikom, Jonatan, Abinadab na Malkishua. ³ Agha ahụ siri ike nke ukwuu megide Sọl, mgbe ndị na-agba ụta chụkwutere ya ha merurụ ya ahụ n’ebe ọ dị ukwuu.

⁴ Sọl gwara onye na-ebu ngwa agha ya, si, “Miputa mma agha gị, were ya magbuo m ka ndị a a na-ebighi ugwu ghara ibia jiri m mee ihe egwuregwu.”

Ma onye na-ebu ngwa agha ya ekweghi, n’ihi ọnođu oke egwu. N’ihi ya, Sọl were mma agha nke ya, dakwasị n’elu ya. ⁵ Mgbe onye na-ebu ihe agha Sọl huru na ọ nwuola, ya onwe ya dakwasikwara n’elu mma agha nke ya, soro Sọl nwuo. ⁶ Ya mere, Sọl na ụmụ ya ndị ikom atọ, onye na-ebu ihe agha ya na ndị agha ya niile, nwurụ n’otu ụbọchị ahụ.

⁷ Mgbe ndị Izrel nọ n’ofe ọzọ nke ndagwu-rugwu, na ndị nọ n’ofe Jọdan, huru na ndị agha Izrel agbaala ọsọ, na Sọl na ụmụ ya ndị ikom anwuola, ha hapuru obodo ha niile gbapu ọsọ. Ndi Filistia bialkwara bichie n’ime ha.

⁸ N’echi ya, mgbe ndi Filistia biara iyipu ndi nwuru anwu ihe ha ga-achikoro, ha huru ozu Sọl na nke ụmụ ya ndi ikom atọ ka ha togbo n’ugwu Gilboa. ⁹ Ha bipuru Sọl isi, yipukwa ya ihe agha ya. Ha zipukwara ndi ozi gara n’ala ndi Filistia niile ikwusa akuko ihe mere n’ulo

arụsị ha nakwa n'etiti ndị ha niile.* ¹⁰ Ha tinyere ihe agha Sọl n'ụlọ Ashtoret, kpogidekwa ozu ya n'aja ụlọ mgbidi obodo Bet-Shan.

¹¹ Mgbe ndị obodo Jebesh Gilead† nuru ihe ndị Filistia mere Sọl, ¹² ndị ikom ha niile bu ndị dimkpa, gara njem ogologo abali ahụ niile jeruo Bet-Shan. Ha sitere n'elu mgbidi obodo Bet-Shan tọda ozu Sọl na nke ụmụ ya ndị ikom buru ha laa Jebesh ebe ha nọ kpọọ ozu ha oku. ¹³ Ha liri okpukpu ha n'okpuru osisi Tamarisk di na Jebesh, buo onu ubochi asaa.

* **31:9** 31:9 Nkp 16:23-24; 2Sa 1:20 † **31:11** 31:11 1Sa 11:1-13

**Biblica® Baiḅḅuḅ Nṣo n'Igbo Ndị Ugbu a nke
dịrị onye ọbụla igu**
The Holy Bible in the Igbo language of Nigeria:
**Biblica® Baiḅḅuḅ Nṣo n'Igbo Ndị Ugbu a nke dịrị
onye ọbụla igu**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Igbo

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Baiḅḅuḅ Nṣo n'Igbo Ndị Ugbu a nke dịrị onye ọbụla igu

Ndị Biblica, Inc. degharịrị ya n'afọ © 1980, 1988, 2019, 2020

Biblica® Open Igbo Contemporary Bible™

Copyright © 1980, 1988, 2019, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" bụ akara e ji mara ụlọ ọrụ a, nke edebanyere dika iwu si kwado n'ụlọ ọrụ dị n'obodo United States, ebe a na-enye akara a na ikike maka azụm ahịa ndị Biblica, Inc. Ọ bụ ha ka e nyere ikike idenye ya.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Apr 2023

e2303256-375f-5385-8ff3-d387f2bc9c78